

KEZELÉSI – SZERELÉSI UTASÍTÁS



AZ ÖN PARTNERE

FOKABT.HU



 **ARISTON**

GENUS PREMIUM EVO EU

**BESZERELÉSI KÉZIKÖNYV
ΤΕΧΝΙΚΟ ΒΙΒΛΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

**FALI KONDENZÁCIÓS GÁZ KESZÜLEK
ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ**

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

ErP

**3300704 3300707 3300710
3300705 3300708 3300711
3300706 3300709**



420000212901

Άtteκιντέ	3
Tanácsok a beszerelő szakember részére	3
Biztonsági előírások.....	4
Termékleírás	7
Vezérlőpanel	7
Kijelző	8
Teljeskörű átteκιντέ	9
Méretek átteκιντέ.....	10
Minimális beépítési távolságok.....	10
Beszerelés	11
A készülék beszerelése előtt.....	11
Gázcsatlakozás	12
Vízcsatlakozás	13
Kazáncsatlakozások átteκιντέ	13
A kazán maradék szállítása ΔT 20°C.....	14
Túlnyomás-lefúvató szelep.....	14
A fűtőrendszer tisztántartása.....	14
Tartály csatlakoztatása.....	14
Padlófűtéses berendezések.....	14
Kondenzátum-elvezetés	14
Vízkörforgás szemléltető ábrája.....	15
Kéménycsatlakozás.....	16
Kazántípusok – égéstermék kivezető csatlakozások.....	16
Táblázat Length végzett bevétel / kipufogó.....	17
Elektromos csatlakozások	19
Periférikus egységek csatlakozása	20
A szobatermosztát csatlakoztatása.....	20
Elektromos kapcsolási rajz	21
Üzembe helyezés	22
Bekapcsolási műveletek.....	22
Kezdfolyamatok.....	22
Első beüzemelés	23
Kilevegőztetés funkció	23
Az égés ellenőrzésének eljárása.....	24
Max. fűtési teljesítmény beállítása	26
Lassú gyújtás.....	26
Fűtés késleltetett gyújtásának beállítása.....	26
Gázszabályozási táblázat	27
Átállítás más gázminőségre.....	27
Auto működés	28
Kazánvédelmi berendezések	29
Biztonsági leállítás.....	29
Záróási leállítás.....	29
Figyelmeztetés a rendellenes működésről	30
Hibakódok összegzése	31
Fagymentesítő funkció.....	32
Műszaki terület	33
Karbantartás	46
Utasítások a burkolat eltávolításához, és a készülék belsejének ellenőrzése.....	46
Általános megjegyzések.....	47
Működési teszt	47
Az elsődleges hőcserélő tisztítása	47
A szifon tisztítása	47
Kondenzátumelvezetés	48
Használati melegvízrendszer és indirekt tároló elvezetése	48
Felhasználói információk.....	48
Az adattáblán használt jelek	49
A kazán ártalmatlanítása és újrahajnosítása.....	49
Műszaki információk	50
Termékismertető adatlap.....	54
Csomagok címkéje - Kitöltési útmutatójának.....	56
CE megjelölés	59

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γενικά	3
Προειδοποίηση για τον τεχνικό εγκατάστασης.....	3
Πρότυπα ασφαλείας.....	4
Περιγραφή του προϊόντος	7
Χειριστήριο.....	7
Οθόνη	8
Συνολική όψη.....	9
Διαστάσεις	10
Ελάχιστη απόσταση για την εγκατάσταση.....	10
Εγκατάσταση	11
Προειδοποίηση πριν την εγκατάσταση.....	11
Σύνδεση αερίου	12
Υδραυλική σύνδεση	13
Όψη υδραυλικών ρακόρ.....	13
Διάταξη αποφόρτισης	14
Σύστημα υπερπίεσης.....	14
Καθαρισμός της εγκατάστασης.....	14
Εγκατάσταση με θερμαινόμενο δάπεδο.....	14
Σύνδεση θερμοσίφωνα.....	14
Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση	14
Υδραυλικό σχεδιάγραμμα	15
Σύνδεση αγωγών καπνού.....	16
Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού	16
Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής	17
Ηλεκτρική σύνδεση	19
Σύνδεση των περιφερειακών.....	20
Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος.....	20
Ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα.....	21
Θέση σε λειτουργία	22
Διαδικασία θέσης σε λειτουργία	22
Πρώτη θέση σε λειτουργία	22
Πρώτη έναυση.....	23
Λειτουργία εξαέρωσης.....	22
Διαδικασία ελεγχου καυσης	24
Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης.....	26
Αργή έναυση	26
Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση.....	26
Πίνακας ρύθμισης αερίου.....	27
Αλλαγή αερίου.....	27
Λειτουργία AUTO	28
Σύστημα προστασίας του λέβητα	29
Σβήσιμο ασφαλείας.....	29
Σβήσιμο εμπλοκής.....	29
Ειδοποίηση δυσλειτουργίας.....	30
Λίστα κωδικών βλάβης	31
Λειτουργία αντιπαγωγικής προστασίας	32
Τεχνική περιοχή	33
Συντήρηση	46
Οδηγίες για αφαίρεση του καλύμματος.....	46
Γενικές παρατηρήσεις.....	47
Καθαρισμός κύριου εναλλάκτη.....	47
Καθαρισμός σιφονιού.....	47
Έλεγχος λειτουργίας.....	47
Εργασίες αδειάσματος.....	48
Πληροφορίες για το χρήστη.....	48
Πινάκίδα σήμανσης	48
Πινάκίδα χαρακτηριστικών.....	49
Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα	49
Τεχνικά χαρακτηριστικά	51
Δελτίο προϊόντος.....	55
Δελτίο για συνδυασμένη λειτουργία - Οδηγίες για τη συμπλήρωση	56
Ένδειξη CE.....	59

A KAZÁN BESZERELÉSÉT ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSÉT KIZÁRÓLAG KÉPZETT SZAKEMBER VÉGEZHETI, AZ ERRE VONATKOZÓ HATÁLYOS HAZAI SZABVÁNYOKNAK MEGFELELŐEN, VALAMINT A HELYI HATÓSÁGOK ÉS EGÉSZSÉGÜGYI SZERVEZETEK KÖVETELMÉNYEIVEL ÖSSZHANGBAN. MIUTÁN A KAZÁNT BESZERELTÉK, A BESZERELŐ SZAKEMBERNEK BIZTOSÍTANIA KELL, HOGY A VÉGFELHASZNÁLÓ MEGKAPJA A GARANCIASZELVÉNYT, VALAMINT, HOGY MINDEN SZÜKSÉGES INFORMÁCIÓT ÁTADOTT A KAZÁN ÉS A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉVEL KAPCSOLATBAN.



Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ. ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ Ο ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Tanácsok a beszerelő szakember részére

Ez a készülék fűtés és háztartási felhasználású melegvíz előállítására készült.

Egy fűtésrendszerrel és egy használati melegvíz elosztóhálózattal kell összekapcsolni, melyek összeegyeztethetőek legyenek a kazán teljesítményével és a felvett elektromos áram szintjével.

Tilos a kazánt az előírásoktól eltérően használni. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő, hibás és ésszerűtlen használatából, illetve a használati utasításban be nem tartott előírásokból eredő károkért.

Az üzembe helyezést, karbantartást és más egyéb beavatkozást a gyártói előírásokkal és törvényi szabályozással összhangban kell elvégezni. A helytelen beszerelés kárt tehet személyekben, állatokban, és tárgyokban; a gyártó nem vállal felelősséget az így okozott károkért. A kazánt dobozban szállítjuk. Amikor a csomagolást teljesen eltávolította, bizonyosodjon meg a készülék sértetlenségéről, valamint, hogy egyik alkatrész sem hiányzik. Hiányos, illetve sérült szállítás esetén vegye fel a kapcsolatot szállítójával.

Tartsa gyermekektől távol az összes csomagolóanyagot (kapcsok, műanyag zacskók, polisztirolhab, stb.), mert veszélyt jelenthet számukra.

Meghibásodás vagy nem megfelelő működés esetén a készüléket kapcsolja ki, zárja el a gázcsapot. Ne próbálja egyedül megjavítani, hanem forduljon az ARISTON szakszervizhez.

Bármilyen karbantartási munka előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kazánt a külső kétoldalú kapcsolóval OFF állásba helyezve mentesítette a feszültség alól.

Az esetleges javításokat kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával, kizárólag ARISTON szakember végezheti. A fenti előírások figyelmen kívül hagyása a készülék biztonságát veszélyezteti, és a gyártói felelősség elvesztésével jár.

A füstcső illetve égéstermék elvezető berendezés, és annak alkatrészei közvetlen közelében végrehajtandó munkák vagy karbantartás idejére kapcsolja ki a készüléket a külső kétoldalú kapcsolóval, OFF állásba helyezve; és zárja el a gázszelepet. A munka végeztével szakemberrel ellenőriztesse le a füstcsövek és égéstermék elvezető berendezések hatásfokát.

Kapcsolja ki a kazánt, és a készülék külső részeinek tisztítására helyezze a külső kapcsolót „OFF” állásba.

Szappanos vízzel benedvesített tölrlóruhával tisztítson. Ne használjon agresszív tisztítószereket, rovarirtót, vagy mérgező anyagokat a készülék tisztántartására. Ha a készülék a hatályos törvénnyel teljes összhangban van, biztonságos, környezetbarát és költséghatékony módon működik. További alkatrészek használatánál győződjön meg azok hitelességéről.

Προειδοποιήσεις για τον εγκαταστάτη

Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης.

Πρέπει να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και δίκτυο διανομής ζεστού νερού οικιακής χρήσης που θα είναι συμβατά με τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται η χρήση για διαφορετικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση ή στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε επέμβαση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και ζημιές για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

Ο λέβητας διατίθεται σε παλέτα συσκευασμένος σε χαρτόκουτο. Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη και ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ελλείψεις, απευθυνθείτε στον προμηθευτή.

Τα στοιχεία της συσκευασίας (συνδετήρες, πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά καθώς αποτελούν εστία κινδύνου.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή, κλείστε τη βάνα αερίου και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης/επισκευής στον λέβητα πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία γυρνώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη του λέβητα στη θέση OFF.

Ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης κατασκευών που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή στα συστήματα απαγωγής καυσαερίων και τα εξαρτήματά τους, θέστε εκτός λειτουργία τη συσκευή γυρνώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF και κλείνοντας τη βάνα αερίου.

Μετά το τέλος των εργασιών απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για να ελέγξει τους αγωγούς και τις διατάξεις.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών σβήστε τον λέβητα και γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί βουτηγμένο σε νερό και απορροπαντικό.


Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορροπαντικά, εντομοκτόνα ή τοξικά προϊόντα.


Η τήρηση των τοπικών κανονισμών επιτρέπει την ασφαλή και οικολογική λειτουργία και την εξοικονόμηση ενέργειας.

Σε περίπτωση προαιρετικών σετ ή αξεσουάρ πρέπει να επιλέγονται μόνο γνήσια προϊόντα.

ΒΙΖΤΟΝΣΑΓΙ ΕΛΘΪΡΑΣΟΚ

Jelek magyarulata:


A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléssel járhat, meghatározott esetekben akár halállal. 


A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása károsodással, meghatározott esetekben súlyos károsodással járhat a tárgyakra, növényekre, állatokra nézve. 

A készüléket szilárd falra szerelje fel, ahol az nincs kitéve rezgésnek.


Zajos működés. 

A felszereléshez szükséges falfúrás alkalmával ügyeljen az elektromos vezetékekre és a már meglévő csövekre.


Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzallal való érintkezés következtében. Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. A már létező beszereléseket károsítja. 


Elárasztás a szétesett csővezetékekből kifolyt víz következtében. 

Az elektromos csatlakozásokat megfelelő keresztmetszetű kábelekkel alakítsa ki.


Tűzeset túlmelegedés következtében, túl szűk keresztmetszetű kábelben folyó áram következtében. 


Védje a csatlakozó csöveket és kábeleket a károsodástól.

Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzal miatt. Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. 


Elárasztás a szétesett csővezetékekből kifolyt víz következtében. 

Bizonyosodjon meg róla, hogy a beüzemelési terület és a készülékhez kapcsolandó rendszerek az érvényben lévő ide vonatkozó szabványoknak megfelelnek.

Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli, helytelenül bekötött huzal miatt. 


Készüléksérülés helytelen működési feltételek miatt. 


Használjon megfelelő kéziszerszámokat és berendezést (különösen arra ügyeljen, hogy a szerszám ne legyen kopott, és a fogantyúja megfelelően rögzített legyen); használja őket megfelelően, és ügyeljen, hogy ne essenek le a magasból. Használat után helyezze őket a helyükre vissza.

Személyi sérülés szilánk vagy törött rész leesése, szennyező anyag belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés miatt. 


ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΪΑΣ

Σημασία των συμβόλων:


Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και θανάσιμος. 


Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς τραυματισμούς ή βλάβες. 

Εγκαταστήστε τον λέβητα σε σταθερό τοίχο, χωρίς κραδασμούς.


Θόρυβος κατά τη λειτουργία. 

Κατά τη διάτρηση του τοίχου δεν πρέπει να προκληθούν βλάβες σε υφιστάμενα ηλεκτρικά καλώδια ή σωληνώσεις.


Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις. 


Βλάβες σε άλλες εγκαταστάσεις. Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες. 

Για τις ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιήστε καλώδια κατάλληλης διατομής.


Πυρκαγιά λόγω υπερθέρμανσης από την κυκλοφορία του ρεύματος σε υποδιαστασιοποιημένα καλώδια. 


Προστατέψτε τους σωλήνες και τα καλώδια σύνδεσης για να αποφεύγονται βλάβες.

Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις. 


Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες. 


Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος τοποθέτησης και οι εγκαταστάσεις με τις οποίες θα συνδεθεί ο λέβητας ανταποκρίνονται στους ισχύοντες κανονισμούς.

Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση που δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά. 


Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας. 


Χρησιμοποιείτε χειροκίνητα εργαλεία και εξοπλισμό κατάλληλο για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν έχει φθαρεί και ότι η λαβή είναι σε καλή κατάσταση και σωστά στερεωμένη). Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά, να ασφαρίζονται από πτώσεις από μεγάλο ύψος και να φυλάσσονται μετά τη χρήση.

Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις και τριβή. 


Κεφάλυκσέρυλς, ιλλετς α κόςελεν λέυό τάρυακ σέρυλες α λεεσό σζιλάνκοκ, ύτόδés, υαυ βεμετςζés/ υágás μιαιτ. 

Ησζνάλον μευελελό ελεκτρομς βερενεζέσεκ (κύλόνοςεν ύυυελον αρρα, υου α ελεκτρομς υελετέκ ές α κσατλακοζό δυγό σέρτελεν λευον, υαλμινα α φοργό υαυ υάλτακοζό μοζγáσζερεπύ ρέσζεκ μευελελόεन ρόζζίτετεκ λευονεκ); α βερενεζέσ ησζνάλνα μευελελόεन; νε ακαδάλυοζα α κόςλεκεδést α ελεκτρομς κáβελε, γυόζódυν μευ αρρόλ, υου βερενεζέσ νε εσησεन le α μαγασβόλ. Ησζνάλαι ύαιν καυσολνα σζέτ ές ηελεζζε βίζονσάγοςα η ελευέρε.


Σζεμύλι σέρυλες σζιλάνκ υαυ τóρροτ ρέσζ λεεσες, σζεनνευóδés βελελέγζεσε, ρáκκόδás, υágás, σζύρási σέρυλες, δóρζσóλες, ζαυ, υιβράλες μιαιτ. 


Κεφάλυκσέρυλες, ιλλετς α κόςελεν λέυό τάρυακ σέρυλες α λεεσό σζιλάνκοκ, ύτόδés, υαυ βεμετςζés/ υágás κóυελεκετςέλεν. 

Βίζονυοσóυν μευ α ηοδοζηάό λέτράκ βίζονσάγος ελεηεζεσςέρóλ, υου μευελελόεन ερóσεκ, α λέυκσóικ σέρτελενεκ ές νεμ κσύσζóσακ, υαλμινα νεμ ινογνακ, ηα υαλεκι φελεμáσζικ ρáυοκ. Μινηδύ λευον υαλεκι, ακι φελεύγελετεκ βίζοσιύ.


Σζεμύλι σέρυλες μαγασβόλ τóρροτ έλεεσές μιαιτ (α κέτáγύ λέτρα υελετελενύλ όσζζεκσυκόδικ). 

Βίζονυοσóυν μευ α γυρulóς λέτράκ βίζονσάγος ελεηεζεσςέρóλ, υου μευελελόεन ερóσεκ, α λέυκσóικ σέρτελενεκ ές νεμ κσύσζóσακ, υαλμινα μινηδύ ολδαλεν κορλάτταλ, ιλλετς μελευέδδελ ελεάτοττακ.


Σζεμύλι σέρυλες μαγασβόλ τóρροτ έλεεσές μιαιτ. 


Μινηδύ, εγύ βίζονυος μαγασσάγυαυ νευεκευιττα μυνα αλατ (άλταλάβη τóββ, μινη κέτ μετέρες μαγασσάγυαυ) γονδοσκοδύον ρóλα, υου μελευέδ υεγευ κóρýλ α μυνακερευέλετ, υαυ ησζνάλον εγύενι υεδóφελεσζερελεσύτ α λεεσες μεγελοζέσερε. Αζ α τερευέλε, αηολ α λεεσες υεσζέλυε φεναλλ, υεσζέλυεσ ακαδάλυοκτόλ μενετε λευον, ές αζ ύτκόζέσι ηελε φέλ-μερεν, υαυ τορζύθηάό φελεεττελε λευον βεβορύττα. 

Σζεμύλι σέρυλες μαγασβόλ τóρροτ έλεεσές μιαιτ. **Βίζονυοσóυν μευ α μυνακερευέλετ μευελελό ηυγιένιαι, εγέσζυσζεγύγι φελετέλειρóλ α σζερεκεζετεκ μευυίλεγιάττα, σζελλóζεσε ές μεγβίζηηόσάγα σζεμυοηγáβόλ.**


Σζεμύλι σέρυλες ύτκόζέσ, μεγβοτλάς, στβ. κóυελεκετςέλεν. 


Μευελελό αηυαγγáλ υεδύε α κέσζύλεκετ ές α μυνακερευέλετ σζομσζέδοσ τερευέλειτ.

Κεφάλυκσέρυλες α λεεσό σζιλάνκοκ, ύτόδés, υαυ υágás κóυελεκετςέλεν. 


Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές. 

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φως βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι τα εξαρτήματα με περιστροφική ή παλινδρομική κίνηση είναι σωστά στερεωμένα). Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σωστά, μην εμποδίζετε τα σημεία διέλευσης με το ηλεκτρικό καλώδιο, ασφαλίστε τα από πτώσεις από μεγάλο ύψος και μετά τη χρήση αποσυνδέστε τα και φυλάξτε τα.


Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς. 

Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές. 


Βεβαιωθείτε ότι οι φορητές σκάλες έχουν στερεωθεί καλά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, δεν μετακινούνται όταν είναι κάποιος ανεβασμένος στη σκάλα και ότι επιτηρούνται.

Τραυματισμοί από πτώση ή κοπή (διπλές σκάλες). 


Βεβαιωθείτε ότι οι διπλές σκάλες στηρίζονται σωστά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, διαθέτουν χειρολαβή σε όλο το μήκος και κιγκλιδώματα στο κεφαλόσκαλο.

Τραυματισμοί από πτώση. 


Κατά τη διάρκεια των εργασιών σε μεγάλο ύψος (συνήθως πάνω από δύο μέτρα) βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί περιμετρικά κιγκλιδώματα στη ζώνη εργασίας ή ατομικά μέσα πρόσδεσης για την αποφυγή πτώσεων, ότι η διαδρομή που διανύεται σε περίπτωση πτώσης είναι ελεύθερη από επικίνδυνα εμπόδια και ότι η πρόσκρουση μετριαάζεται από ημιελαστικές ή ελαστικές επιφάνειες.

Τραυματισμοί από πτώση. 


Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει κατάλληλες συνθήκες υγιεινής όσον αφορά το φωτισμό, τον εξαερισμό και την αντοχή.

Τραυματισμοί από χτυπήματα, απώλεια ισορροπίας κλπ. 


Προστατέψτε με κατάλληλα υλικά τη συσκευή και τις περιοχές κοντά στο χώρο εργασίας.

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα, κοπές. 


Μετακινείτε τη συσκευή με τις κατάλληλες προστασίες και τη δέουσα προσοχή.

Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη. 


A készüléket megfelelő védelemmel és gondossággal kezelje.

Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése lökés/rázkódás, ütődés, bemetszés/vágás vagy összenyomás/préselés következtében. 


Viseljen védőruhát és védőfelszerelést minden munkafolyamat alatt.

Személyi sérülés áramütés, szilánk vagy törött rész leesése, szennyeződés belélegzése, rázkódás, vágás, szűrési sérülés, dörzsölés, zaj, vibrálás miatt. 



Helyezzen minden törmelékét, felszerelést úgy, hogy a közlekedés könnyű és biztonságos maradjon; kerülve a felhalmozódást, ami tornyosulhat, és el is dőlhet.

Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése rázkódás, ütődés, vágás vagy összenyomás következtében. 


A készüléken belüli összes műveletet a szükséges óvatossággal kell végezni, az éles részek hirtelen érintésének elkerülése érdekében.

Személyi sérülés, vágás, szűrési sérülés, vagy dörzsölés következtében. 



Állítsa be újra a készüléken végrehajtott bármilyen munka által érintett biztonsági és ellenőrzési funkciókat, és a készülék újraindítása előtt győződjön meg helyes működésükről.

Robbanás, tűz, vagy mérgezés a gázszivárgás, illetve a helytelen égéstermék-kivezetés következtében. 
Készüléksérülés vagy zárolás az ellenőrzés nélküli működés következtében. 


Kezelés előtt ürítse ki az összes alkotóelemet, amely meleg vizet tartalmazhat, ha szükséges, leeresztéssel.

Égési sérülések. 


A felhasznált termék biztonsági adatlapjának megfelelően vízkötelenítse az alkotóelemeket, a helyiség szellőztetésével, védőruha használatával, különböző termékek együttes használatát elkerülve; lássa el védelemmel a készüléket és a környező tárgyakat.

Személyi sérülés savas anyag bőrrel vagy szemmel való kapcsolatba kerülésekor; ártalmas vegyi összetevők belélegzése, lenyelése következtében. 
Készüléksérülés vagy a környező tárgyak sérülése savas anyagok okozta korrózió következtében. 


Égett szag, vagy füst észlelése esetén kerülje el a készüléket, szüntesse meg a készülék áramellátását, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szervizelő szakembert.

Égési sérülések, füst belélegzése, mérgezés. 

Katá a diárkεια των εργασιών χρησιμοποιήστε κατάλληλη ενδυμασία και μέσα ατομικής προστασίας.

Τραυματισμοί από ηλεκτροπληξία, εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπή, διάτρηση, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς. 


Οργανώστε τη διάταξη των υλικών και του εξοπλισμού έτσι ώστε να διευκολύνεται και να είναι ασφαλής η μετακίνηση, αποφεύγοντας τη συσσώρευση που μπορεί να υποχωρήσει και να καταρρεύσει.


Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη. 

Οι εργασίες στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά για την αποφυγή απότομων επαφών με αιχμηρές επιφάνειες.

Τραυματισμός από κοπή, διάτρηση, τριβή. 

Αποκαταστήστε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και ελέγχου μετά από επέμβαση στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.


Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις από διαρροή αερίων ή κακή απαγωγή των καυσαερίων. 


Βλάβη ή εμπλοκή της συσκευής λόγω λειτουργίας εκτός ελέγχου. 

Αδειάστε τα εξαρτήματα που μπορεί να περιέχουν ζεστό νερό μέσω ενδεχόμενων συστημάτων αποστράγγισης, πριν τα ανοίξετε.


Τραυματισμοί από εγκαύματα. 

Καθαρίζετε τα άλατα από τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του δελτίου ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος, αερίζοντας τον χώρο, χρησιμοποιώντας προστατευτική ενδυμασία, αποφεύγοντας την ανάμιξη διαφορετικών προϊόντων και προστατεύοντας τη συσκευή και τα γειτονικά αντικείμενα.

Τραυματισμοί από επαφή του δέρματος ή των ματιών με οξέα, εισπνοή ή κατάποση επιβλαβών χημικών προϊόντων. 

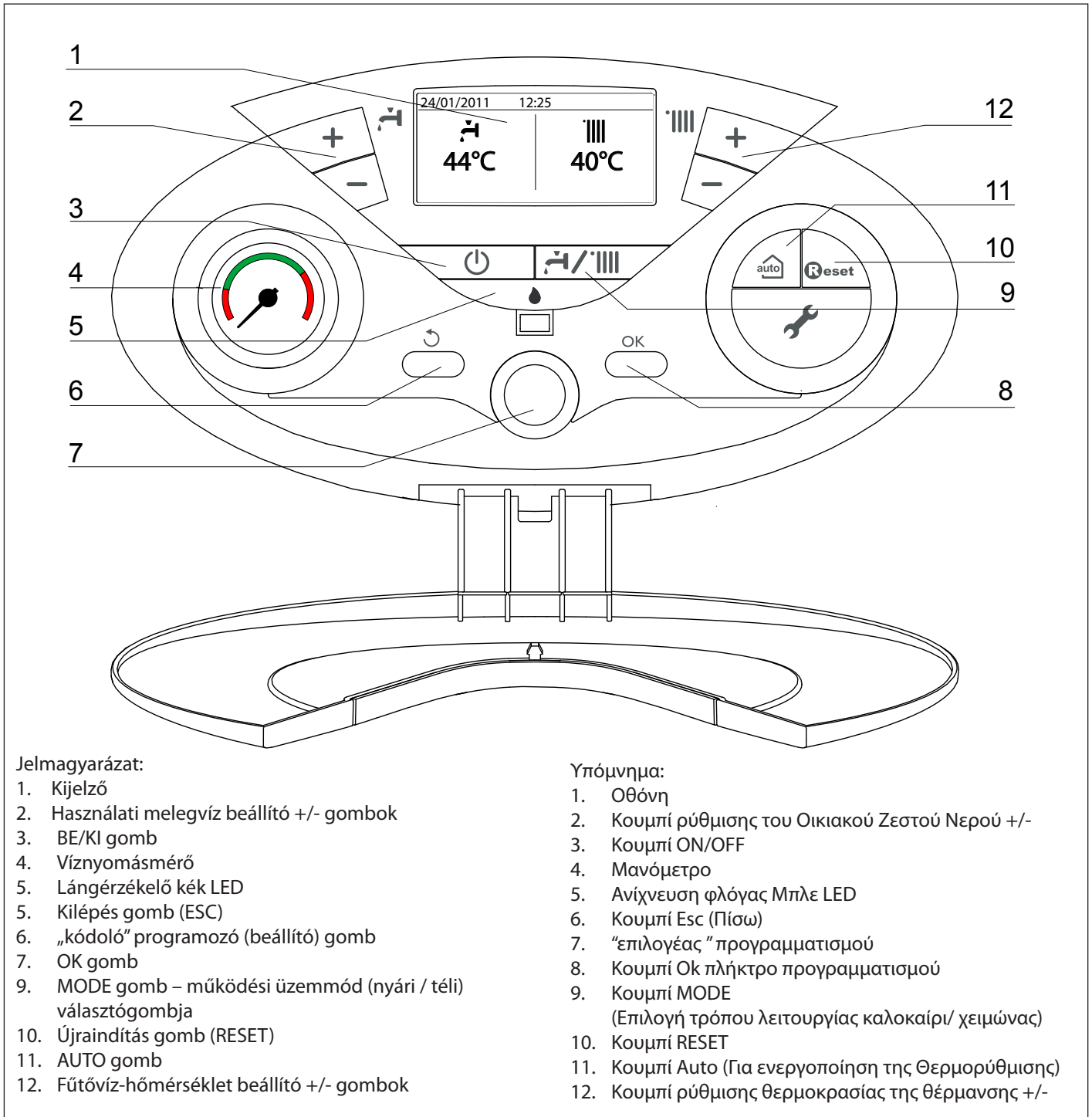
Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων λόγω διάβρωσης από οξέα. 

Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξοδο καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.

Τραυματισμοί από εγκαύματα, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση. 

Vezérlőpanel

Πίνακας χειριστηρίων



Jelmagyarázat:

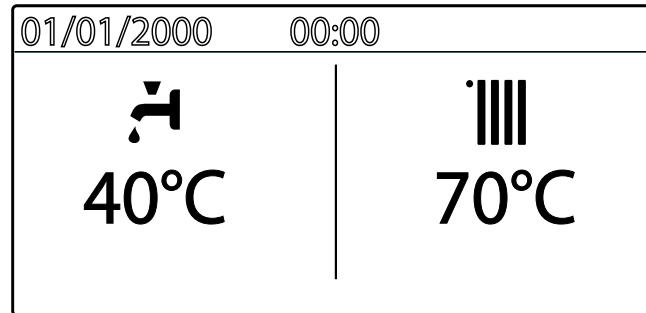
1. Kijelző
2. Használati melegvíz beállító +/- gombok
3. BE/KI gomb
4. Víznyomásmérő
5. Lángérzékelő kék LED
5. Kilépés gomb (ESC)
6. „kódoló” programozó (beállító) gomb
7. OK gomb
9. MODE gomb – működési üzemmód (nyári / téli) választógombja
10. Újraindítás gomb (RESET)
11. AUTO gomb
12. Fűtővíz-hőmérséklet beállító +/- gombok











Υπόμνημα:

1. Οθόνη
2. Κουμπί ρύθμισης του Οικιακού Ζεστού Νερού +/-
3. Κουμπί ON/OFF
4. Μανόμετρο
5. Ανίχνευση φλόγας Μπλε LED
6. Κουμπί Esc (Πίσω)
7. “επιλογέας” προγραμματισμού
8. Κουμπί Ok πλήκτρο προγραμματισμού
9. Κουμπί MODE
(Επιλογή τρόπου λειτουργίας καλοκαίρι/ χειμώνας)
10. Κουμπί RESET
11. Κουμπί Auto (Για ενεργοποίηση της Θερμορύθμισης)
12. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας της θέρμανσης +/-

Kijelző

Οθόνη

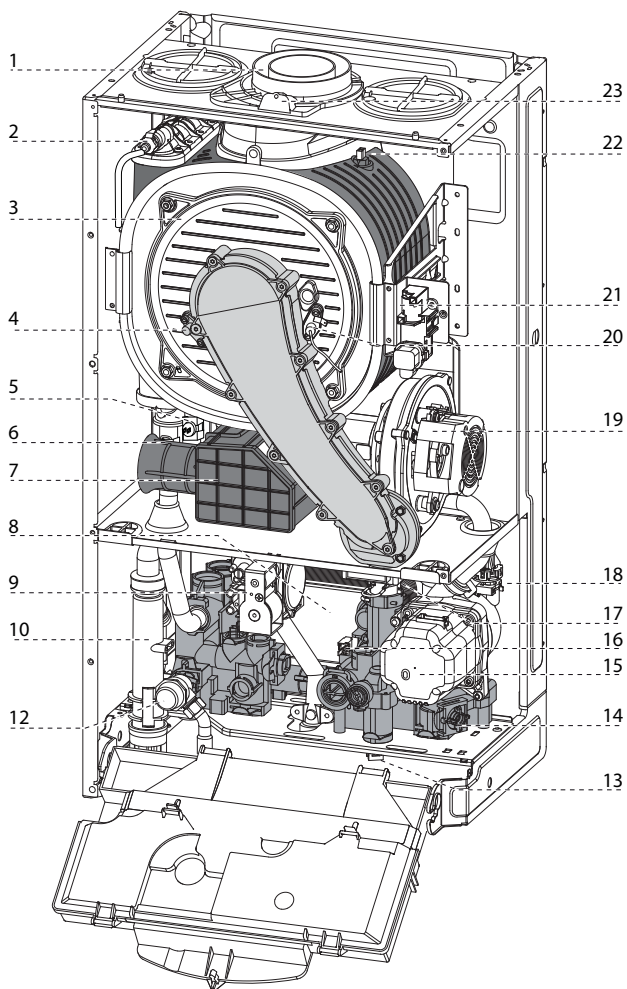


Μűködés fűtés üzemmódban Κözponti fűtés beállított hőmérséklete	 XX °C	Ορισμός λειτουργίας θέρμανσης Ρύθμιση θερμοκρασίας Κ.Θ.
Φűtésigény van Κözponti fűtés beállított hőmérséklete	 XX °C	Λειτουργία θέρμανσης ενεργή Ρύθμιση θερμοκρασίας Κ.Θ.
Μűködés használati víz üzemmódban Használati melegvíz beállított hőmérséklete	 XX °C	Ορισμός λειτουργίας Ζ.Ν.Χ. Ρύθμιση θερμοκρασίας Ζ.Ν.Χ.
Használativíz-igény van Használati melegvíz beállított hőmérséklete	 XX °C	Λειτουργία Ζ.Ν.Χ. ενεργή Ρύθμιση θερμοκρασίας Ζ.Ν.Χ.
Κύλσώ ηώμέρσέκλετ (°C) (csak külső éρσέκλεώ βεκώτέσε μελλετ)	 XX °C	Εξωτερικώ θερμοκρασία (°C) (μόνο με συνδεμένο εξωτερικώ αισθητήρα)
Ηιβακώδ jelek Α kijelzőn a kód és a hiba leírása látható	 ALERT	Σήματα σφαλμάτων Η οθόνη δείχνει τον κωδικό και την περιγραφή
Ηώμέρσέκλετ kiigazítás aktíválva		Λειτουργία AUTO ενεργή
Μελεγvíz komfort aktíválva	COMFORT	Λειτουργία Comfort ενεργή
Σζολάρ vezérlés csatlakoztatva (opció) (Kijelző-beállítás: Kazán teljes – lásd a felhasználói menüt)		Ηλιακός αισθητήρας θερμοκρασίας συνδεδεμένος (προαιρετικά) (ρυθμίστε οθόνη: λέβητας πλήρης – βλέπε μενού 5 του χρήστη)
Λάγγ éρσέκλετve a felhasználótt teljesítmény kijelzésével (Kijelző-beállítás: Kazán teljes – lásd a felhasználói menüt)	 	Ανίχνευση φλόγας με ένδειξη της ισχύος που χρησιμοποιείται (ρύθμιση οθόνης: λέβητας πλήρης – βλέπε μενού 5 του χρήστη)
Διγιτάλις nyomásmérő (Kijelző-beállítás: Kazán teljes – lásd a felhasználói menüt)	1.3 bar	Ψηφιακός δείκτης πίεσης (ρύθμιση οθόνης: λέβητας πλήρης – βλέπε μενού 5 του χρήστη)
Űzemelést és információt megjelenítő szöveg (Kijelző-beállítás: Kazán teljes – lásd a felhasználói menüt)	Φűtés aktív Καλοκαίρι	Μήνυμα που δείχνει την λειτουργία και πληροφορίες (ρύθμιση οθόνης: λέβητας πλήρης - βλέπε μενού 5 του χρήστη)

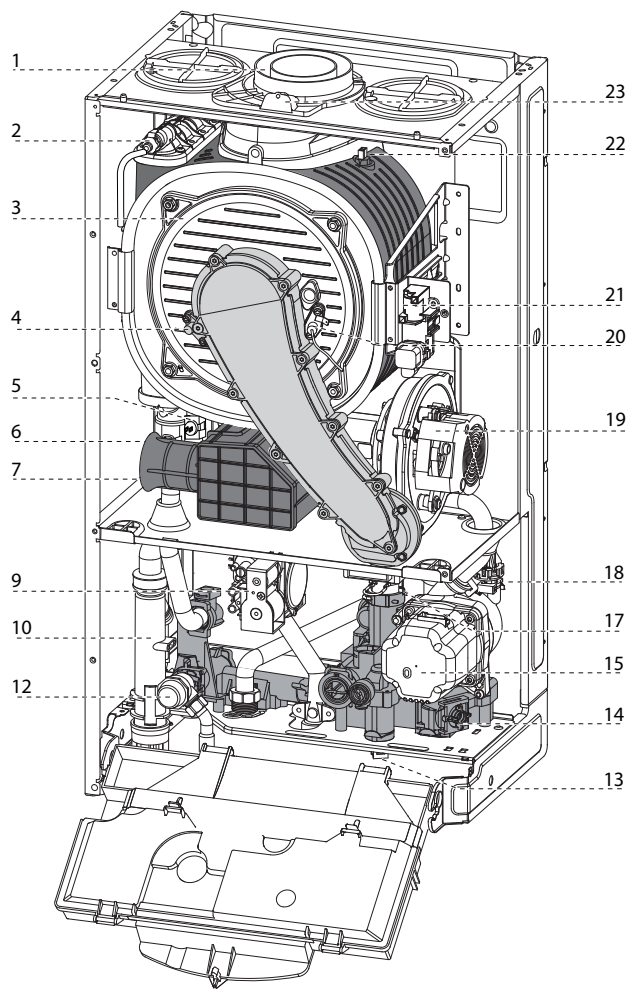
Teljeskörű áttekintés

Συνολική όψη

GENUS PREMIUM EVO



GENUS PREMIUM EVO SYSTEM



Megnevezések:

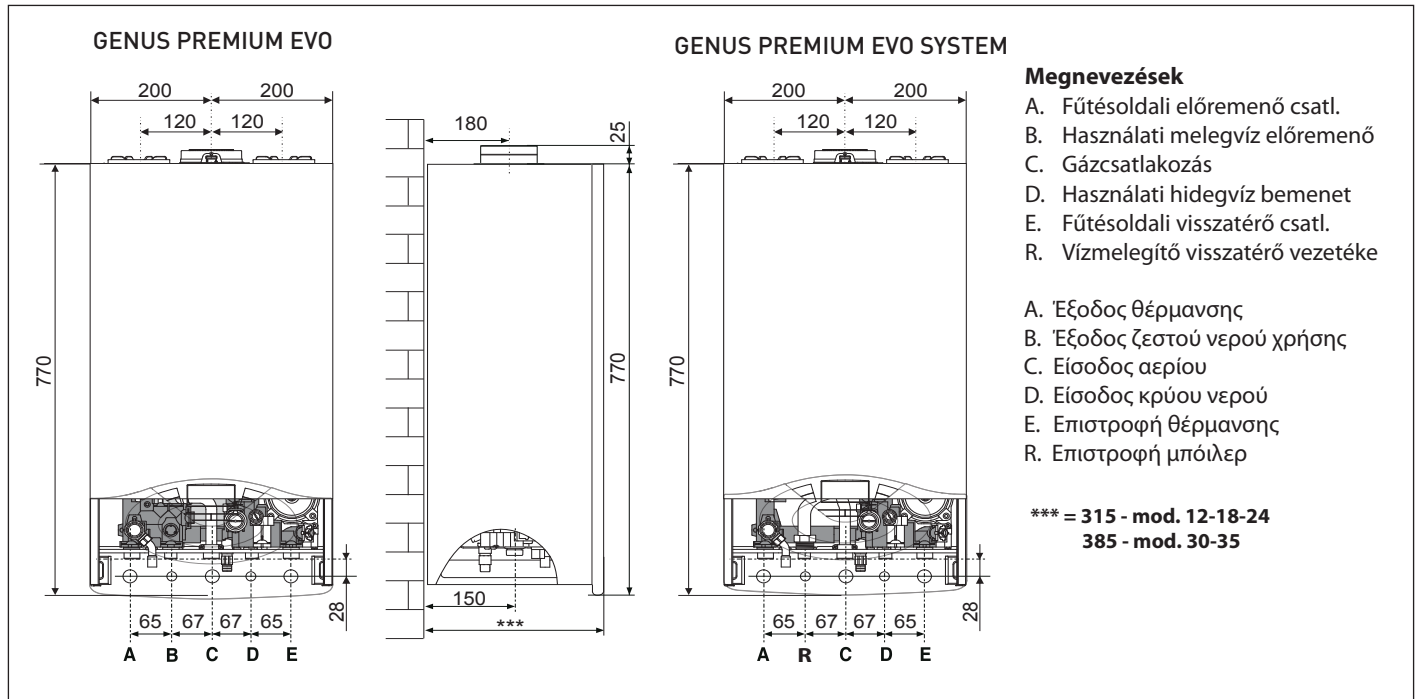
1. Kémény csatlakozó
2. Kézi légtelenítő szelep
3. Égő
4. Érzékelő elektróda
5. Fűtésoldali előremenő hőmérsékletérzékelő
6. Fűtésoldali visszatérő hőmérséklet érzékelő
7. Hangtompító
zöld - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 18
fekete - GENUS PREMIUM EVO /SYSTEM 24/30/35
8. Másodlagos hőcserélő
9. Gázszelep
10. Szifon
12. Biztonsági szelep (3 bar)
13. Feltöltő csap
14. Fűtés oldali szűrő
15. Keringető szivattyú automata légtelenítővel
16. HMV áramlás kapcsoló
17. Váltószelep
18. Víznyomás érzékelő
19. Ventilátor
20. Szikráztató elektródák
21. Gyújtásvezérlő
22. Hőbiztosíték
23. Mérőcsonk

Υπόμνημα:

1. Συλλέκτης εξόδου καπνού
2. Χειροκίνητος εξαερωτήρας
3. Καυστήρας
4. Ηλεκτρόδιο ιονισμού
5. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
6. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
7. Σιγαστήρας
Πράσινος - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 12/18
Μαύρος - GENUS PREMIUM EVO /SYSTEM 24/30/35
8. Εναλλάκτης ζεστού νερού χρήσης
9. Βαλβίδα αερίου
10. Σιφόνι
12. Βαλβίδα ασφαλείας
13. Κρουνός πλήρωσης
14. Φίλτρο θέρμανσης
15. Αντλία κυκλοφορίας (με διαμόρφωση και αυτόματο εξαεριστήρα)
16. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
17. Βαλβίδα διανομής
18. Αισθητήρας πίεσης
19. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση
20. Ηλεκτρόδια έναυσης
21. Σύστημα έναυσης
22. Θερμική ασφάλεια
23. Άκρο ανάλυσης καπνού

Μέρετες áttekintése

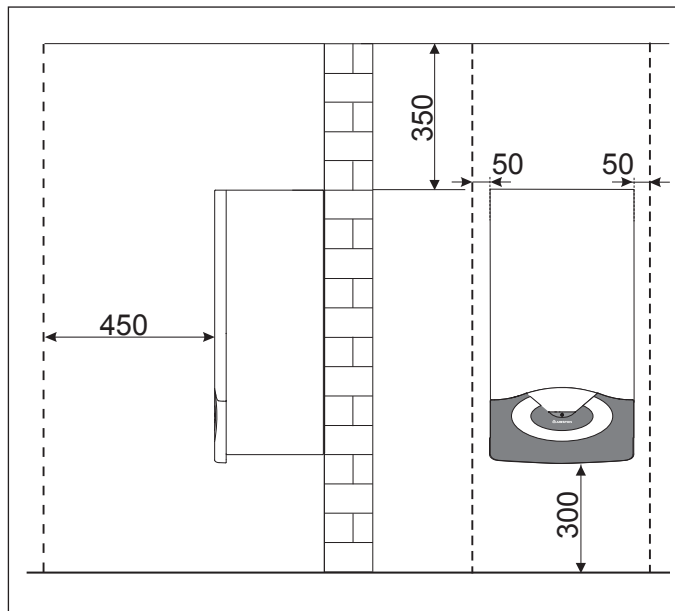
Διαστάσεις λέβητα



Minimális beépítési távolságok

Ahhoz, hogy a kazán karbantartási munkálatok elvégzéséhez könnyű legyen a hozzáférés, megfelelő beszerelési távolságot kell biztosítani.

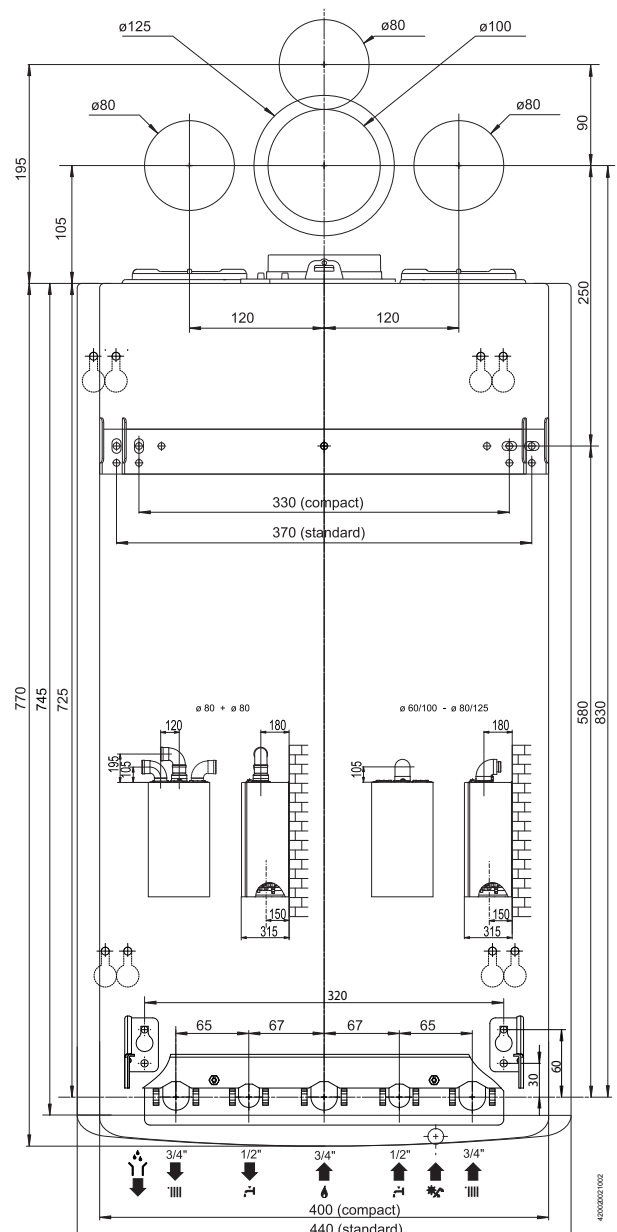
A meghatározott műszaki szabályok szerint helyezze el a kazánt a szabványban meghatározott helyre.



Ελάχιστες αποστάσεις για την εγκατάσταση

Για να είναι δυνατή η συντήρηση του λέβητα, είναι απαραίτητο να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο σχεδιάγραμμα.

Για να τοποθετήσετε σωστά το λέβητα, χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.



A készülék beszerelése előtt

A kazán forráspont alatti hőmérsékletűvé hevíti a vizet. Egy fűtési rendszerrel és egy használati melegvíz elosztóhálózattal kell összekapcsolni, melyek összeegyeztethetők legyenek a kazán teljesítményével.

A kazáncsatlakoztatás előtt először is az alábbi teendőket szükséges végrehajtani:

- Gondosan mossa át a csőrendszert a beszorult csavarok vagy a hegesztés maradványai, illetve bármilyen, a kazán megfelelő működését gátló szennyeződés eltávolításához,
- Győződjön meg, hogy a kazán az elérhető gáztípussal lett működésbe helyezve (információ a csomagolás címkéjén, és a kazán adattábláján),
- Bizonyosodjon meg, hogy a kémény belsejében nincs torlasz, illetve nem tartalmaz egyéb, más készülékekből jövő égéstermék elvezetőt, hacsak nem a kémény több mint egy végfelhasználót szolgál ki (a hatályban lévő jogi követelményeknek megfelelően),
- Ahol már létezik kéményösszeköttetés, ellenőrizze, hogy a kémény teljesen tiszta, szennyeződés maradványoktól mentes; ugyanis a nem helyes összeköttetés akadályozhatja a füst útját, és veszélyes helyzeteket idézhet elő,
- Ahol nem megfelelő kéményt csatlakoztattak, bizonyosodjon meg róla, hogy csővezetékek vezessenek keresztül rajta,
- Különösen kemény vízü területeken vízkő rakódhat le a kazán belsejében lévő alkatrészekre, mely csökkentheti a kazán teljes hatékonyságát,
- ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol az égéshez szükséges levegő nagy arányban tartalmaz klórtartalmú gázokat (uszodai környezet), és/vagy egyéb káros hatású anyagokat, mint például ammónia (fodrászat), lúgos kémhatású anyagok (mosoda) stb,
- A használt gáz kéntartalma az érvényben lévő európai normákban meghatározott érték alatt kell hogy legyen: a legmagasabb éves érték, rövid időn keresztül: 150 mg/m³ és éves átlagérték 30 mg/m³.

A kintről jövő levegőtől teljesen elzárt gyulladási kamrával és légbeszívóval rendelkező C típusú kazánoknak nincs korlátozása a szellőzésre és a beszerelési helyiség méretére vonatkozóan.

Annak érdekében, hogy a kazán megfelelő működése ne kerüljön veszélybe, a beszerelési helyiségben a működő határ hőmérséklet értéknek megfelelőnek kell lennie, illetve ügyelni kell, hogy a kazán ne kerüljön közvetlen kapcsolatba a légköri összetevőkkel.

A kazánt szilárd, gyúlékonymentes falra kell felszerelni, ezzel megakadályozva a hátulról való hozzáférést.

A kazán helyének kialakításánál figyelembe kell venni a minimális távolságokat (melyek biztonságuk néhány alkatrészhez való hozzáférést a felszerelés után is).

FIGYELMEZTETÉS

TILOS A KAZÁN KÖZELÉBEN GYÚLÉKONY ANYAGOT HAGYNI.

BIZONYOSODJON MEG RÓLA, HOGY A BESZERELÉSI TERÜLET ÉS A KÉSZÜLÉKHEZ CSATLAKOZTATANDÓ RENDSZEREK TELJES MÉRTÉKBEN ELEGET TESZNEK AZ IDE VONATKOZÓ AKTUÁLIS SZABÁLYOKNAK. HA POROS VAGY ERŐSEN SZENNYEZETT A BESZERELÉSHEZ VÁLASZTOTT HELYISÉG LEVEGŐJE, A KAZÁNT A HELYISÉG LEVEGŐJÉTŐL ELZÁRTAN KELL MŰKÖDTETNI.

A KAZÁN BESZERELÉSÉT ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSÉT ARISTON SZAKEMBER VÉGEZheti, A JELENLEGI HAZAI BESZERELÉSI SZABÁLYOZÁSNAK MEGFELELŐEN, ILLETVE A HELYI SZERVEZETEK ÉS EGÉSZSÉGÜGYI SZERVEK ÁLTAL TÁMASZTOTT KÖVETELMÉNYEKSEL ÖSSZHANGBAN.

**Proειδοποιήσεις πριν την εγκατάσταση**

Ο λέβητας χρησιμεύει για τη θέρμανση νερού σε θερμοκρασία χαμηλότερη από τη θερμοκρασία βρασμού.

Μπορεί να συνδεθεί με εγκατάσταση θέρμανσης και με δίκτυο παροχής ζεστού νερού που έχουν διαστασιολογηθεί σύμφωνα με τις επιδόσεις του και την ισχύ του.

Πριν συνδέσετε τον λέβητα:

- πλύνετε καλά τις σωληνώσεις των εγκαταστάσεων για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από σπειρώματα, συγκολλήσεις ή ακαθαρσίες που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του λέβητα
- ελέγξτε τη ρύθμιση του λέβητα για λειτουργία με τον διαθέσιμο τύπο αερίου (διαβάστε την ένδειξη στην ετικέτα της συσκευασίας και στην πινακίδα χαρακτηριστικών του λέβητα)
- βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εκκένωσης καπνού δεν έχει χαρακίες και ότι δεν είναι συνδεδεμένος με αγωγούς εκκένωσης άλλων συσκευών, εκτός εάν αυτό έχει πραγματοποιηθεί με άλλους σκοπούς σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα,
- σε περίπτωση σύνδεσης με υπάρχοντες σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε αυτοί να είναι εντελώς καθαροί και να μη φέρουν ίχνη σκουριάς διότι εάν αποσυνδεθούν, μπορεί να εμποδίσουν τη διέλευση του καπνού και να θέσουν τους κατοίκους σε κίνδυνο,
- σε περίπτωση σύνδεσης σε ακατάλληλους σωλήνες εκκένωσης καπνού, φροντίστε ώστε να τοποθετηθεί ένας εσωτερικός σωλήνας,
- αποφεύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε περιοχές όπου ο αέρας καύσης περιέχει υψηλά ποσοστά χλωρίου (περιβάλλον τύπου πισίνας), και/ή άλλα επιβλαβή προϊόντα όπως η αμμωνία (κομμωτήριο), τα αλκαλικά μέσα (χώρος πλύσης)...
- σε περίπτωση μεγάλης σκληρότητας του νερού, υπάρχει κίνδυνος επικάλυψης αλάτων και κατά συνέπεια, μείωσης της αποτελεσματικότητας λειτουργίας των εξαρτημάτων του λέβητα.
- Η περιεκτικότητα σε θείο του χρησιμοποιούμενου αερίου πρέπει να είναι χαμηλότερη από τα ισχύοντα Ευρωπαϊκά πρότυπα: μέγιστη τιμή μέσα στο έτος για μικρό χρονικό διάστημα: 150 mg/m³ αερίου και μέση τιμή μέσα στο έτος 30 mg/m³ αερίου

Οι συσκευές τύπου C με στεγανό θάλαμο καύσης και κύκλωμα τροφοδοσίας ως προς το περιβάλλον, δεν υπόκεινται σε κανέναν περιορισμό όσον αφορά τις συνθήκες αερισμού και τον όγκο του χώρου εγκατάστασης.

Για να μην επηρεάζεται η ομαλή λειτουργία του λέβητα, ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι κατάλληλος όσον αφορά τα όρια της θερμοκρασίας λειτουργίας και να προστατεύεται έτσι ώστε ο λέβητας να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Ο λέβητας είναι μελετημένος για επίτοιχη εγκατάσταση και πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλο τοίχο που αντέχει στο βάρος του.

Για τη δημιουργία του λεβητοστασίου επιβάλλεται η τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων που διασφαλίζουν την πρόσβαση στα εξαρτήματα του λέβητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΝΕΝΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟΝ ΛΕΒΗΤΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΩΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΘΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ Ο ΛΕΒΗΤΑΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΣΚΟΝΗΣ Η/ΚΑΙ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΑΤΜΩΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ.



Γάζcsatlakozás

A kazánt a következő táblázatban bemutatott gázkategóriák használatához tervezték.

Ország	Modell	Kategoria
HU	GENUS PREMIUM EVO 24/30/35 GENUS PREMIUM EVO SYSTEM 12/18/24/30/35	II _{2H3P}

A csomagolási címke és a készüléken lévő adattábla segítségével bizonyosodjon meg róla, hogy a kazán a megfelelő országban kerül felhasználásra, illetve, hogy a kazán tervezett gázkategóriája megfelel a felhasználási országban elfogadott kategóriának.

A gázcsatlakoztatató csőrendszert az erre vonatkozó törvényi szabályozásnak megfelelően kell kialakítani, a kazán maximális teljesítményének megfelelően. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elzáró szelep megfelelő méretű, és szabályosan kötötték be.

A beszerelés előtt ajánlatos a gázcső vezetékeket alaposan áttisztítani a lerakódások eltávolítására, melyek a kazán megfelelő működését veszélyeztethetik.

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatandó gáz típusa megegyezik-e a kazánra tervezett gáztípussal (lásd a készüléken lévő adattáblát).

Szintén ellenőrizze, hogy a gáznyomás megfelelő-e, (földgáz vagy PB gáz) ugyanis, ha nem elegendő, a generátor teljesítménye csökkenhet, ezzel kellemetlenséget okozva a végfelhasználónak.

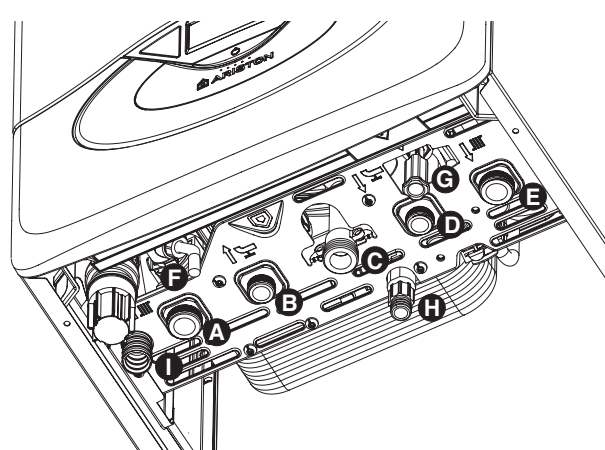
Vízcsatlakozás

A mellékelt ábrán láthatóak a víz- illetve gázcsatlakozások a kazánhoz.

Ellenőrizze, hogy a maximális víznyomás ne haladja meg a 6 bart, de, ha mégis, akkor nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni.

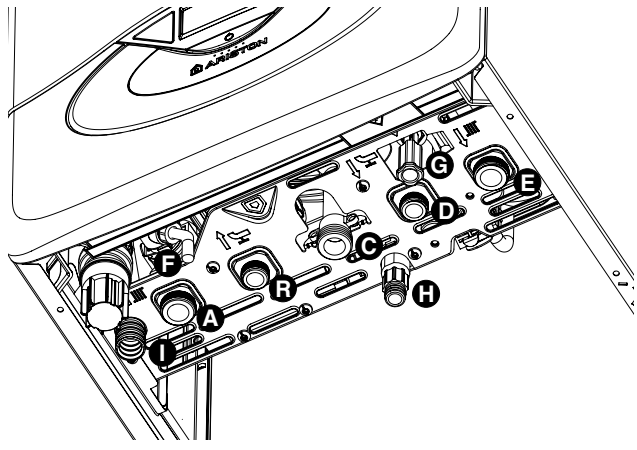
Kazáncsatlakozások áttekintése

GENUS PREMIUM EVO



- A = Fűtésoldali előremenő csatlakozás
- B = Használati melegvíz
- C = Gázcsatlakozás
- D = Használati hidegvíz bemenet
- E = Fűtésoldali visszatérő csatlakozás
- F = Égéstermék elvezető biztonsági szelep
- G = Feltöltő csap
- H = Kazánleürítő csap
- I = Kondenzátumok elvezetése

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM



- A. Έξοδος θέρμανσης
- B. Έξοδος ζεστού νερού χρήσης
- C. Είσοδος αερίου
- D. Είσοδος κρύου νερού
- E. Επιστροφή θέρμανσης
- F. Βαλβίδα ασφαλείας
- G. Κρουνός πλήρωσης
- H. Βάνα αδειάσματος
- I. Εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση
- R. Επιστροφή μπόλερ GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

Σύνδεση αερίου

Ο λέβητας έχει μελετηθεί για χρήση με αέρια που ανήκουν στις ακόλουθες κατηγορίες:

ΧΩΡΑ	ΜΟΝΤΕΛΟ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ
GR	GENUS PREMIUM EVO 24 / 30 / 35 GENUS PREMIUM SYSTEM EVO 12/18/24/30/35	II _{2H3P}

Ελέγξτε τις ετικέτες της συσκευασίας και τις πινακίδες της συσκευής για να βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας προορίζεται για τη χώρα στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί και ότι η κατηγορία αερίου για την οποία έχει μελετηθεί αντιστοιχεί σε μία από τις επιτρεπτές κατηγορίες στη χώρα προορισμού.

Ο σωλήνας προσαγωγής του αερίου πρέπει να έχει κατασκευασθεί και να είναι διαστασιοποιημένος σύμφωνα με όσα ορίζουν τα ειδικά πρότυπα και αναλόγως με τη μέγιστη ισχύ του λέβητα. Βεβαιωθείτε επίσης για τη σωστή διαστασιολόγηση και σύνδεση της βάνας ON/OFF.

Πριν την εγκατάσταση συνιστάται ο προσεκτικός καθαρισμός των σωληνώσεων αερίου για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του λέβητα.

Είναι αναγκαίο να βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο αέριο αντιστοιχεί στο αέριο για το οποίο έχει ρυθμιστεί ο λέβητας (βλ. πινακίδα του λέβητα).

Είναι επίσης σημαντικό να βεβαιωθείτε την πίεση του αερίου (μεθάνιο ή LPG) που θα χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία του λέβητα, καθώς εάν δεν είναι επαρκής μπορεί να μειώσει την ισχύ της γεννήτριας προκαλώντας προβλήματα για τον χρήστη.

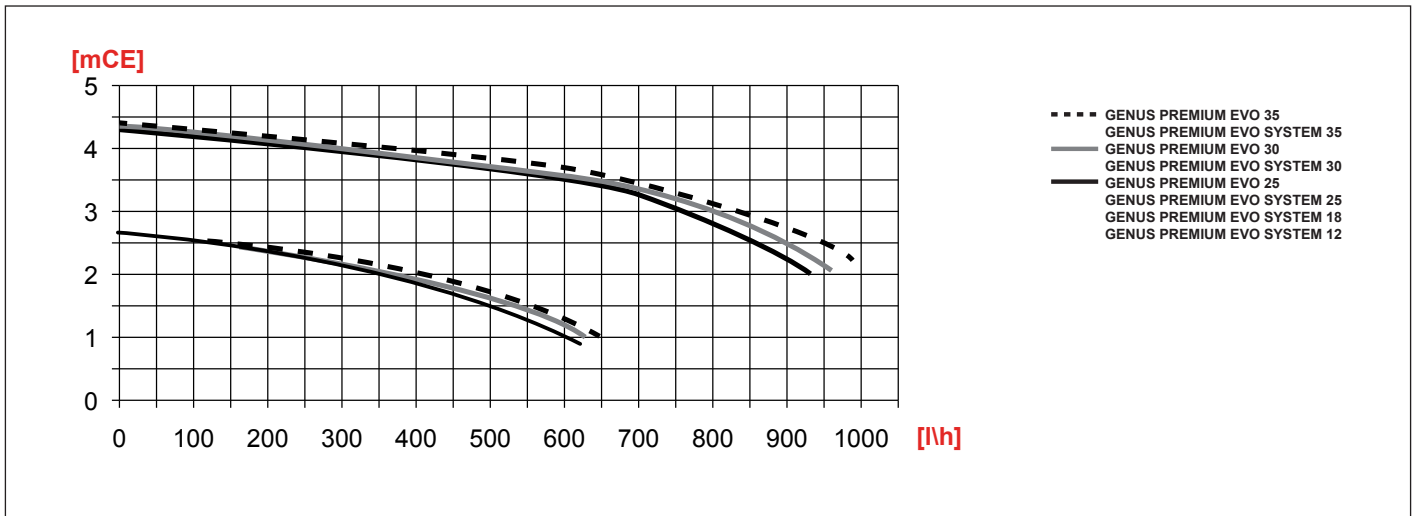
Υδραυλική σύνδεση

Στο σχέδιο απεικονίζονται τα ρακόρ για τις συνδέσεις νερού και αερίου του λέβητα. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση του δικτύου ύδρευσης δεν υπερβαίνει τα 6 bar. Σε αντίθετη περίπτωση είναι αναγκαία η εγκατάσταση ρυθμιστή πίεσης.

Θέση υδραυλικών ρακόρ

A fűtőrendszerben lévő csövek és a fűtőtest méretezéséhez a rendszer maradék nyomás értékét a megkívánt átfolyási mennyiség szerepeként kell számolni, a keringető szivattyú grafikonon mutatott értékeket alapul véve.

Kazán maradék szállítása $\Delta T 20^\circ C$



Τύλνυομάς-λεφύυατό σζελεπ

Κεζδζε μεγ α δοκυμεντάτσίος τοκβαν λέυό "F" βίζυτσνάγί σζελεπ ελβεζετόό εσύνέυενακ ελσερλεσέσέτ!

Α τύλνυομάς-λεφύυατό σζελεπ ελβεζετόό εσύνέυενακ (λάσδ άβρα) λεερεσζόό σζίφοντ κελλ εσατλακοζτατνι - λεηετόόεγ σζεμελλ ελενέορízηετόό μόνον - αννακ έρεκεέβεν, ηογυ α βεαυατοκόςα κόςβεν νε κελετκεζεν σζεμεύυι, állατι υαγυ ανυαγί κάρ, μεύυεκερτέ α γυάρτό νεμ υάλλαλ ελελεόςσεέγετ.

Α φύύορενδσερ τίζυτσάνταρτασά

Αηολ α κάζαν ρέγι ρενδσερλε υόν σζσεκόςεττεσβεν, κύνλόνβόςό αλοτοέελεμεκ, αδαλέκανυαγοκ φορδυλατνακ ελό α υίβεν, ανμεύυε νεγατίυ ηατάσσε λεηετνακ α κάζαν μύύκόςεσέρε έσ τάρτοσσάγára. Α ρέγι κάζαν κίεσερλέεσέ ελόττε τίζυτσά κί αλοπασαν α ρενδσερτα α λερακοδόςαοκ, σζεμεύυεζόόδεσεκ ελταύυολίτασára, μεύυεκ υεσζέυυεζτετíκ α υίζμελεγίτέ μεγεελετόό μύύκόςεσέτ. Βίζυτσονοδζον μεγ α τάγυλάσι τάρταύ καπακίτασάρóλ, ηογυ ελεγενδóό λεγευα α ρενδσερβεν λέυό υίζ τάρóλασára.

Παδλόφύύεσεσ βερενδεζέεσεκ

Α παδλόφύύεσεσ βερενδεζέεσεκβε σζερερλεγε ελε α βίζυτσνάγί τερμოსζτατότ α παδλόφύύεσεσ κίμενετερε. Α τερμოსζτατέ ελεκτρομოს βεκοτέεσέρε υονατοκόςαον λάσδ α "Ελεκτρομოს βεκοτέεσεσ" ρέεσζτ.

Τύλ μεγασ κίλεπóό ηόμερεσέκελετ εσετεν α κάζαν λεáll, ακάρ μελεγ υίζρε, ακάρ φύύεσερ υαν αλκαμναζυα; íλλ. α κίυελεζόν μεγελενεκ αζ 116 "Παδλό τερμოსζτατέ νυίτυα" ηίβακοδ. Α κάζαν α τερμოსζτατέ ζάράσεκορ αυατομάκίυ ρεσετελέεσεσ ύύζραíνδυλ.

Αββαν αζ εσετεν, ηα νεμ λεηετ τερμოსζτατότ ελεηελεζνι, α παδλόφύύεσεσ βερενδεζέεσεσ τερμოსζτακίυ σζελεππελ υαγυ by pass σζελεππελ κελλ υέδενι, μεγεακαδάλυοζυα α παδλό τύλ μεγασ ηόμερεσέκελετέ.

Τάρταύ εσατλακοζτατάσά

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

Α κάζαν ελεαδατα α ηασζνάλατι μελεγυίυ ελόállίτασά τάρταύ σεγεύυεσέγεύυε. Α ηόμερεσέκελετ βεállίτασά αζ NTC έρεκελεό σεγεύυεσέγεύυε τóρτενίκ (λάσδ αζ ελεκτρομოს καποεσολάσι υάζλατοτ).

Α ηόμερεσέκελετ τερμოსζτατάτλ τóρτενóό ελενέορζέεσέ εσετεν, ελ κελλ υέγεζνι α κάζαν υάλοζτατάνακ μόνοςίτασά (τάρταύρóλ System υάλοζτατρα), α 2. μενύ/2. αλμενύ/8. παραμέτερ ηασζνάλαταύαλ.

Α τουάββι íνφορμάκίοκ α κέεσζλετβεν λέυό υτασίτασβαν μεγετáλληατοάκ.

Για τη διασασυοιλόγυηση των σωύύων και των θερμανακίύων σωμάτων της εγεκατάσασαηεσ πρέπει να λεφθεί ύπόψη το διαθεσίμο μαναμετρικό ύψος σε συνδυασμό με την απαιτούμενη παροχή και σύμφωνα με τις τιμέεσ στο διάγρυμμα του κυκλοφορρητέ.

Διάγρυμμα διαθεσίμο μαναμετρικό ύψος κυκλοφορρητέ

Σύσσημα υπερπίεσεσ

Τοποθετέησε του σωύύηνα εκκένυωσεσ για την βαλβίδα ασφαλεεία "F" του περίλαμβάνεται στο βίβλίο οδηγίύων

Το στόμιο του συστέηματοσ υπερπίεσεσ (βλ. εικónα) πρέπει να συνδεθεεί σε σιφónι αποχέτευσεσ με δυνατότητα οπτικóό ελέγγυο έσει ύστε, σε περίπτωση επέμβασηε, να αποφεύγονταí ατυχήματα ή βλάβεεσ για τις οποίεεσ δευ είναí υπεύυθνοσ ο κατασκευεαστέεσ.

Καθαρízομóσ εγεκατάσασαηεσ θέρμανασηε

Σε περίπτωση τοποθετέησε σε υφιστάμενεε εγεκατασάσεεσ διαπίζυτónεταí συχνά η παρουσάα ουσιών και πρósθετων στο νερό του μπορούν να επηρεάσσυ ανηρηκίκα τη λειτουργία και τη διάρκεια ζυηεσ του νέου λέβητα. Πριν την ανικακατάσασαηεσ πλύνετε καλά την εγεκατάσασαηεσ για την απομάκρυνση υπολείμμάτων ή ακαθαρσιών του μπορούν να επηρεάσσυ τη σωστέη λειτουργία. Βεβίωθεíte ότε το δοχέío διαστολήεσ έχεí κατάλληλη χωρηκίκοτητα για το περιεχóμενο νερού της εγεκατάσασαηεσ

Εγεκατασάσεεσ με θερμαναóμενο δάπεδο

Στιε εγεκατασάσεεσ με θερμαναóμενο δάπεδο, τοποθετέησε ένα θερμოსτάτη ασφαλεεία στην έξοδο θέρμανασηε του δαπέδοσ. Για την ηλεκτρική σύνδεση του θερμოსτάτη βλ. παράγρυφο «Ηλεκτρικές Σύνδεσεεεσ».

Σε περίπτωση πολύ υψηλήεσ θερμοκρασίαεσ εξόδοσ, ο λέβηταεσ θα σταματέησει τόσο όσον αφορρά στη λειτουργία ζεστού νερού χρήςηεσ όσο και στη λειτουργία θέρμανασηεσ και στην οθónη θα εμφανίσεíte ο κωδικόσ σφάλαμοσ 1 16 «θερμოსτάτηεσ δαπέδοσ ανοικτόεσ». Ο λέβηταεσ πρραγεατοποιεί επανακεκκίνηση μόλιεσ διακοπέη η λειτουργία του θερμოსτάτη, με αύτομάτο επανοπλίζομó.

Σε περίπτωση του δευ ύπάρχεí δυνατότητα εγεκατάσασαηεσ θερμოსτάτη, η εγεκατάσασαηεσ δαπέδοσ πρέπει να προστατευθεεί με θερμოსτακίυ βαλβίδα ή μια παράκαμψη ύστε να αποφευχθεεί η δημιουργία υπερβολικά υψηλήεσ θερμοκρασίαεσ στο ύψοσ του δαπέδοσ.

Σύνδεση θερμοσίφωνα

GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

Ο λέβηταεσ έχεí κατασκευαστέη για τη διαχέηρízηση της παρραγυγής ζεστού νερού χρήςηεσ από θερμοσίφωνα.

Η ρύθμιση της θερμοκρασίαεσ πρραγεατοποιείταí με έναν αισθητέηρα NTC (βλ. ηλεκτρικό σχεδίαγρυμμα).

Σε περίπτωση ελέγγυοσ της θερμοκρασίαεσ με θερμოსτάτη, είναí απαράίτητο να τροποποιήσομε την έκδοση του λέβητα (από θερμοσίφωνα σε System) μέσω του μενóυ 2/υπομενού 2/παράμετροεσ 8.

Για περίεσσότερεεσ πληροφορίεεσ, βλ. το βίβλίο του περιεχέταí μέσα στο κίτ.

Kondenzátum-elvezetés

A nagy energetikai hatékonyság a kondenzációból származik, amelyet el kell vezetni. Ehhez oly módon elhelyezett műanyagcsövet használjon, hogy a kazán belsejében a kondenzátum bármiféle megakadása elkerülhető legyen. Ezt a csövet egy elvezető szifonhoz kell csatlakoztatni ellenőrzési lehetőséggel.

Tartsa be a telepítési országban érvényben lévő telepítési szabványokat, és alkalmazkodjon a helyi hatóságok valamint az egészségüggyel megbízott szervezetek esetleges rendelkezéseisehez. Ellenőrizze a kondenzátumelvezető cső elhelyezését:

- a csatlakozásnál nem lehet kilyukadva
- nem képezhet hattyúnyakat
- ügyeljen arra, hogy a szifonban ne legyen dugulás.

A kondenzátumok elvezetéséhez kizárólag a szabványoknak megfelelő csatornát használjon.

A kondenzátumok mennyisége elérheti a 2 liter/órát. Mivel a kondenzátumok savas kémhatásúak (PH 2 körül), a beavatkozás előtt meg kell tenni minden óvintézkedést.

A BERENDEZÉS ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FELTÉTLENÜL TÖLTSE FEL A SZIFONT VÍZZEL. EHEZ TEGYEN KB. 1/4 LITER VIZET AZ ÉGÉSTERMÉK-ELVEZETŐ NYÍLÁSBA, MIELŐTT FELSZERELNÉ AZ ELVEZETŐ BERENDEZÉST VAGY LECSAVARNÁ A KAZÁN ALATTI SZIFONT. MAJD TÖLTSE MEG VÍZZEL ÉS TEGYE A HELYÉRE. FIGYELEM!



A VÍZ JELENLÉTÉNEK HIÁNYA A SZIFONBAN A FŰSTNEK A KÖRNYEZETI LEVEGŐBE TÖRTÉNŐ SZIVÁRGÁSÁT OKOZZA.

**Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση**

Η μεγάλη ενεργειακή απόδοση προκαλεί την παραγωγή υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, οι οποίοι πρέπει να απομακρύνονται. Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε έναν πλαστικό σωλήνα τοποθετημένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται τυχόν λίμνασμα των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στο εσωτερικό του λέβητα. Ο σωλήνας αυτός πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ένα σιφόνι εκκένωσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου.

Τηρείτε τα πρότυπα εγκατάστασης που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης και συμμορφωθείτε με τους ενδεχόμενους κανονισμούς των τοπικών αρχών και των αρμόδιων οργανισμών για τη δημόσια υγεία.

Ελέγξτε την τοποθέτηση του σωλήνα εκκένωσης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση:

- δεν πρέπει να μαγκώσει κατά τη σύνδεση
- δεν πρέπει να σχηματίζει καμπύλη
- φροντίστε ώστε να αδειάζει ελεύθερα μέσα στο σιφόνι

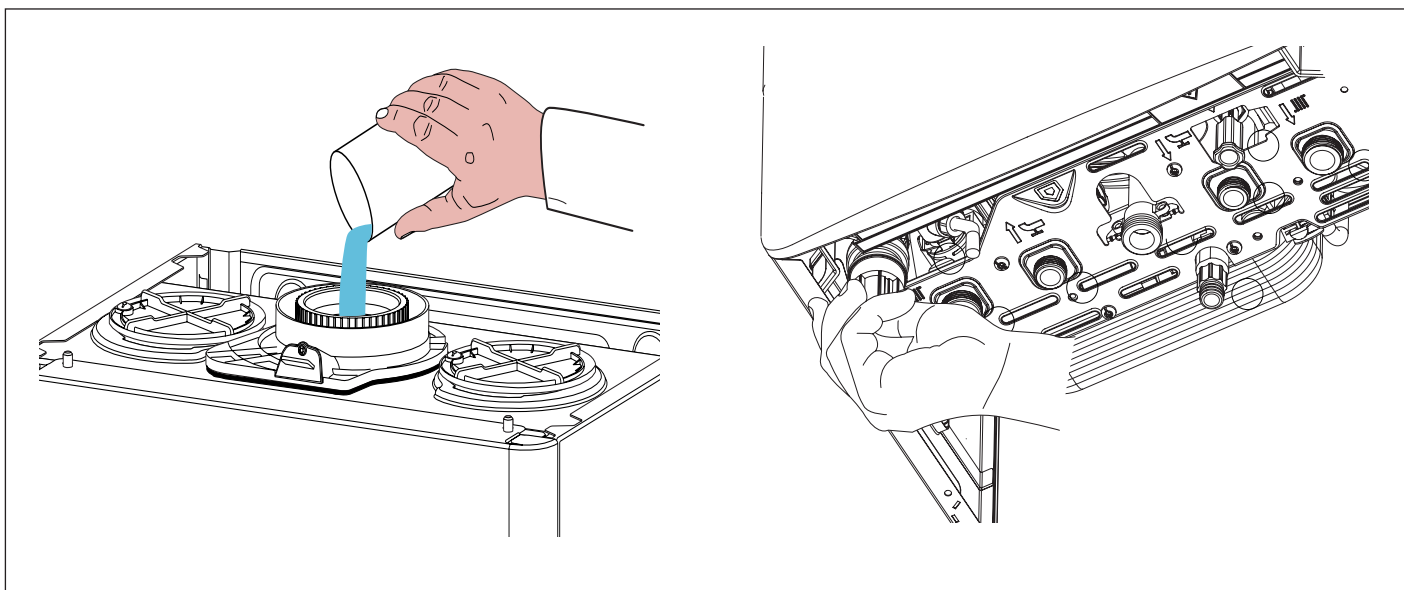
Για την εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωληνώσεις που αντιστοιχούν στα πρότυπα.

Η παροχή των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση μπορεί να φτάσει τα 2 λίτρα / ώρα. Επειδή οι υδρατμοί που προέρχονται από τη συμπύκνωση είναι όξινοι (PH 2 περίπου), θα ήταν σκόπιμο να λάβετε όλες τις προφυλάξεις πριν από οποιαδήποτε επέμβαση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΜΕ ΝΕΡΟ. ΓΙΑ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΑΥΤΟ, ΒΑΛΤΕ ΠΕΡΙΠΟΥ 1/4 ΤΟΥ ΛΙΤΡΟΥ ΝΕΡΟ ΑΠΟ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ Η ΞΕΒΙΔΩΣΤΕ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ, ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΛΕΒΗΤΑ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ

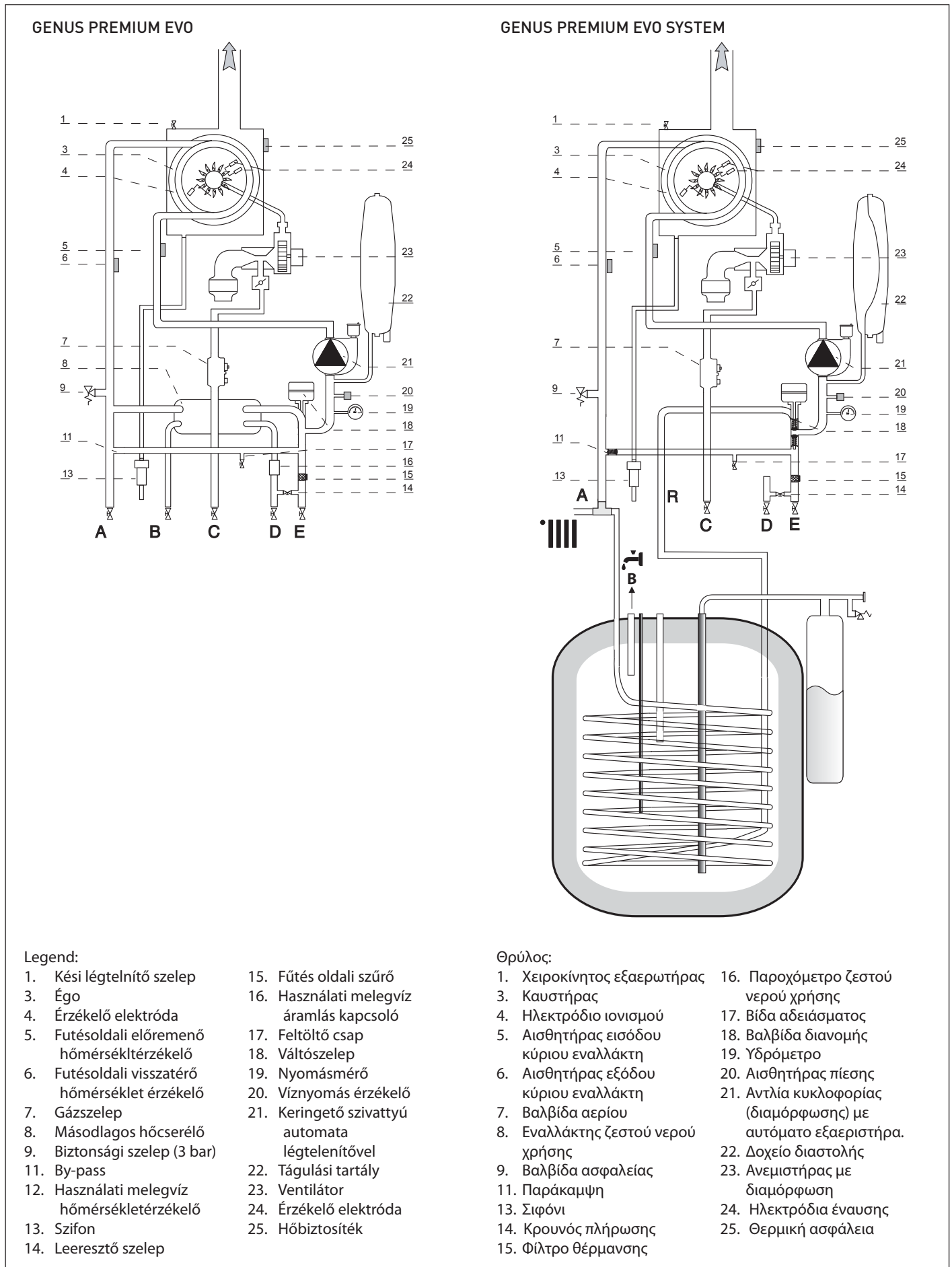


ΠΡΟΣΟΧΗ ! Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΚΑΠΝΟΥ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ



Υδρoκoρφογás szemléltető ábrája

Υδραυλικό σχεδιάγραμμα



Κεμένυςατλακωζός

A kazán B üzemmódban (szobából történő légbeszívással), illetve C üzemmódban (kívülről történő légbeszívással) való működésre tervezték. Az égéstermék elvezető rendszer kiépítésénél ügyeljen a lezárásokra, hogy ne kerüljön égéstermék a levegő körforgási rendszerébe. A vízszintes szakasznak 3%-os lejtést kell adni a kazán felé a kondenzvíz elvezetése érdekében. B típusú beszerelésnél a helyiség a jelenlegi szabályozásnak megfelelő légbeszívással legyen szellőztetve.

Olyan helyiségekben, ahol maró gőzök keletkezhetnek (pl. tisztítóban, fodrászatokban, vagy olyan helyen, ahol galvanikus folyamatok mehetnek végbe, stb.), fontos, hogy C típusú beszerelést alkalmazzunk, kívülről jövő légbeszívással. Így a kazán korrózióvédelemmel van ellátva.

Koaxiális rendszer kivitelezésénél kötelező az eredeti alkatrészek használata. Az égéstermék elvezető csőrendszer gyúlékony anyaggal nem lehet kapcsolatban, valamint nem keresztezhet gyúlékony anyag felhasználásával készült falakat, építési szerkezeteket.

Régi kazán cseréjénél a szellőzési és égéstermék kivezető rendszert mindig ki kell cserélni. Az égéstermék kivezető csőrendszer kapcsolódási pontjait apa/anya csatlakozással, és lezárással kell kialakítani.

A csatlakozásnak mindig a kondenzátum áramlásával szemben kell elhelyezkednie.

Kazántípusok – égéstermék elvezető csatlakozások

- A kazán koaxiális csatlakozása a szivattyúzáshoz/kivezető csőrendszerhez.
- A kazán szétválasztott csatlakozása a kivezető csőrendszerhez, légbeszívás kívülről.
- A kazán szétválasztott csatlakozása a kivezető csőrendszerhez, légbeszívás belső helyiségből.

Kondenzátumnak ellenálló anyagok használata kötelező a kazán és az égéstermék kivezetés között. A csatlakozási hosszúságra és irányváltoztatásra vonatkozó részletekhez tanulmányozza a „Kivezetési típusok” című táblázatot.

A szivattyúzáshoz/kivezető csőrendszerhez csatlakozó alkatrészeket a készülettől külön szállítjuk, a különböző beszerelési megoldásoktól függően. A kazán koaxiális szivattyúzás és égéstermék elvezető csőrendszerhez való csatlakozásra készült. Ha nyomásvesztéssel észlel a csővezetékben, tanulmányozza át az égéstermék elvezető alkatrészekről szóló katalógust.

A kalkulációs módszer, a megfelelő hosszúsági értékek, és a beszerelési példákhoz használja az égéstermék elvezető katalógust.

FIGYELMEZTETÉS

BIZONYOSODJON MEG RÓLA, HOGY AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ ÉS SZELLŐZŐ CSŐRENDSZEREK NINCSENEK ELTORLASZOLVA. GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY NINCS SZIVÁRGÁS AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ CSŐRENDSZERBEN. CSAK KONDENZÁCIÓS KAZÁNOK ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSÉHEZ HASZNÁLHATÓK

**Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων**

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για λειτουργία τύπου B με λήψη αέρα από το χώρο και τύπου C με λήψη εξωτερικού αέρα.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος εκκένωσης, προσέξτε τη στεγανότητα ώστε να αποφευχθεί η διείσδυση καπνού στο κύκλωμα αέρα. Το οριζόντιο κιτ πρέπει να έχει κλίση με γωνία 3 % προς τα κάτω, προς το λέβητα, για την εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση. Σε περίπτωση εγκατάστασης τύπου B, ο χώρος όπου είναι εγκατεστημένος ο λέβητας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη εισαγωγή αέρα σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα όσον αφορά στον εξαερισμό. Στα δωμάτια όπου υπάρχει κίνδυνος ύπαρξης διαβρωτικού ατμού (για παράδειγμα στους χώρους πλύσης, τα κομμωτήρια, τις επιχειρήσεις γαλβανισμού...), είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε την εγκατάσταση τύπου C με λήψη εξωτερικού αέρα για την καύση. Κατά αυτόν τον τρόπο, ο λέβητας προστατεύεται από τις συνέπειες της διάβρωσης.

Για την υλοποίηση των συστημάτων αναρρόφησης/εκκένωσης ομοαξονικού τύπου, πρέπει να χρησιμοποιούνται γνήσια αξεσουάρ. Σε περίπτωση λειτουργίας με ονομαστική θερμική ισχύ, οι θερμοκρασίες των καυσαερίων δεν υπερβαίνουν τους 80°C. Παρ' όλα αυτά, φροντίζετε να τηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας σε περίπτωση διέλευσης ανάμεσα από τοίχους ή εύφλεκτα υλικά.

Η ένωση των σωλήνων εκκένωσης του καπνού πραγματοποιείται με μια αρσενική-θηλυκή σύνδεση και μια τσιμουχά στεγανότητα. Η διάταξη των συνδέσεων πρέπει να είναι αντίστροφη προς τη φορά ροής των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση.

Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού

- ομοαξονική σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση/εκκένωση,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση εξωτερικού αέρα,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση αέρα από το χώρο.

Για τη σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού, πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται προϊόντα ανθεκτικά στη συμπύκνωση. Σχετικά με το μήκος και τις αλλαγές κατεύθυνσης των συνδέσεων, συμβουλευθείτε τον πίνακα που περιλαμβάνει τους τύπους εκκένωσης.

Τα κιτ σύνδεσης αναρρόφησης/εκκένωσης καπνού παρέχονται ξεχωριστά ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης. Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού. Σε περίπτωση απώλειας φορτίου στους αγωγούς, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών. Η συμπληρωματική αντίσταση πρέπει να ληφθεί υπόψη για αυτές τις διαστάσεις. Για τη μέθοδο υπολογισμού, τις τιμές των αντίστοιχων μηκών και τα παραδείγματα, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΦΡΑΞΕΙ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΑΓΩΓΟΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΑΠΩΛΕΙΕΣ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕΤ ΑΠΑΓΩΓΗΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΓΙΑ ΛΕΒΗΤΕΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ



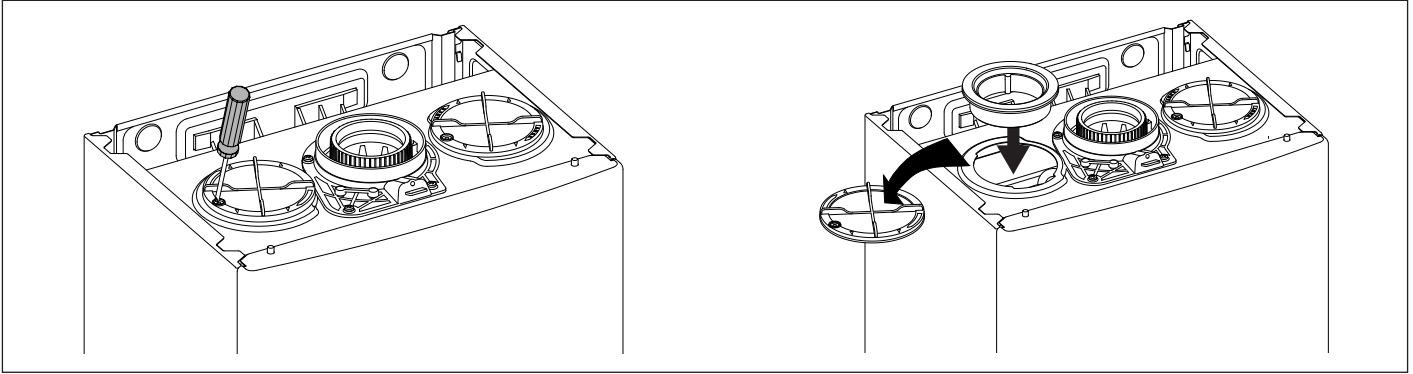
A kazán úgy tervezték, hogy 60/100-as koaxiális levegőztető, illetve füstgázvezető csövekre rá lehessen kötni.

A levegőztetés és füstgázvezetés osztott rendszerű megoldásához használja a rendelkezésre álló két levegőztető cső egyikét!

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού 60/100. Για τη χρήση αναρρόφησης και εκκένωσης διπλής ροής, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μία από τις δύο εισόδους αέρα.

A csavarok eltávolítása után vegye ki a dugót, és a mellékelt csavarokkal rögzítse a levegőztető csövet a csonkhoz!

Βγάλτε την τάπα ξεβιδώνοντας τις βίδες και εισαγάγετε το ρακόρ εισόδου αέρα, στερεώνοντάς το με τις βίδες που παρέχονται.



Τάβλαζατ Length végzett bevitel / kipufogó

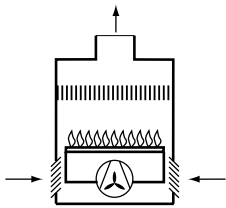
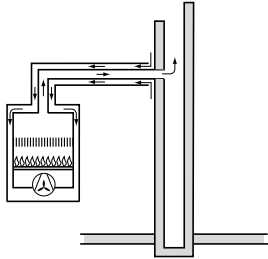
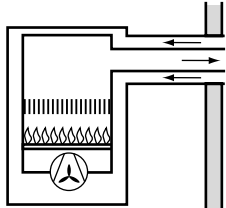
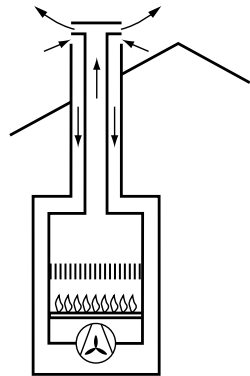
Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής

Füstgázvezetés módszere Τύπος απαγωγής καυσαερίων		Csőhossz (m)					Cső átmérő (mm) Διάμετρ. αγωγών (mm)
		Μέγιστο μήκος σωλήνων αναρρόφησης/απαγωγής (m)					
		GENUS PREMIUM EVO / GENUS PREMIUM EVO SYSTEM					
		12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU	
Koncentrikus rendszerek Ομοαξονικά συστήματα	C13 C33 C43	14	14	12	10	8	ø 60/100
	B33	14	14	12	10	8	
	C13 C33 C43	42	42	36	30	24	ø 80/125
	B33	42	42	36	30	24	
Osztott rendszerek Διπλού αγωγού		S1 = S2					ø 80/80
	C13	36	36	36	30	24	
	C33	60	60	60	50	40	
	C43	36	36	36	30	24	
	C13	6	6	5	2		ø 60/60
	C33	7	7	6	2,5		
	C43	6	6	5	2		
		S1 + S2					
	C53 C83	50	50	60	60	45	ø 80/80
		15	15	18	11	6	ø 60/60
B23	50	50	60	60	45	ø 80	

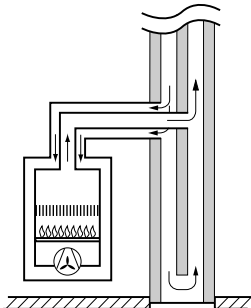
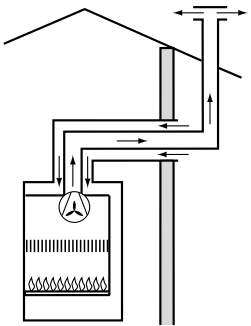
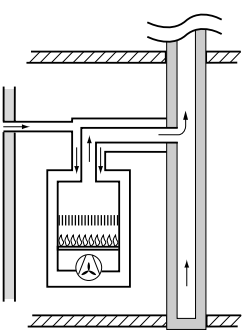
S1 = légbeszívás - S2 = elvezetés

S1 αναρρόφηση αέρα - S2 απαγωγή καυσαερίων

Égéstermék elvezető csővezetékek hossza

B - Belső helyiségből érkező égési levegő <i>Ο αέρας καύσης που προέρχονται από το δωμάτιο</i>	
B23	<p>Külső égéstermék elvezető. Légbeszívás belső helyiségből <i>Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης</i></p> 
B33	<p>Érületbe beépített egyéni vagy megosztott égéstermék elvezető és légbeszívó, légbeszívás belső helyiségből <i>Απαγωγή καυσαερίων σε ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης</i></p> 
C - Külső környezetből érkező égési levegő <i>Αέρας καύσης από εξωτερικό χώρο</i>	
C13	<p>Égéstermék elvezető és légbeszívó csővezeték külső falon keresztül, azonos nyomás esetén <i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο στο ίδιο πεδίο πιέσεων</i></p> 
C33	<p>Égéstermék elvezető és légbeszívó csővezeték kinyúlóról tetőnégződéssel azonos nyomás esetén <i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό χώρο με θερματικό στην οροφή στο ίδιο πεδίο πιέσεων</i></p> 

Τύποι αναρρόφησης/απαγωγής καυσαερίων

C43	<p>Egyéni vagy elválasztott égéstermék elvezető és légbeszívó beépített kémény csőrendszeren keresztül <i>Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο</i></p> 
C53	<p>Kifelé vezető égéstermék elvezető és légbeszívó csővezeték külső falon keresztül eltérő nyomás esetén <i>Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο σε διαφορετικό πεδίο πιέσεων</i></p> 
C83	<p>Égéstermék elvezető egyéni vagy megosztott beépített kémény csőrendszeren keresztül. Légbeszívás külső falon keresztül. <i>Απαγωγή καυσαερίων από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο Αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο</i></p> 

FIGYELMEZTETÉS
BÁRMILYEN KARBANTARTÁSI
MUNKA ELŐTT A KAZÁNT A KÜLSŐ
KÉTOLDALÚ KAPCSOLÓVAL MENTESÍTSE A
FESZÜLTÉG ALÓL.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΜΒΑΣΗ
ΣΤΟ ΛΕΒΗΤΑ ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕΣΩ ΤΟΥ
ΞΕΩΤΕΡΙΚΟΥ ΔΙΠΟΛΙΚΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ.



Elektromos csatlakozások

A biztonság kedvéért szakemberrel alaposan ellenőriztesse le az elektromos rendszert.

A gyártó nem vállal felelősséget a földelési rendszer hiánya, illetve a nem megfelelően működő elektromos áramellátás miatt okozott károkért.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a rendszer képes ellenállni a kazán által felvett maximális elektromos áramnak (ez a készülék adattábláján megtalálható). Ellenőrizze, hogy a vezetékek keresztmetszete megfelelő, vagyis nem kevesebb, mint 0,75 mm².

A készülék megfelelő működéséhez elengedhetetlen a hatékony földelési rendszerrel történő összeköttetés.

Az elektromos áramellátó kábelt egy 230V-50Hz –es földelt hálózathoz kell kapcsolni, ahol az L-N fázis jelen van.

Fontos!

Ha egyszer az elektromos vezetékét ki kell cserélni, kizárólag ugyanolyan jellegű kábellel helyettesítse.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Για μεγαλύτερη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο προσωπικό τον προσεκτικό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες λόγω απουσίας γείωσης στην εγκατάσταση ή ανωμαλίας στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι κατάλληλη για τη μέγιστη ισχύ του λέβητα που αναγράφεται στην πινακίδα.

Ελέγξτε αν η διατομή των καλωδίων είναι κατάλληλη και οπωσδήποτε όχι μικρότερη από 1,5 mm².

Η σωστή σύνδεση και η αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης είναι απαραίτητη για την ασφάλεια της συσκευής.

Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο 230V-50Hz τηρώντας την πολικότητα L-N και τη σύνδεση γείωσης.

Σε περίπτωση αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Για τη σύνδεση στο λέβητα χρησιμοποιήστε τον αγωγό γείωσης (κίτρινο/πράσινο) που έχει μεγαλύτερο μήκος από τους αγωγούς N - L.

Τάπκάβελ

Ηλεκτρικό καλώδιο



FONTOS!

A VILLAMOSHÁLÓZATHOZ VALÓ CSATLAKOZÁS
RÖGZÍTETT (NEM HORDOZHATÓ) CSATLAKOZÓVAL,
ÉS MINIMÁLISAN 0,75-ÖS, 3 ERES KÁBEL
SEGÍTSÉGÉVEL TÖRTÉNIK.

A sok csatlakozó, illetve a kiterjedt áramvezetés, vagy adapterek használata szigorúan tilos. Szigorúan tilos a víznyomásos, fűtő- és gázrendszerekből való csővezetékek használata a készülék földeléséhez.

A kazán villámlás okozta hatások ellen nem védett. Ha a villamos hálózat biztosítékait ki kell cserélni, használjon 2A-es olvadó biztosítékot.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η Σ'ΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ Δ'ΙΚΤΥΟ ΠΡ'ΕΠΕΙ
ΝΑ Ε'ΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡ'Η (ΧΩΡ'ΙΣ ΦΙΣ) ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΘ'ΕΤΕΙ
ΔΙΠΟΛΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΕ ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΆΝΟΙΓΜΑ
ΕΠΑΦ'ΩΝ 3 ΜΜ.

Απαγορεύονται πολύπριζα, προεκτάσεις ή αντάπτορες.

Απαγορεύεται η χρήση των σωλήνων της υδραυλικής εγκατάστασης, της θέρμανσης και του αερίου για τη γείωση της συσκευής.

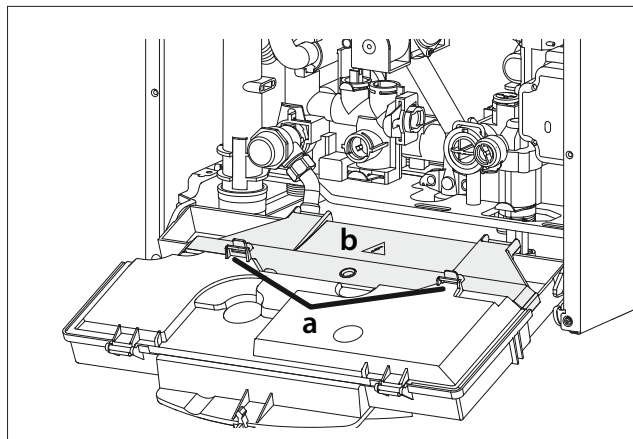
Ο λέβητας δεν προστατεύεται από τους κεραυνούς.

Σε περίπτωση που απαιτείται αντικατάσταση των ασφαλειών του δικτύου, χρησιμοποιήστε ασφαλείες ταχείας επέμβασης των 2Α.

A perifériák csatlakoztatása

Hogy hozzáférjen a perifériák csatlakozásaihoz, a következőket kell tenni:

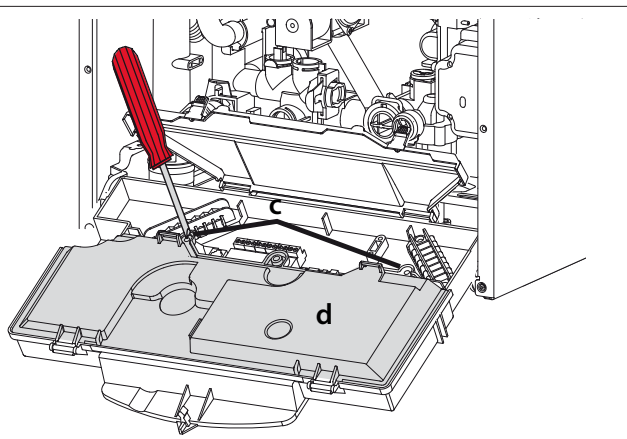
- áramtalanítsa a kazánt;
- szedje le az előlapot és akassza ki a műszerfalat
- hajtsa le a műszerfalat
- akassza ki a két klipszet „a”, hajtsa fel a fedlapot „b” és feltárnulnak a periférikus csatlakozók
- csavarja ki a csavarokat „c” és távolítsa el a fedlapot „d” és láthatóvá válik a vezérlőpanel.



Σύνδεση περιφερειακών

Για την πρόσβαση στις συνδέσεις των περιφερειακών:

- Αποσυνδέστε τον λέβητα από την ηλεκτρική τροφοδοσία
- Αφαιρέστε το περίβλημα ξεκουμπώνοντάς το από τον πίνακα οργάνων.
- Γυρίστε τον πίνακα οργάνων ενώ τον τραβάτε προς τα μπρος.
- Απαγκιστρώστε τα δύο κλιπ “α”, ανοίξτε το κάλυμμα “b” για να έχετε πρόσβαση στις συνδέσεις περιφερειακών
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες “c” και αφαιρέστε το κάλυμμα “d” του πίνακα οργάνων για αποκτήσετε πρόσβαση στην κυρίως πλακέτα.



Ehhez a kapcsoléchez (lásd ábra) a következő perifériák csatlakoztathatók:

BUS - Moduláló berendezés

FLOOR/TA2 - padlófűtés termosztát vagy 2. környezeti termosztát (a 223.paraméterben kiválasztva)

SE - Külső érzékelő

TNK - Tartály érzékelő - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

TA1 - 1. szobatermosztát

Σύνδεση περιφερειακών

BUS = Σύνδεση χειριστηρίου αποστάσεως (αναλογική συσκευή)

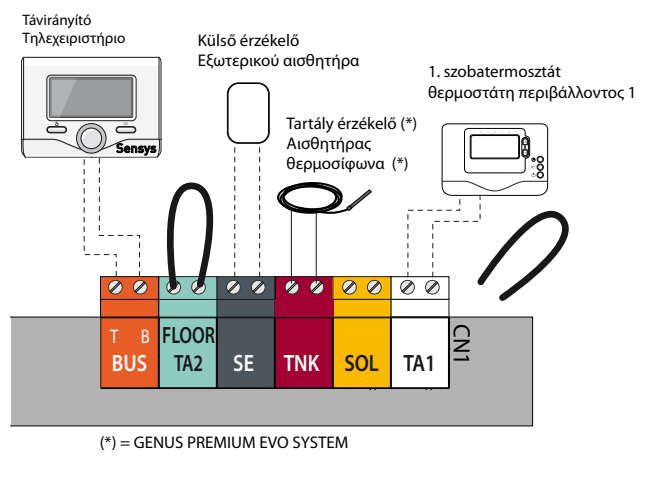
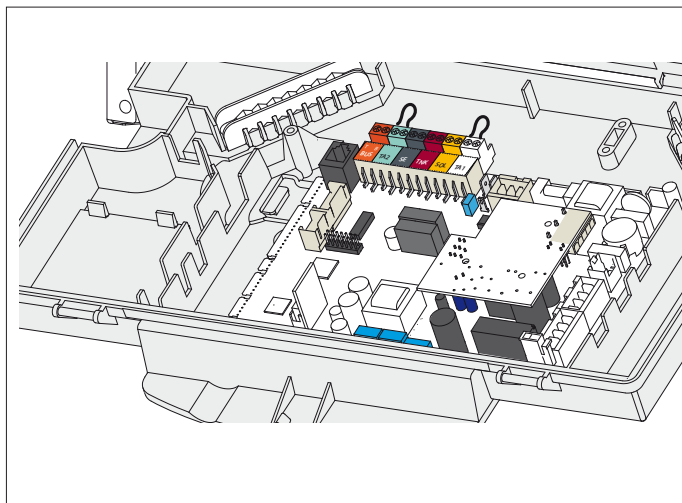
FLOOR/TA2 = θερμοστάτη θερμαινόμενου δαπέδου ή θερμοστάτη περιβάλλοντος 2 (επιλέγεται από την παράμετρο 223)

SE = Εξωτερικού αισθητήρα

TNK = Αισθητήρας θερμοσίφωνα - GENUS PREMIUM EVO SYSTEM

SOL = Solar temperature probe

TA1 = θερμοστάτη περιβάλλοντος 1



FigyelMezTeTéS!

külső, periférikus egységekhez tartozó vezetékek kapcsolásához és elhelyezéséhez használja a külső egységek beszerelési kézikönyvét.

A szobatermosztát csatlakoztatása

- helyezze be a termosztát vezetékét;
- csavarhúzó segítségével lazítsa meg a kábelrögzítőt, és egyenként helyezze be a szobatermosztát vezetékeit;
- a hidak eltávolítása után az ábra szerint kösse be a vezetékeket a kapcsolólécbe;
- bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek megfelelően vannak csatlakoztatva, és hogy a vezérlőpanel fedlapjának bezárásakor, illetve kinyitásakor nem feszülnek;
- zárja vissza a fedlapot, a vezérlőpanel fedlapját és az elülső burkolatot!

Προσοχή!

Για τη σύνδεση και την τοποθέτηση των καλωδίων των προαιρετικών περιφερειακών συμβουλευθείτε τις οδηγίες για την εγκατάστασή τους.

Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος

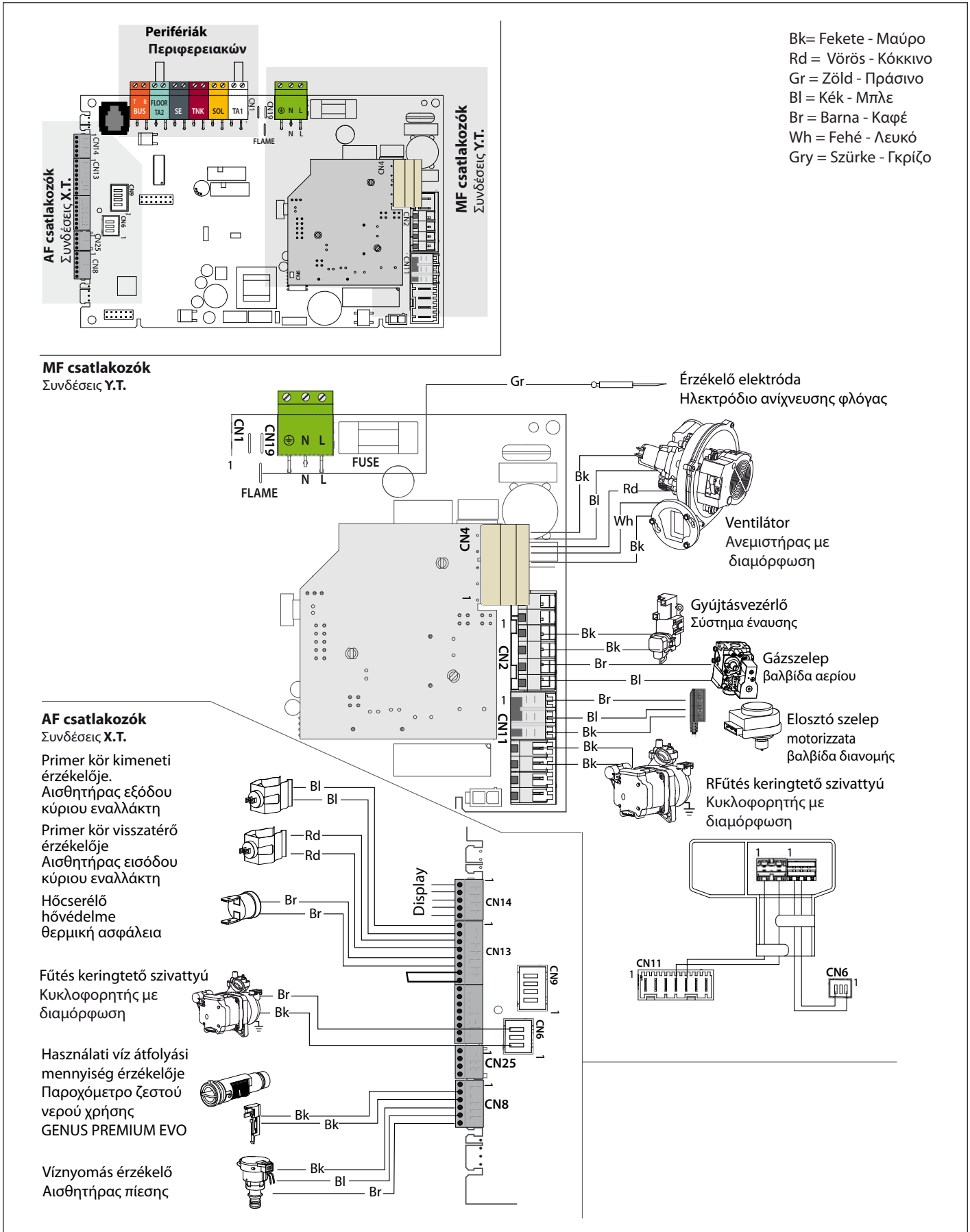
- Τοποθετήστε το καλώδιο του θερμοστάτη
- Λασκάρετε το σφιγκτήρα καλωδίου με ένα κατσαβίδι και τοποθετήστε ένα-ένα τα καλώδια από τον θερμοστάτη περιβάλλοντος
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και δεν τεντώνονται κλείνοντας ή ανοίγοντας τον πίνακα οργάνων
- Κλείστε το καπάκι, κλείστε τον πίνακα οργάνων και το κάλυμμα της πρόσοψης.

Elektromos kapcsolási rajz

Javaolt szakemberrel ellenőriztetni az elektromos rendszert. A gyártó nem vállal felelősséget a földelési rendszer hiánya, illetve a nem megfelelően működő elektromos hálózat következtében keletkezett károkért.

Διάγραμμα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας λέβητα

Για μεγαλύτερη ασφάλεια αναθέστε σε εξειδικευμένο προσωπικό τον προσεκτικό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες λόγω απουσίας γείωσης στην εγκατάσταση ή ανωμαλίας στην ηλεκτρική τροφοδοσία.



Kezdőfolyamatok

A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében a kazánt kizárólag szakképzett szakember készítheti elő a működésre, aki birtokában van a törvény által előírt képesítésnek.

A hidraulikus rendszer feltöltése

Végezze el a következő műveleteket!

- nyissa ki a hidegvizes csapot;
- emelje meg a keringtető szivattyú automatikus légtelenítő szelepeinek dugóját;
- fokozatosan nyissa ki a kazán feltöltőcsapját, és amint a víz kibuggyan, zárja el a radiátorok légtelenítő szelepeit;
- amint a víznymósmérőn jelzett nyomás eléri az 1-1,5 bar-t, zárja el a kazán feltöltőcsapját!

Gázszállítás

Az alábbiak szerint járjon el:

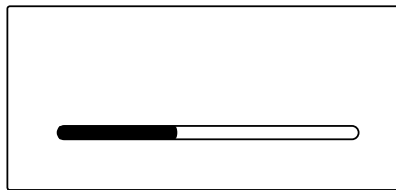
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fő gázszállító ugyanazt a típusú gázt használja, mint ami a kazán adattábláján szerepel;
- Nyisson ki minden ajtót és ablakot;
- Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs szikra vagy nyílt láng a szobában
- Győződjön meg róla, hogy a rendszerből nem szivárog gáz, a kazán belsejében lévő elzáró szelep segítségével, melynek zárva kell lennie, és utána kinyitva, mialatt a gázszelep nem működik. 10 percen keresztül a mérőnek nem szabad mutatnia gáz jelenlétét.

Áramellátás

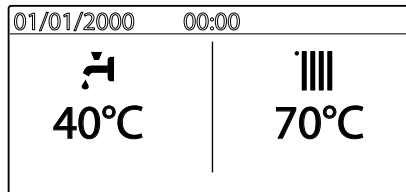
- Ellenőrizze, hogy a feszültség és az elektromos áramellátás gyakorisága megfelel a kazán adattábláján lévő adatoknak;
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a földelés megfelelő

A beindítás folyamata

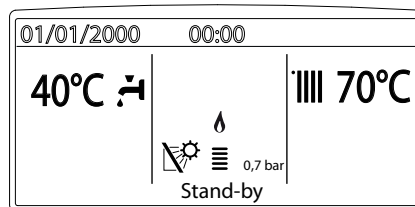
A kazán bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanel ON/OFF gombját: a kijelző világitani kezd. Megkezdődik az inicializálási folyamat, amelynek előrehaladását egy állapotjelző mutatja.



A folyamat végét követően a kijelzőn a központi fűtés és a használati melegvíz-kör beállított hőmérsékletei láthatók (kijelző konfiguráció: Kazán Alap).



A kazán a dátum, idő és nyelv beállítását kéri. A felhasználói kézikönyv FELHASZNÁLÓI MENÜ fejezetében leírtak szerint járjon el. A FELHASZNÁLÓI MENÜBEN kettő kijelző-konfiguráció közül választhat:
a - Kazán ALAP – alapértelmezett konfiguráció
b - Kazán TELJES.



A teljes megjelenítési mód az alap módhoz képest az alábbi extra információit is feltünteti:
- rendszernyomás kijelzése
- égő gyújtásának megjelenítése
- az égő által végzett különböző műveletek szöveges leírása
- az utókeringetési funkciók kijelzése (használati melegvíz és központi fűtés)

Prosztoimasía gia τη λειτουργία

Gia την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής η θέση σε λειτουργία του λέβητα πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα.

Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα τροφοδοσίας είναι ίδιες με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα του λέβητα
- Ελέγξτε την αποτελεσματικότητα της γείωσης.

Πλήρωση υδραυλικού κυκλώματος

Προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

- ανοίξτε τις βαλβίδες εκτόνωσης των καλοριφέρ της εγκατάστασης
- ξεσφίξτε το πώμα της αυτόματης βαλβίδας εκτόνωσης αέρα που βρίσκεται στον κυκλοφορητή
- ανοίξτε βαθμιαία τον κρουνοú πλήρωσης του λέβητα και κλείστε τις βαλβίδες εκτόνωσης αέρα στα καλοριφέρ μόλις βγει νερό
- κλείστε τον κρουνοú πλήρωσης λέβητα όταν η πίεση που αναφέρεται στο υδρόμετρο είναι 1-1,5 bar.

Τροφοδοσία αερίου

Ενεργήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το αέριο της παροχής είναι το ίδιο με το αέριο που αναγράφεται στην πινακίδα του λέβητα
- Ανοίξτε πόρτες και παράθυρα
- Αποφύγετε την παρουσία σπινθήρων και ελεύθερης φλόγας
- Ελέγξτε τη στεγανότητα της εγκατάστασης αερίου με τη βάνα ON/OFF του λέβητα κλειστή και στη συνέχεια ανοικτή και τη βαλβίδα αερίου κλειστή (απενεργοποιημένη). Επί 10 λεπτά ο μετρητής δεν πρέπει να δείξει διέλευση αερίου.

Διαδικασία ανάμματος

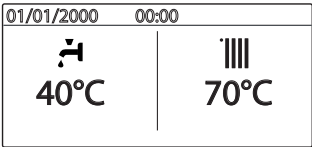
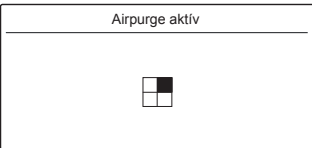
Πιέστε το κουμπί ON/OFF (⏻), στον πίνακα ελέγχου για ανάψετε τον λέβητα. Η οθόνη δείχνει την διαδικασία εκκίνησης - Που σημαίνεται από την μπάρα.

Αφού τελειώσει η διαδικασία, η οθόνη θα δείξει τις ορισμένες θερμοκρασίες για τα κυκλώματα κεντρικής θέρμανσης και ζεστού οικιακού νερού. (διαμόρφωση οθόνης: λέβητας βασική).

Ο λέβητας θα ζητήσει την ρύθμιση της ημερομηνίας, της ώρας και της γλώσσας. Προχωρήστε όπως υποδεικνύεται στο ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΤΗ παράγραφος “ Εγχειρίδιο Λειτουργίας για τον χρήστη”. Από το ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΤΗ μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές διατάξεις οθόνης:
a - με ΒΑΣΗ τον λέβητα - εργοστασιακή διάταξη
b - ΠΛΗΡΗΣ λέβητας

Ο τρόπος πλήρους επίδειξης παρέχει τις παρακάτω πρόσθετες πληροφορίες σε σύγκριση με τον βασικό τρόπο:
- επίδειξη της πίεσης της εγκατάστασης
- οπτικοποίηση της ανάφλεξης του καυστήρα
- κείμενο περιγραφής των διαφόρων λειτουργιών που εκτελούνται απο τον καυστήρα
- επίδειξη των λειτουργιών μετα-κυκλοφορίας (οικιακό ζεστό νερό και κεντρική θέρμανση)

Első beüzemelés

- Bizonyosodjon meg arról, hogy:
 - a gázcsap zárva van;
 - az elektromos bekötés megfelelően lett elvégezve. Minden esetben győződjön meg arról, hogy a zöld-sárga földkábel hatékony földelésre legyen kapcsolva;;
 - csavarhúzó segítségével emelje meg az automatikus légtelenítő szelep dugóját;
- (a BE/KI gombbal) indítsa el a kazánt, és válassza ki a készenléti üzemmódot – nincs se használati-melegvízes, se fűtési hőigény;
 
- az Esc gomb 5 másodpercen keresztül lenyomásával kapcsolja be a kilevegőztetési ciklust! A kazán 7 perces kilevegőztetési ciklusa elindul, mely szükség esetén az Esc gombbal megszakítható; a ciklus végén ellenőrizze, hogy a rendszer teljesen kilevegőzött-e, és ellenkező esetben ismétlje meg a fenti műveleteket;
 
- levegőztesse ki a radiátorokat is;
- A nyomásmérőn ellenőrizze, hogy megfelelő-e a rendszernyomás (1-1,5 bar). Amennyiben a nyomás nem megfelelő, a kijelzőn megjelenik, hogy a nyomás újbóli létrehozása szükséges. A nyomást a kazán alatt található vízbevezető szelep megnyitásával lehet újra létrehozni.
- a füstgázvezető csövek megfelelők és nincsenek eltömődve;
- a helyiség szellőzéséhez szükséges nyílások nyitva vannak (B típusú rendszerek)!
- Ellenőrizze, hogy van-e a szifonban víz. Ha nincs, újra fel kell tölteni.

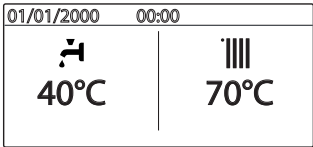
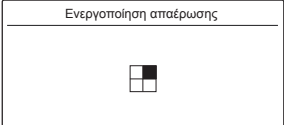
Megjegyzés: Ha a kazánt hosszabb időszakokra nem használják, a szifont az újbóli beindítást megelőzően fel kell tölteni. Ennek elmulasztása veszélyt jelent, mivel füstgázok juthatnak a környezetbe.

- Nyissa ki a gázcsapot, és ellenőrizze a csatlakozások tömítéseit – ideértve a kazán csatlakozásait is! A gázóra számlálójának nem szabad áramlást jeleznie! Szüntesse meg az esetleges szivárgást!
- A fűtés vagy használativizes üzemmód MODE gombbal történő kiválasztásával indítsa el a kazánt!

Kilevegőztetés funkció

Ha az Esc gombot 5 másodpercen keresztül lenyomva tartja, a kazán bekapcsolja a nagyjából 7 percig tartó kilevegőztetési ciklust. A funkció az Esc gomb lenyomásával szakítható meg. Ha szükséges, futtassa le a ciklust még egyszer! Ellenőrizze, hogy a kazán készenléti állapotban van-e - azaz nincs fűtési vagy használati-melegvízes hőigény.

Próto ánaμμα

- Βεβαιωθείτε ότι:
 - Η βána αερίου είναι κλειστή
 - Η ηλεκτρική σύνδεση έχει γίνει σωστά. Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι ο κίτρινος/πράσινος αγωγός γείωσης έχει συνδεθεί σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης.
 - Ανασηκώστε με ένα κατσαβίδι την τάπα της βαλβίδας αυτόματης εξαέρωσης
 - Ανάψτε τον λέβητα (πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF) και επιλέξτε με το πλήκτρο MODE τη λειτουργία stand-by χωρίς ζήτηση ζεστού νερού ή θέρμανσης
 
 - Ενεργοποιήστε τον κύκλο εξαέρωσης πιέζοντας το πλήκτρο Esc επί 5 δευτερόλεπτα. Ο λέβητας ξεκινά την εκτέλεση ενός κύκλου εξαέρωσης διάρκειας 7 περίπου λεπτών, ο οποίος μπορεί να διακοπεί πιέζοντας το πλήκτρο Esc.
 

Στο τέλος ελέγξτε εάν η εγκατάσταση έχει εξαερωθεί πλήρως και σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τη διαδικασία
 - Εξαερώστε τα θερμαντικά σώματα
 - Ελέγξτε την ένδειξη του μανομέτρου για να εξακριβώσετε ότι υπάρχει επαρκής πίεση εγκατάστασης (1-1.5 bar); αν όχι, η οθόνη θα σημάνει την ανάγκη επαναφοράς της πίεσης. Επαναφέρετε την πίεση ανοίγοντας την βαλβίδα εισόδου νερού που βρίσκεται κάτω από τον λέβητα
 - Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απαγωγής των προϊόντων της καύσης είναι κατάλληλος και χωρίς εμπόδια
 - Βεβαιωθείτε ότι τα ενδεχόμενα ανοίγματα αερισμού του χώρου είναι ανοιχτά (εγκαταστάσεις τύπου Β).
 - Ελέγξτε αν το σιφόνι περιέχει νερό: αν όχι, πρέπει να ξαναγεμιστεί.
- ΣΗΜ: αν ο λέβητας δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλες περιόδους, το σιφόνι πρέπει να γεμιστεί ξανά πριν το ξεκίνημα του λέβητα. Είναι επικίνδυνο να μην γεμίσετε το σιφόνι ξανά αφού μπορεί να απελευθερωθούν καυσαέρια στο περιβάλλον.**
- Ανοίξτε τη βána αερίου και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διέλευση αερίου για να διαπιστώσετε τη στεγανότητα όλων των ρακόρ, συμπεριλαμβανομένων των ρακόρ του λέβητα. Διορθώστε τυχόν διαρροές.
 - Θέστε σε λειτουργία τον λέβητα επιλέγοντας με το πλήκτρο MODE τη λειτουργία θέρμανσης ή παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Λειτουργία εξαέρωσης

Πιέζοντας το πλήκτρο Esc επί 5 δευτ. ο λέβητας ενεργοποιεί έναν κύκλο εξαέρωσης διάρκειας 7 περίπου λεπτών. Η λειτουργία μπορεί να διακοπεί πιέζοντας το πλήκτρο Esc. Εν ανάγκη μπορείτε να ενεργοποιήσετε έναν ακόμη κύκλο. Βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας βρίσκεται σε κατάσταση stand-by χωρίς καμία ζήτηση θέρμανσης ή ζεστού νερού.

AZ ÉGÉS ELLENŐRZÉSÉNEK ELJÁRÁSA

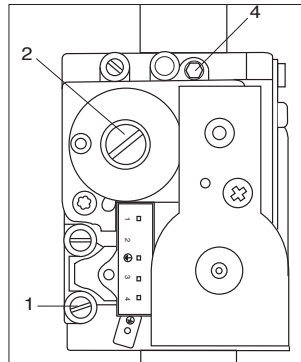
Az eljárás során feltétlenül tartsa be a műveletek sorrendjét.

1. művelet – Hálózati gáznyomás ellenőrzése

Lazítsa Meg az 1-essel jelölt csavart és csatlakoztassa a nyomásmérő csövét.

A kazánt a HMV maximális teljesítményen kapcsolja be a „Kémény funkció” aktiválásával (10 másodpercig tartsa nyomva a RESET gombot, majd a forgatógombbal válassza ki a „HMV maximális teljesítményt”).

Gázszivárgás jelző sprével ellenőrizze , hogy van-e szivárgás.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΗΣ

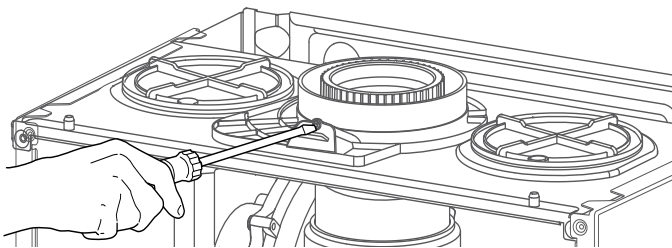
Η σειρά των εργασιών πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Εργασία 1 Έλεγχος πίεσης τροφοδοσίας

Χαλαρώστε την βίδα 1 και εισάγετε των σωλήνα σύνδεσης του μανόμετρου στην τάπα του σωλήνα. Ανάψτε τον λέβητα στην μέγιστη ισχύ του Z.N.X, ενεργοποιώντας την « λειτουργία καμινάδας» (πιέστε το πλήκτρο RESET για 10 δευτερά και γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε μέγιστη ισχύ Z.N.X.) Η πίεση τροφοδοσίας πρέπει να ανταποκρίνεται στην τιμή που δίνεται σε σχέση με τον τύπο αερίου, για τον οποίο έχει προετοιμαστεί ο λέβητας. Βλέπε Πίνακα σύνοψης αλλαγών .

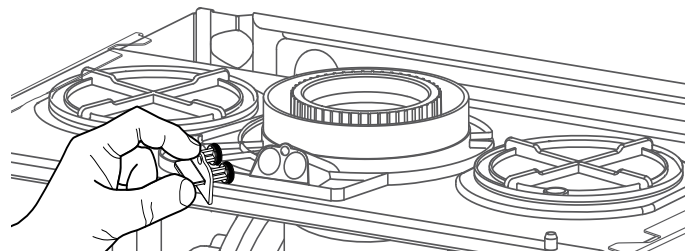
2. művelet a mérőeszköz előkészítése

Csatlakoztassa a hitelesített mérőeszközt az égéstermékek bal oldali ellenőrző csatlakozójába, kicsavarva a csavart és eltávolítva a záróelemet.



Εργασία2 προετοιμασία του εξοπλισμού μέτρησης

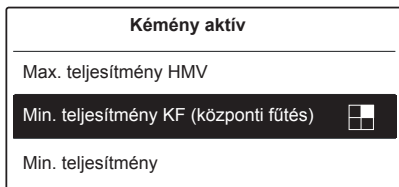
Συνδέστε τη βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης στην αριστερή υποδοχή καύσης ξεβιδώνοντας τη βίδα και βγάζοντας την τάπα.



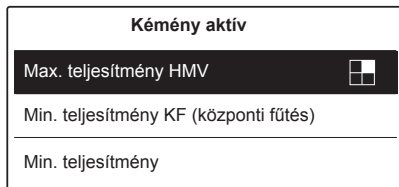
3. művelet a CO2 beállítása a maximális gázmennyiség esetén (használati víz)

Nyissa ki teljesen a meleg vizes csapot. Válassza ki a **Κέμvényseprő** funkciót, megnyomva a **RESET** gombot 10 másodpercen keresztül. **Figyelem! A Kéμvényseprő funkció aktiválásával a kazánból kilépő víz hőmérséklete 65°C fölé emelkedhet.**

A kijelzőn a következő jelenik meg: Kéμvény funkció maximális fűtőnyomáson aktív.



A forgatógombbal válassza ki a „Max. HMV teljesítményt”

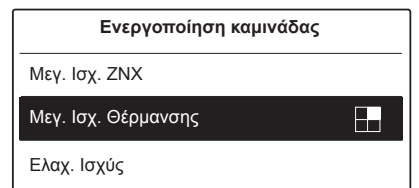


Az égéselemzés végrehajtása előtt várjon 1 percet, hogy a kazán stabilizálódjon. Olvassa le a CO2 értéket (%) és hasonlítsa össze az alábbi táblázatban szereplő értékekkel (értékek zárt szekrénynél).

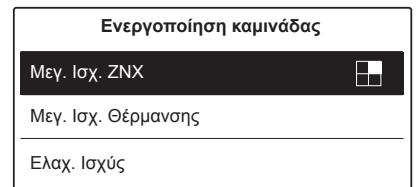
Εργασία 3 ρύθμιση του CO2 στη μέγιστη παροχή αερίου (ζεστό νερό χρήσης)

Πραγματοποιήστε άντληση ζεστού νερού χρήσης με μέγιστη παροχή νερού. Επιλέξτε τη λειτουργία **Καθαρισμός αιθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο **RESET** για 10 δευτερόλεπτα. **ΠΡΟΣΟΧΗ! Ενεργοποιώντας τη λειτουργία Καθαρισμού αιθάλης, η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από το λέβητα μπορεί να είναι υψηλότερη από 65°C.**

Η οθόνη θα δείξει την Λειτουργία Καμινάδας ενεργή στην μέγιστη πίεση θέρμανσης.



Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε την μέγιστη ισχύ Z.N.X.



Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

Μετρήστε την τιμή του CO2 (%) και συγκρίνετέ την με τις τιμές του παρακάτω πίνακα (τιμές με το πλαίσιο κλειστό).

	Genus Premium Evo / System				
	12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
Gas	CO2 (%)				
G20	9,0 ± 0,7		9,3 ± 0,3		
G31	10,0 ± 0,7		10,0 ± 03		

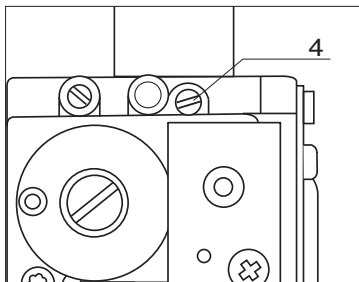
Ha a leolvasott CO2 érték (%) eltér a táblázatban szereplő értékektől, végezze el a gázszelep beállítását az alábbi előírásokat követve, ellenkező esetben lépjen közvetlenül a **4. műveletre**.

Εάν η τιμή του CO2 (%) που μετρήθηκε είναι διαφορετική από τις τιμές του πίνακα, προβείτε σε ρύθμιση της βαλβίδας αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, διαφορετικά περάστε απευθείας στην **εργασία 4**.

A gázszelep beállítása a maximális gázmennyiségnél

Végezze el a gázszelep beállítását a beállítócsavar „4” elforgatva jobbra, a CO2 arány csökkentése érdekében (1 fordulat a CO2 arányt körülbelül 0,2-0,4%-kal módosítja). Minden beállítás után várjon 1 percet, a CO2 érték stabilizálódása érdekében. Ha az érték megegyezik a táblázatban foglaltakkal a beállítás megtörtént, ha nem akkor kezdje újra a folyamatot.

Megjegyzés: a **kéményseprő** funkció 30 perc után automatikusan kikapcsol vagy a **RESET** gomb megnyomásával kézzel kikapcsolható.



Ρύθμιση της βαλβίδας αερίου στη μέγιστη παροχή αερίου

Ρυθμίστε την βαλβίδα αερίου γυρίζοντας την βίδα ρύθμισης 4 δεξιόστροφα αυξάνοντας για να μειώσετε το επίπεδο του CO2 (για στροφή ρυθμίζει το επίπεδο CO2 περίπου κατά 0,2 – 0,4%). Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε αλλαγή ρύθμισης του CO2 για να σταθεροποιηθεί η τιμή. Αν η τιμή που μετράτε αντιστοιχεί στην τιμή που δίνεται στον πίνακα, η ρύθμιση ολοκληρώθηκε, αλλιώς ξεκινήστε την διαδικασία ρύθμισης ξανά.

Σημείωση: η λειτουργία **καθαρισμού αιθάλης** απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 λεπτά ή χειροκίνητα πιέζοντας στιγμιαία το πλήκτρο **RESET**.

4. művelet a CO2 ellenőrzése a minimális gázmennyiség esetén

Αktiv kéményfunkció mellett a forgató gombbal válassza ki a „Minimális teljesítményt”.

Kémény aktív	
Max. teljesítmény HMV	
Min. teljesítmény KF (központi fűtés)	
Min. teljesítmény	☐

Αz égéslemezés végrehajtása előtt várjon 1 percet, hogy a kazán stabilizálódjon.

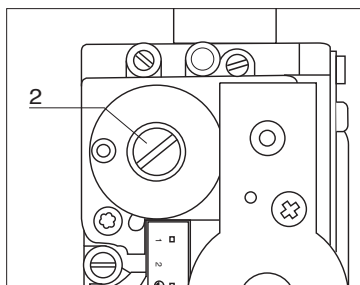
Ha a leolvasott CO2 érték (%) 0,5 %-kal eltér a maximális gázmennyiségnél mért értéktől, végezze el a gázszelep beállítását az alábbi utasításokat követve, ellenkező esetben lépjen közvetlenül a **5. műveletre**.

A gázszelep beállítása a minimális gázmennyiségnél:

Távolítsa el a záródugót és a „2” csavart csavarja balra a CO2 arány csökkentése érdekében. Minden beállítás után várjon 1 percet, a CO2 érték stabilizálódása érdekében.

Ha az érték megegyezik a táblázatban foglaltakkal a beállítás megtörtént, ha nem akkor kezdje újra a folyamatot.

Figyelem!!! Amennyiben változtatni kell a CO2 értéken a minimális teljesítménynél akkor mindenképpen újra le kell ellenőrizni a CO2 értéket a maximális teljesítményen!!!



5. művelet a beállítás vége

Λέπjen ki a **kéményseprő** módból a **RESET** gomb megnyomásával. Zárja el a teljesen kinyitott meleg csapot. Szerelje vissza a készülék előlapját. Szerelje vissza az égéstermékek ellenőrzésére szolgáló csatlakozók záróelemét.

Εργασία 4 έλεγχος του CO2 στην ελάχιστη παροχή αερίου

Με τη λειτουργία καμινάδας ενεργή, γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε Ελάχιστη ισχύ.

Ενεργοποίηση καμινάδας	
Μεγ. Ισχ. ZNX	
Μεγ. Ισχ. Θέρμανσης	
Ελαχ. Ισχύς	☐

Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

Αν η τιμή του CO2 (%) που διαβάσετε διαφέρει από τις τιμές που δίνονται στον πίνακα, τότε ρυθμίστε την βαλβίδα αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, αλλιώς μεταβείτε απευθείας στην εργασία 5.

Ρύθμιση της βαλβίδας αερίου στην ελάχιστη παροχή αερίου

Αφαιρέστε το καπάκι και ρυθμίστε τη βίδα 2 γυρνώντας την αριστερόστροφα σταδιακά για να μειώσετε το επίπεδο CO2. Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε ρύθμιση για να σταθεροποιηθεί η τιμή του CO2.

Αν η τιμή που μετράτε αντιστοιχεί στην τιμή που δίνεται στον πίνακα, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί, διαφορετικά ξεκινήστε την διαδικασία ρύθμισης ξανά. Βάλτε πίσω την τάπα της βίδας 2.

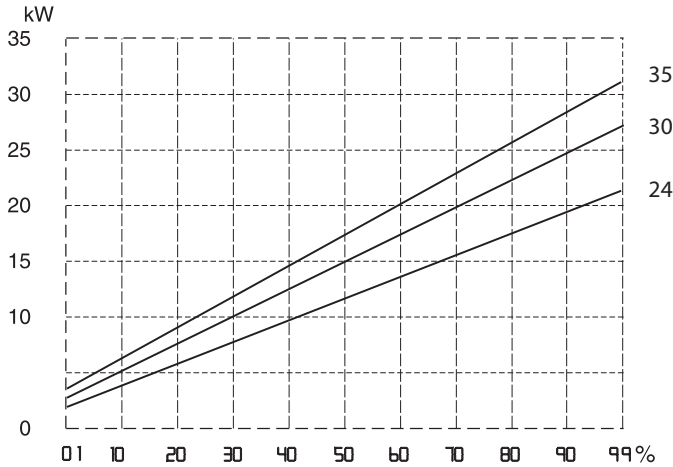
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν έχει αλλαχθεί η τιμή του CO2 στην ελάχιστη ισχύ, είναι απαραίτητη η επανάληψη ρύθμισης στην μέγιστη ισχύ.

Εργασία 5 τέλος της ρύθμισης

Βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας **καθαρισμού αιθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο **RESET**. Σταματήστε την άντληση. Επανατοποθετήστε την πρόσοψη της συσκευής. Επανατοποθετήστε την τάπα των υποδοχών καύσης.

Max. fűtési teljesítmény beállítása

Ez a paraméter korlátozza a kazán hasznos teljesítményét.
A százalékos érték megegyezik a min. teljesítmény (0) és a max. teljesítmény (99) közötti teljesítmény értékével, amelyet az alábbi grafikon mutat.
A kazán maximális teljesítménye ellenőrzéséhez lépjen a 2. menübe/ 3. almenübe/1. paraméterhez.



Lassú gyújtás

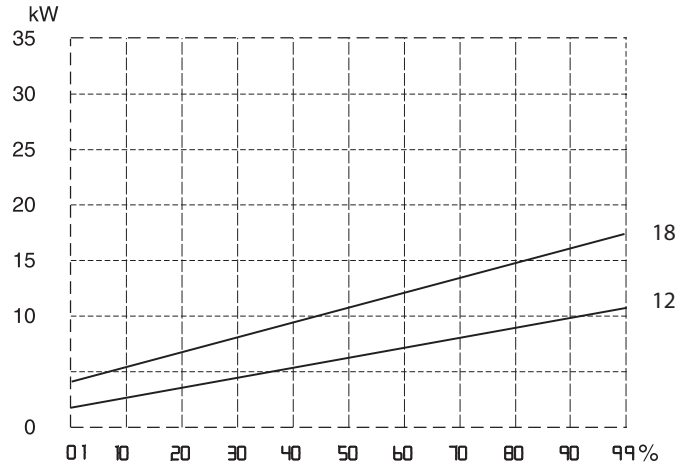
Ez a paraméter korlátozza a kazán hasznos teljesítményét a gyújtási fázis alatt.
A százalékos érték megegyezik a hasznos teljesítmény értékével a minimális teljesítmény (0) és a maximális teljesítmény (99) között.
A kazán lassú gyújtása ellenőrzéséhez lépjen a 2. menübe/2. almenübe/0 paraméterhez.

Fűtés késleltetett gyújtásának beállítása

Ez a paraméter (2. menü/3. almenü/5. paraméter) lehetővé teszi manuálisan (0) vagy automatikusan (1) a várakozási idő beállítását az égő következő újragyújtásához a kioltás után azért, hogy megközelítsük a hőmérséklet felügyeleti értékét.
Manuális választással lehetőség van az előciklus beállítására (0-7 perc) a 2. paraméterre/3. almenü/6. paraméter
Automatikus választással az előciklust a kazán automatikusan kiszámítja a hőmérséklet felügyeleti értéke alapján.

Rűθmish της μέγιστης ισχύος θέρμανσης

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα.
Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της ονομαστικής ισχύος (99) που αναγράφεται στο παρακάτω διάγραμμα.
Για να ελέγξετε τη μέγιστη ισχύ θέρμανσης του λέβητα, μεταβείτε στο μενού 2/υπομενού 3/παράμετρος 1.



Αργή έναυση

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα σε φάση έναυσης.
Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ωφέλιμης ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της μέγιστης ισχύος (99)
Για να ελέγξετε την αργή έναυση του λέβητα, μεταβείτε στο μενού 2/υπομενού 2/παράμετρος 0.

Ρűθμish της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση

Η παράμετρος αυτή - μενού 2/υπομενού 3/παράμετρος 5, επιτρέπει τη χειροκίνητη (0) ή αυτόματη (1) ρűθμish του χρόνου αναμονής πριν την επόμενη εκ νέου έναυση του καυστήρα μετά το σβήσιμο, ώστε να πλησιάσει τη θερμοκρασία εντολής.
Επιλέγοντας το χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας, υπάρχει η δυνατότητα ρűθμish ελάχιστου χρόνου λειτουργίας (anticycle) στην παράμετρο 2/υπομενού 3/παράμετρος 6 από 0 έως 7 λεπτά
Επιλέγοντας τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ο ελάχιστος χρόνος λειτουργίας θα υπολογιστεί αυτόματα από το λέβητα, βάσει της θερμοκρασίας εντολής.

Gázasabályozási táblázat

Πίνακας ρύθμισης αερίου

GENUS PREMIUM EVO						24 EU		30 EU		35 EU			
GENUS PREMIUM EVO SYSTEM				12 EU		18 EU		24 EU		30 EU		35 EU	
		Paraméter parameter		G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31
Alsó Wobbe jelzőszám (15 °C, 1013 mbar) (MJ/m3) Κάτω δείκτης Wobbe (15°C, 1.013 mbar) (MJ/m3)		45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69
Lassú gyújtás Πίεση αργής ανάφλεξης	220	60		55		60		62		62		62	
Max. fűtési teljesítmény beállítása Maximum C. H.power Adjustable	231	60		55		67		67		67		67	
Ventilátor min. sebessége (%) Ελάχιστη ταχύτητα ανεμιστήρα (%)	233	14		19		0		0		1		1	
Max. RPM százalék fűtés esetén(%) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα θέρμανσης (%)	234	56		85		67		76		81		81	
Max. RPM százalék használati víz esetén (%) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα ζεστού νερού ψύξης (%)	232	56		85		80		82		91		91	
Gáz diafragmája(ø) + MIXER Διάφραγμα βαλβίδας αερίου (ø)+ ΜΙΚΤΗΣ		3,8	2,9	3,8	2,9	6,4	5,5	6,9	5,8	7,5	6,0	7,5	6,0
Max./min. gázmennyiség (15 °C, 1013 mbar) (nat - m3/h) (GPL - kg/h)	max. használati víz μέγιστη παροχή ζεστού νερού χρήσης	1,27	0,93	1,90	1,40	2,75	2,02	3,17	2,33	3,65	2,68	3,65	2,68
Μέγιστη/ελάχιστη παροχή αερίου (15°C, 1.013 mbar)	max. fűtés μέγιστη θέρμανση	1,27	0,93	1,90	1,40	2,33	1,71	2,96	2,17	3,28	2,41	3,28	2,41
(φυσικό - m3/h)	mini ελάχιστη	0,32	0,23	0,48	0,35	0,26	0,19	0,32	0,23	0,37	0,27	0,37	0,27

Átállítás más gázminőségre

A készülékek kialakítása lehetővé teszi a különböző gáztípusokkal (G20-G31) történő használatot. A gáz átváltását képzett szakembernek kell elvégeznie.

A gáz átváltása a készlet és az útmutató segítségével végezhető el.

Αλλαγή της παροχής αερίου

Οι συσκευές αυτές έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με διαφορετικούς τύπους αερίου. Η αλλαγή αερίου πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κιτ και προχωρήστε στην ρύθμιση της συσκευής για το επιλεγμένο αέριο

Auto funkció

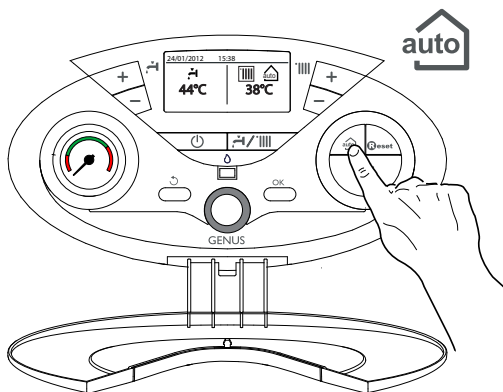
Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a beállított szobahőmérséklet elérése és tartása érdekében a kazán önállóan hozzáigazítsa működési jellemzőit (a fűtőelemek hőmérsékletét) a külső körülményekhez.

A kazánhoz csatlakoztatott perifériáknak, és a szabályozásban részt vevő zónák számának megfelelően a kazán önállóan szabályozza az előremenő víz hőmérsékletét.

Ezért tehát állítsa be a különböző paramétereket (lásd szabályozási menü!)

A funkció aktiválásához nyomja meg az Auto gombot!

További információkért olvassa el az ARISTON hőmérséklet-szabályozásról szóló kézikönyvét!



Λειτουργία AUTO

Λειτουργία που επιτρέπει στον λέβητα να προσαρμόζει αυτόνομα τη λειτουργία του (θερμοκρασία θερμομαντικών στοιχείων) αναλόγως με τις εξωτερικές συνθήκες για την επίτευξη και τη διατήρηση των επιλεγμένων συνθηκών θερμοκρασίας.

Αναλόγως με τα συνδεδεμένα περιφερειακά και τον αριθμό των ζωνών ελέγχου ο λέβητας ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία κατάθλιψης.

Ρυθμίστε τις διάφορες αναγκαίες παραμέτρους (βλ. Μενού ρυθμίσεις).

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πιέστε το πλήκτρο AUTO.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο «Θερμορύθμιση» της ARISTON.

1. példa:

EGYZÓNÁS MAGAS HŐMÉRSÉKLETŰ RENDSZER KÉTPONTSZABÁLYOZÁSÚ SZOBATERMOSZTÁTAL:

ebben az esetben a következő paramétereket be kell állítani:

- 421 - Érzékelős hőmérséklet-szabályozás aktiválása - válassza a 04-et = Alap hőmérséklet-szabályozás
- 244 - Felfutási idő (opcionális) az előremenő víz hőmérsékletének 4 °C-os lépéseiben beállítható a felfutási várakozási idő. Az érték a berendezés és a rendszer típusának a függvényében eltérő lehet. Ha a felfutási idő 00, a funkció nincs bekapcsolva.

2. példa:

EGYZÓNÁS MAGAS HŐMÉRSÉKLETŰ RENDSZER KÉTPONTSZABÁLYOZÁSÚ SZOBATERMOSZTÁTAL ÉS KÜLSŐ ÉRZÉKELŐVEL:

ebben az esetben a következő paramétereket mindenképpen be kell állítani:

- 421 - Érzékelős hőmérséklet-szabályozás aktiválása - válassza a 01-et = csak külső érzékelő
- 422 - Válassza ki a hőmérséklet-szabályozási görbét - a berendezés, a rendszer, az épület-hőszigetelés stb. típusa alapján válassza ki a megfelelő görbét!
- 423 - Ha szükséges, az alapjel hőmérsékletének növelésével, illetve csökkentésével tolja el párhuzamosan a görbét (Az alapjel hőmérséklete a fűtésihőmérséklet-szabályozó tekerőgomb segítségével a felhasználó által is megváltoztatható, és ha az Auto funkció be van kapcsolva, a tekerőgombbal elvégezhető a görbe párhuzamos eltolása).

3. példa:

EGYZÓNÁS MAGAS HŐMÉRSÉKLETŰ RENDSZER REMOCON TÁVVEZÉRLÉSSSEL ÉS KÜLSŐ ÉRZÉKELŐVEL:

ebben az esetben a következő paramétereket be kell állítani:

- 421 - Érzékelős hőmérséklet-szabályozás aktiválása - válassza a 0-t = csak külső érzékelő + környezeti érzékelő
- 422 - Válassza ki a hőmérséklet-szabályozási görbét - a berendezés, a rendszer, az épület-hőszigetelés stb. típusa alapján válassza ki a megfelelő görbét!
- 423 - Ha szükséges, az alapjel hőmérsékletének növelésével, illetve csökkentésével tolja el párhuzamosan a görbét (Az alapjel hőmérséklete a szabályozó tekerőgomb segítségével a felhasználó által is megváltoztatható, és ha az Auto funkció be van kapcsolva, a tekerőgombbal elvégezhető a görbe párhuzamos eltolása).
- 424 - A környezeti érzékelő hatása - a segítségével beállítható a környezeti érzékelő hatása az előremenő víz hőmérséklet-alapjelenek kiszámítására (20 = maximális, 0 = minimális hatás).

Παράδειγμα 1:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 01 = Βασική θερμορύθμιση
- 2 44 - Boost Time (προαιρετικά) Μπορείτε να προγραμματίσετε τον χρόνο αναμονής για την αύξηση κατά βήματα των 4°C της θερμοκρασίας κατάθλιψης. Η τιμή αλλάζει αναλόγως με τον τύπο του συστήματος και της εγκατάστασης. Με Boost Time = 0 η λειτουργία απενεργοποιείται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 03 = μόνο εξωτερικός αισθητήρας
- 422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης - επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.
- 423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας θέρμανσης, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία AUTO ενεργοποιημένη).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 3:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ CLIMA MANAGER + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 4 = εξωτερικός αισθητήρας + αισθητήρας περιβάλλοντος
- 422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης - επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.
- 423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη encoder, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία AUTO ενεργοποιημένη).
- 424 - Επίδραση αισθητήρα περιβάλλοντος Επιτρέπει τη ρύθμιση της επίδρασης του αισθητήρα περιβάλλοντος στον υπολογισμό της θερμοκρασίας κατάθλιψης (20 = μέγιστη, 0 = ελάχιστη).

A készülék leállításának esetei

A kazán belső vezérlésen keresztül védett a nem megfelelő működés kiküszöbölésére. A belső vezérlésben egy mikroprocesszoros kártya biztonsági zárolást hoz működésbe, ha szükséges. A készülék zárolása esetén egy hibakód jelenik meg a kijelzőn, ami a leállítás okát jelzi.

Két leállási típus különböztethető meg:

Biztonsági leállás

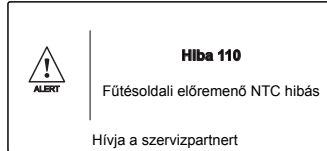
Ez a típusú hiba „változókonny” típusú, vagyis az előidézett ok megszüntetésével a hiba automatikusan eltűnik.

A kijelzőn a hibakód és a hiba leírása látható.

“Hiba 110 - Fűtésoldali előremenő NTC hibás”

Amint a zárolás oka megszűnik, a kazán újraindul, és tovább működik.

Ha a kazán még mindig biztonsági leállást jelez, kapcsolja ki a kazánt. A külső villamos kapcsolót helyezze OFF állásba, zárja el a gázszelepet, és vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.

**Elégtelen víznyomás miatti biztonsági leállás**

Amennyiben a fűtőkörben nincs elegendő víznyomás, A kijelzőn a **“Hiba 108 - Feltöltés szükséges”** üzenet jelenik meg.

Ellenőrizze a nyomást, és mielőtt a víznyomás az 1–1,5 bar-t elérné, zárja el a csapot.

A kazán alatt található feltöltőcsap segítségével a rendszer újratölthető vízzel, így a rendszernyomás helyreállítható.

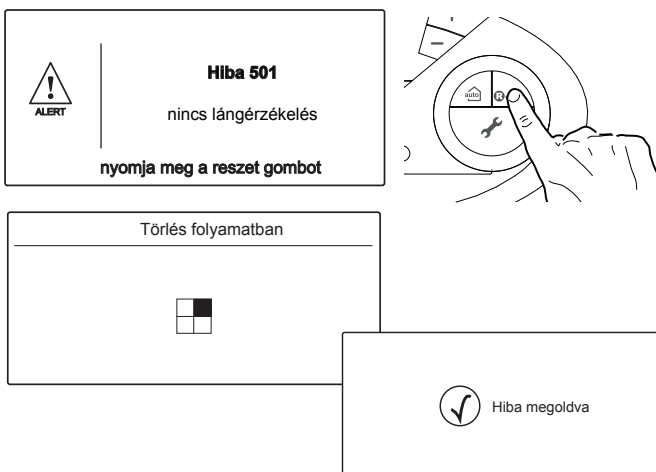
Ha gyakran van utántöltésre szükség, kapcsolja ki a kazánt, a külső elektromos kapcsolót KI pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket, zárja el a gázcapot, és az esetleges vízszivárgások felderítésére hívjon képzett szakembert.

**Zárolási leállás**

Ez a hiba „nem változókonny”, vagyis nem tűnik el automatikusan az ok megszüntetésével.

A kijelzőn a hibakód és a hiba leírása látható.

“Hiba 501 - Nincs lángérzékelés - Nyomja meg a Reset gombot”
Ebben az esetben automatikusan nem indul újra a kazán, a normál működés visszaállítására nyomja meg a **Reset** gombot a vezérlőpanelen. Néhány sikertelen újraindítási kísérlet után vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.



Ο λέβητας προστατεύεται από δυσλειτουργίες με διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα με μικροεπεξεργαστή, η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας.

Σε περίπτωση εμπλοκής της συσκευής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε. Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

Σβήσιμο ασφαλείας

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόματα όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε

Η οθόνη δείχνει τον κωδικό και την περιγραφή του σφάλματος.

“Σφάλμα 110 - Αισθητήρας θέρμανσης χαλασμένος”

Μόλις πάψει η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή, ο λέβητας ανάβει και αποκαθίσταται η λειτουργία του.

Σε αντίθετη περίπτωση σβήστε το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

**Ακινητοποίηση ασφαλείας λόγω ανεπαρκούς κυκλοφορίας νερού**

Σε περίπτωση ανεπαρκούς κυκλοφορίας του νερού στο κύκλωμα θέρμανσης ο λέβητας επισημαίνει μια ακινητοποίηση ασφαλείας.

Η οθόνη δείχνει **“Σφάλμα 108 - πλήρωση εγκατάστασης”**

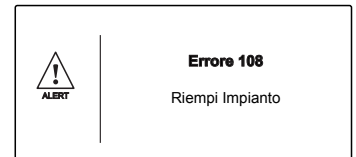
Μπορείτε να αποκαταστήσετε το σύστημα ενσωματώνοντας το νερό

μέσω του κρουνού πλήρωσης που βρίσκεται κάτω από το λέβητα.

Ελέγξτε την πίεση στο υδρόμετρο και κλείστε τον κρουνό μόλις φτάσει στα 1 - 1,5 bar.

Μπορείτε να αποκαταστήσετε το σύστημα ενσωματώνοντας το νερό μέσω του κρουνού πλήρωσης που βρίσκεται κάτω από το λέβητα.

Αν η αίτηση συμπλήρωσης είναι συχνή, σβήστε το λέβητα, φέρτε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη σε θέση OFF, κλείστε τον κρουνό του αερίου και επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο τεχνικό για να διαπιστώσετε την παρουσία ενδεχόμενων απωλειών νερού.

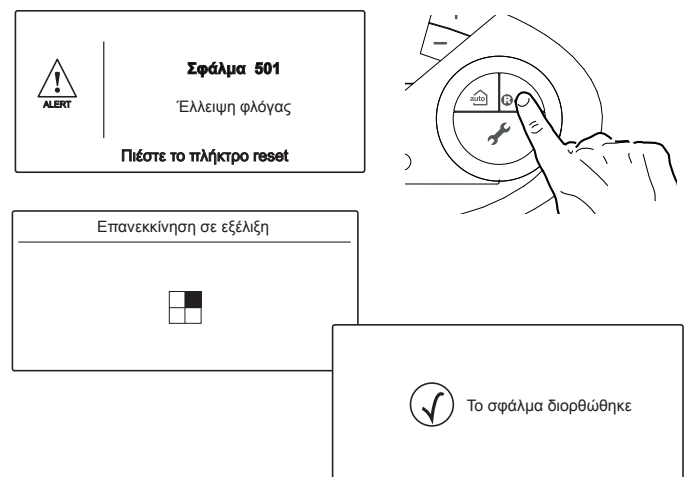
**Σβήσιμο εμπλοκής**

Το σφάλμα αυτό δεν είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία δεν αποκαθίσταται αυτόματα.

Η οθόνη δείχνει τον κωδικό και την περιγραφή του σφάλματος.

“Σφάλμα 501 - Έλλειψη φλόγας - Πίστετε το πλήκτρο reset”

Για να αποκαταστήσετε την ομαλή λειτουργία του λέβητα πίστετε το πλήκτρο **Reset** στον πίνακα χειριστηρίων.



Fontos

Ha a letiltás gyakran ismétlődik, az ARISTON kft. Szervizpartnereinek felkeresése ajánlott (www.Mtsgroup.Hu). Biztonsági okokból a kazán 15 perc alatt 5 újraindítást engedélyez (a **Reset**). Gomb újbóli megnyomásával). Ha a letiltás elszórtan jelentkezik, nem alakul ki probléma.

A hibakód első számjegye (pl.: 1 01) azt jelzi, hogy a kazán melyik működési egységében történt a hiba:

- 1 - elsődleges kör
- 2 - használati-melegvizés kör
- 3 - belső elektromosság
- 4 - külső elektromosság
- 5 - bekapcsolás és gyújtás
- 6 - levegőbemenet-füstgázkimenet
- 7 - Többkörös fűtés

Figyelmeztetés a rendellenes működésről

Az ilyen figyelmeztetések a kijelzőn a következő formában jelennek meg:
Figyelmeztetés 5P1 = Az első gyújtás sikertelen
 A működési egységet jelölő első számjegyet egy P (figyelmeztetés) követi, majd a vonatkozó figyelmeztetés kódja.

**Σημαντικό**

Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, συνιστάται η επέμβαση του εξουσιοδοτημένου Σέρβις. Για λόγους ασφαλείας ο λέβητας επιτρέπει έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πιέσεις του πλήκτρου **Reset**). Στην έκτη προσπάθεια εντός 15 λεπτών ο λέβητας μπλοκάρει και η απεμπλοκή επιτυγχάνεται μόνο διακόπτοντας την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε περίπτωση που η εμπλοκή είναι σποραδική ή μεμονωμένο γεγονός δεν αποτελεί πρόβλημα.

Το πρώτο ψηφίο του κωδικού σφάλματος (π.χ. 1 01) υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα του λέβητα που παρουσίασε το σφάλμα:

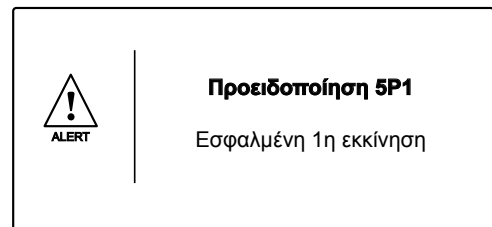
- 1 - Πρωτεύον κύκλωμα
- 2 - Κύκλωμα ζεστού νερού
- 3 - Εσωτερικά ηλεκτρονικά
- 4 - Εξωτερικά ηλεκτρονικά
- 5 - Αναμμη και ανίχνευση
- 6 - Είσοδος αέρα - έξοδος καυσαερίων
- 7 - Θέρμανση πολλαπλών ζωνών

Ειδοποίηση δυσλειτουργίας

Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται στην οθόνη με την ακόλουθη μορφή:

Προειδοποίηση 5P1 = Εσφαλμένη 1η εκκίνηση

Το πρώτο ψηφίο υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα και ακολουθεί ο χαρακτήρας P (προειδοποίηση) με τον αντίστοιχο κωδικό.

**Figyelmeztetés a keringtető szivattyú rendellenes működéséről**

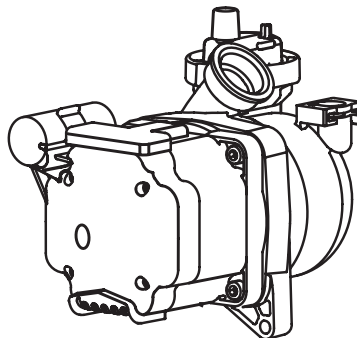
A keringtető szivattyún egy, a működés állapotát jelző lámpa található:

Lámpa nem világít : A keringtető szivattyú nincs áram alatt.

Lámpa állandó fénnel zölden világít: A keringtető szivattyú aktív

Lámpa zölden villog: Sebességváltás folyamatban

Lámpa piros : A keringtető szivattyú akadályozva van, vagy nincs benne víz.

**Ειδοποίηση δυσλειτουργίας κυκλοφορητή**

Στον κυκλοφορητή υπάρχει ένα led που δείχνει την κατάσταση λειτουργίας:

Led σβηστό:

Ο κυκλοφορητής δεν τροφοδοτείται ηλεκτρικά.

Led πράσινο σταθερό:

κυκλοφορητής ενεργός

Led πράσινο που αναβοσβήνει:

αλλαγή ταχύτητας σε εξέλιξη

Led κόκκινο :

επισημαίνει το μπλοκάρισμα του κυκλοφορητή ή απουσία νερού

Hibakódok összegzése

Fűtési körforgás	
101	Túlfűtés
103	
104	
105	Nem megfelelő keringetés
106	
107	
108	Nem megfelelő mennyiségű víz (feltöltés szükséges)
110	Fűtésoldali előremenő NTC, nyitott kör/ zárlatos
112	Fűtésoldali visszatérő NTC, nyitott kör/ zárlatos
114	Külső érzékelő nyitott kör/ zárlatos
116	Nyitott padló érzékelő
118	A primer kör érzékelőjének problémája
1P1	
1P2	Semnalare circulație insuficientă
1P3	
1P4	Nem megfelelő mennyiségű víz (feltöltés szükséges)
HMV kör	
203	Nyitott vagy rövidre zárt tartály alsó szonda kör GENUS PREMIUM EVO SYSTEM
205	HMV-érezékelő hibás - Napelemes készlet (opció)
209	Tároló túlfűtve GENUS PREMIUM EVO SYSTEM
Belső panelhibák	
301	EEPROM hiba
302	Kommunikációs hiba
303	Fő vezérlőpanel hiba
304	Túl sok újraindítás
305	Fő vezérlőpanel hiba
306	Fő vezérlőpanel hiba
307	Fő vezérlőpanel hiba
3P9	Karbantartás szükséges - Hívja a szervizest
Külső panelhibák	
411	1. szobai érzékelő nem elérhető
412	2. szobai érzékelő nem elérhető
413	3. szobai érzékelő nem elérhető
Gyulladás és észlelés	
501	Nincs lángérezékelés
502	Lángészlelés zárt gázszelleppel
504	Lángleszakadás
5P1	Az első indítás nem sikerült
5P2	A második indítás nem sikerült
5P3	Lángleszakadás
Levegőbeszívás/ égéstermék elvezetés	
610	Alacsony ventilátor fordulatszám
612	Hőcserélő oldali érzékelő köre nyitott
Multizónás fűtés (Zónavezérlő Modul - opció)	
701	1. fűtőkör érzékelő hiba
702	2. fűtőkör érzékelő hiba
703	3. fűtőkör érzékelő hiba
711	1. fűtőkör visszatérő ági érzékelő hibás
712	2. fűtőkör visszatérő ági érzékelő hibás
713	3. fűtőkör visszatérő ági érzékelő hibás
722	2. fűtőkör túlfűtés
723	3. fűtőkör túlfűtés
750	ZM nem definiálható hidraulikus séma

Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος

Πρωτεύον κύκλωμα	
101	Υπερθέρμανση
103	
104	
105	Βραχυκύκλωμα ή αποσύνδεση αισθητήρα πίεσης
106	
107	
108	Πλήρωση εγκατάστασης
110	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. κατάθλ. θερμ.
112	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. επιστρ. θερμ.
114	Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα εξωτερικού αισθητήρα
116	Θερμοστάτης δαπέδου ανοικτό κύκλωμα
118	Πρόβλημα πρωτεύοντα αισθητήρα
1P1	
1P2	Σήμανση ανεπαρκούς κυκλοφορίας
1P3	
1P4	Έλλειψη νερού (αίτηση πλήρωσης)
Κύκλωμα ζεστού νερού	
203	Αισθητήρας δοχείου με ανοικτό κύκλωμα GENUS PREMIUM EVO SYSTEM EU
205	Αισθ. ZNX\Γβραχυκυκλωμένος
209	Υπερθέρμανση δοχείου GENUS PREMIUM EVO SYSTEM
Εσωτερικά ηλεκτρονικά	
301	Σφάλμα EPROM οθόνης
302	Σφάλμα επικοινωνίας
303	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
304	Πολλές επανεκκινήσεις
305	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
306	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
307	Σφάλμα κεντρικής πλακέτας
3P9	Προγραμ. συντηρ. - Καλέστε το σέρβις
Εξωτερικά ηλεκτρονικά	
411	Αισθητήρας χώρου 1 μh διαθέσιμος
412	Αισθητήρας χώρου 2 μh διαθέσιμος
413	Αισθητήρας χώρου 3 μh διαθέσιμος
Άναμμα και ανίχνευση	
501	Απουσία φλόγας
502	Ανίχνευση φλόγας με βαλβίδα αερίου κλειστή
504	Αποκόλληση φλόγας
5P1	Εσφαλμένη 1η εκκίνηση
5P2	Εσφαλμένη 2η εκκίνηση
5P3	Αποκόλληση φλόγας
Είσοδος αέρα / έξοδος καυσαερίων	
610	Αισθητήρας εναλλάκτη σε ανοικτό κύκλωμα
612	Σφάλμα ανεμιστήρα
Θέρμανση πολλαπλών ζωνών	
701	Αισθητήρας προσαγωγής Z1 χαλασμένος
702	Αισθητήρας προσαγωγής Z2 χαλασμένος
703	Αισθητήρας προσαγωγής Z3 χαλασμένος
711	Αισθητήρας επιστροφής Z1 χαλασμένος
712	Αισθητήρας επιστροφής Z2 χαλασμένος
713	Αισθητήρας επιστροφής Z3 χαλασμένος
722	Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 2
723	Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 3
750	Απροσδιόριστο υδραυλικό σχήμα

Fagymentesítő funkció


A fagyvédelmi funkció a fűtésoldali előremenő NTC szondán működik, függetlenül más szabályozástól, az elektromos feszültséggel való csatlakozás alkalmával.

Ha az előremenő NTC szonda 8°C alatti hőmérsékletet mér, a szivattyú még 2 percig működik. Az első néhány perces keringés után az alábbi esetek vizsgálhatóak meg:

- ha az előremenő hőmérséklet 8°C-nál nagyobb, az áramlás megszakad;
- ha az előremenő hőmérséklet 3°C és 8°C között van, még két percig működik;
- az előremenő hőmérséklet 3°C-nál kisebb, az égő bekapcsol a legkisebb teljesítményen, amíg a hőmérséklet el nem éri a 33°C-ot; az égő lekapcsol, és a kazán még 2 percig utókeringést végez.

A fagyvédelem funkció bekapcsolását a kijelzőn a ❄ szimbólum jelzi.

A fagymentesítő funkció kizárólag az alábbi esetekben aktiválódik (megfelelően működő kazánnál):

- megfelelő a rendszernyomás;
-  jel világít;
- a kazán gázellátást kap.

FIGYELEM!!! CSAK A SYSTEM TÍPUSOKNÁL.

HA A KAZÁNHOZ NINCS CSATLAKOZTATVA KÜLSŐ TÁROLÓ (CSAK FŪTŐ ÜZEMMÓD) AKKOR EL KELL TÁVOLÍTANI A VÁLTÓSZELEP MOTORT, MERT KÜLÖNBEN A FAGYMENTESÍTŐ FUNKCIÓ NEM FOG MŰKÖDÖN!!!

Λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας

Ο λέβητας είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ελέγχου της θερμοκρασίας εξόδου του εναλλάκτη, η οποία, εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 8°C, θέτει σε λειτουργία την αντλία (κυκλοφορία στην εγκατάσταση θέρμανσης) για 2 λεπτά. Μετά από τα δύο λεπτά κυκλοφορίας:

- α) εάν η θερμοκρασία είναι τουλάχιστον 8°C, η αντλία σταματά,
- β) εάν η θερμοκρασία βρίσκεται μεταξύ 4°C και 8°C, η κυκλοφορία συνεχίζει για 2 ακόμη λεπτά,
- γ) εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 4°C, ο καυστήρας ανάβει σε λειτουργία θέρμανσης με την ελάχιστη ισχύ, έως ότου η θερμοκρασία εξόδου φτάσει τους 33°C. Σε αυτήν την περίπτωση, ο καυστήρας σβήνει και η αντλία συνεχίζει να λειτουργεί για δύο ακόμη λεπτά.

Εάν ο λέβητας διαθέτει θερμοσίφωνα, μια δεύτερη διάταξη ελέγχει τη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης. Εάν αυτή πέσει κάτω από τους 8°C, η βαλβίδα διανομής μετακινείται σε θέση ζεστού νερού χρήσης και ο καυστήρας ανάβει έως ότου η θερμοκρασία φτάσει τους 12°C. Ακολουθεί μετα-κυκλοφορία για 2 λεπτά.

Η λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας μπορεί να λειτουργήσει σωστά μόνο εάν:



- η πίεση της εγκατάστασης είναι σωστή,
- ο λέβητας τροφοδοτείται ηλεκτρικά,
- ο λέβητας τροφοδοτείται με αέριο,
- καμία διακοπή ασφαλείας και κανένα κλειδίωμα δεν βρίσκεται σε εξέλιξη.

MŰSZAKI TERÜLET- Csak szakemberek részére!

A Műszaki Terület menü segítségével lehetséges a készülék beállítása/konfigurálása az egyes üzembe helyezési eljárások konkrét követelményeinek megfelelően.

A menü ezenkívül fontos információval szolgál a kazán hatékony üzemelésével kapcsolatban.

A Műszaki Terület több kijelző ablakból áll, amelyek segítségével közvetlenül elérhetők a termék egyedi üzembe helyezési / konfigurálási fázisait befolyásoló paraméterek. Az egyes menükre vonatkozó paraméterek felsorolását az alábbi oldalak tartalmazzák.

A paramétereket az OK gombbal, a forgatógombbal  és az ESC  gombbal lehet elérni és módosítani (lásd a lenti képet).



PERIOCHÉ TECHNIKON – μόνο για εξειδικευμένο τεχνικό

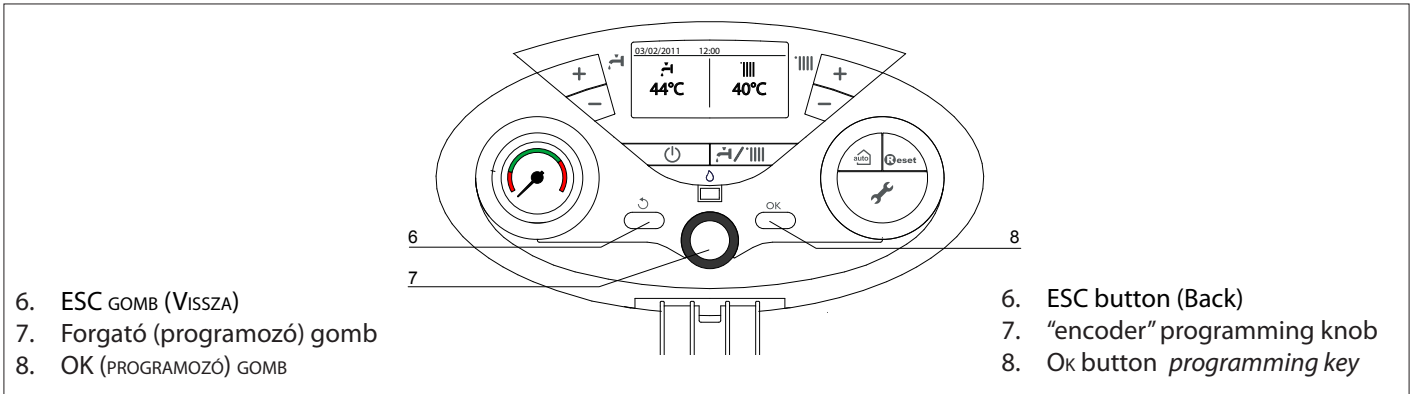
Η πρόσβαση στην Τεχνική Περιοχή, επιτρέπει την ρύθμιση/διαμόρφωση της συσκευής σύμφωνα με τις συγκεκριμένες απαιτήσεις της κάθε διαδικασίας εγκατάστασης.


Επίσης παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποδοτική λειτουργία του λέβητα.

Η Τεχνική Περιοχή περιλαμβάνει διάφορα παράθυρα επίδειξης που επιτρέπουν απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους. Επεμβαίνοντας σε κάθε φάση εγκατάστασης/διαμόρφωσης κάθε προϊόντος.


Οι παράμετροι των μεμονωμένων μενού παρουσιάζονται στη συνέχεια.

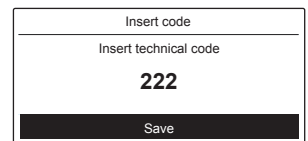
Η επιλογή και η τροποποίηση των διαφόρων παραμέτρων επιτυγχάνονται με το πλήκτρο OK, το διακόπτη encoder  και το πλήκτρο ESC  (βλ. εικόνα που ακολουθεί).





A Műszaki Terület eléréséhez egyszerre nyomja meg az ESC  és az OK gombot, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. A kijelző a szervizkódot fogja kérni.





Gια την πρόσβαση στην ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ, πιάστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ESC  και OK για 5 δευτέρα. Η οθόνη θα δείξει την αίτηση για εισαγωγή του κωδικού τεχνικού.





A forgatógombbal  válassza ki a 234-et és nyomja meg az OK gombot.


A Műszaki Terület belül a forgatógombbal  választhatja ki, majd az OK gombbal nyithatja meg a kiválasztott ablakot.


A forgatógombbal  válasszon ki egy paramétert, majd az OK gombbal nyissa meg.

A paraméter értékének módosításához forgassa a forgatógombot , majd az OK gombbal tárolja el az értéket.


Az ESC  gombbal a módosítás mentése nélkül léphet ki a paraméterből, vissza a normál nézethez.

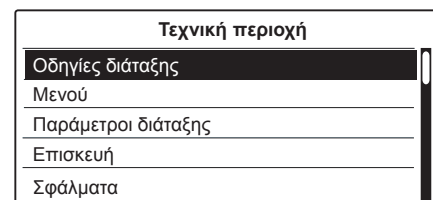
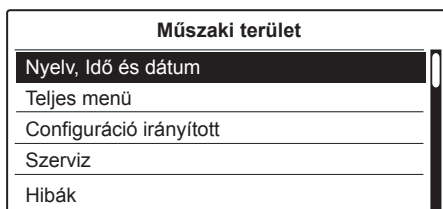
Γυρίστε τον επιλογή  για να επιλέξετε 234 και πιάστε το πλήκτρο OK.

Gια να μετακινηθείτε μέσα στην ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ, γυρίστε τον επιλογή  και πιάστε το κουμπί OK για να μπειτε στο παράθυρο που επιλέξατε.

Γυρίστε τον επιλογή  για να επιλέξετε μια παράμετρο και πιάστε το κουμπί OK για να μπειτε.

Gια να αλλάξετε την τιμή μιας παραμέτρου, γυρίστε τον επιλογή και πιάστε το OK για να αποθηκεύσετε την τιμή.




Χρησιμοποιήστε το κουμπί ESC  για να βγείτε από μια παράμετρο χωρίς να αποθηκεύσετε την αλλαγή και για να γυρίσετε στον κανονικό τρόπο επίδειξης.



Πέλλα:

A 2.3.1 paraméter (Max. beállítható központi fűtés teljesítmény) módosítása.

Kövessen az alábbi lépéseket:

1. Egyszerre nyomja meg az ESC  és az OK gombot, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. A kijelző a szervizkódot fogja kérni.
2. A forgatógomb segítségével válassza ki a „234” kódot.
3. Nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn megjelennek az elérhető ablakok.
4. A forgatógomb segítségével válassza ki a „Teljes menü”-t.
5. A belépéshez nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn megjelennek az elérhető menük.
6. A forgatógomb segítségével válassza ki a 2. menüt (Kazán paraméterek).
7. Nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn megjelennek az elérhető almenük.
8. A forgatógomb segítségével válassza ki a 2.3 pontot (Központi fűtés – 1. kör)
9. Nyomja meg az OK gombot, a kijelzőn megjelennek a 2.3 almenühöz tartozó paraméterek.
10. A forgatógomb segítségével válassza ki a 2.3.1 paramétert (Max. fűtési teljesítmény)
11. A paraméter megnyitásához nyomja meg az OK gombot. A kijelzőn a következő látható: a paraméter értéke (75%), és a legkisebb illetve legnagyobb megengedett érték.
12. A forgatógombbal válasszon ki egy új értéket (pl. 70%).
13. Az OK gombbal mentse el a módosított értéket. (A módosítás mentése nélkül az ESC  gombbal léphet ki a paraméterből.)
14. A normál nézethez az ESC  gombbal térhet vissza.

ΜΪΣΖΑΚΙ ΤΕΡΪΤΕΤ	
Nyelv, Idő és dátum	
Teljes menü	
Configuráció irányított	
Szerviz	
Hibák	

Menu	
0	Hálózat
1	<Nem áll rendelkezésre>
2	Kazán Peraméterek
3	<Nem áll rendelkezésre>
4	1. fűtőkör paraméterei

2 Kazán Peraméterek	
2.0	Általános
2.1	<Nem áll rendelkezésre>
2.2	Kazán szabad paraméter
2.3	Fűtési paraméter - 1. kör
2.4	Fűtési paraméter - 1. kör




2.3 Fűtési paraméter - 1. kör	
2.3.0	<Nem áll rendelkezésre>
2.3.1	Max fűtési teljesítmény 75
2.3.2	Max. RPM százalék használati víz esetén 76
2.3.3	Min. RPM százalék 0
2.3.4	Max. RPM százalék fűtés esetén 65

2.3.1 Max fűtési teljesítmény	
75 %	
Maximális érték	100%
Minimális érték	0%

2.3.1 Max fűtési teljesítmény	
70 %	
Maximális érték	100%
Minimális érték	0%

Παράδειγμα:

Μετατροπή της παραμέτρου 2.3.1. Μεγ. Επιπ. Ισχύος ΚΘ Ρυθμιζόμ. Προχωρήστε ως ακολούθως:

1. Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπία ESC  και OK για 5 δεύτερα. Η οθόνη θα δείξει την αίτηση για εισαγωγή του κωδικού τεχνικού.
2. Γυρίστε τον διακόπτη encoder δεξιόστροφα για να επιλέξετε τον κωδικό 234.
3. Πιέστε το πλήκτρο OK; η οθόνη θα δείξει τα διαθέσιμα παράθυρα.
4. Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε την Μενού.
5. Πιέστε το πλήκτρο OK για πρόσβαση; η οθόνη θα δείξει τα διαθέσιμα μενού.
6. Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε Μενού2 - Παράμετροι Λέβητα.
7. Πιέστε το πλήκτρο OK. Η οθόνη θα δείξει τα διαθέσιμα υπο-μενού.
8. Turn the encoder to select 2.3 - Κεντρική θέρμανση -1.
9. Πιέστε το πλήκτρο OK για πρόσβαση στα υπο-μενού. Η οθόνη θα δείξει τις σχετικές παραμέτρους του υπο-μενού 2.3
10. Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε την παράμετρο 2.3.1 - Μεγ. Επίπ. Ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ.
11. Πιέστε το πλήκτρο OK για πρόσβαση στην παράμετρο. Η οθόνη θα δείξει την τιμή της παραμέτρου (75%) επιπρόσθετα από τις ελάχιστες και μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές.
12. Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε τη νέα τιμή, π.χ 70%.
13. Πιέστε το πλήκτρο για να σώσετε την αλλαγή. (για να βγείτε από την παράμετρο χωρίς αποθήκευση, πιέστε το πλήκτρο ESC .
14. Πιέστε το πλήκτρο ESC  έως ότου εμφανιστεί η κανονική οθόνη.

Τεχνική περιοχή	
Οδηγίες διάταξης	
Μενού	
Επισκευή	
Σφάλματα	

Μενού	
0	Δίκτυο
1	<Μη Διαθέσιμο>
2	Παράμετροι Λέβητα
3	<Μη Διαθέσιμο>
4	Ζώνη 1 παράμετροι

2 Παράμετροι Λέβητα	
2.0	Γενικές Ρυθμίσεις
2.1	<Μη Διαθέσιμο>
2.2	Ρυθμίσεις
2.3	Κεντρική θέρμανση -1
2.4	Κεντρική Θέρμανση -2

2.3 Κεντρική θέρμανση -1	
2.3.0	<Μη Διαθέσιμο>
2.3.1	Μεγ. Επίπ. Ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ. 75
2.3.2	Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΖΝΧ 76
2.3.3	Ελάχ. Ποσοστό ισχύος 0
2.3.4	Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΚΘ 65

2.3.1 Μεγ. Επίπ. Ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ.	
75 %	
Μέγιστη τιμή	100%
Ελάχιστη τιμή	0%

2.3.1 Μεγ. Επίπ. Ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ.	
70 %	
Μέγιστη τιμή	100%
Ελάχιστη τιμή	0%

Műszaki terület

Belépési kód beadása (Csak szakemberek részére!) – A forgató gombbal válassza ki a 234 kódot, majd nyomja meg az OK gombot.

Nyelv, Idő és dátum - Kövesse a kijelző utasításait. Mentéshez minden beállításnál nyomja meg az OK gombot.

MENU - TELJES MENÜ - Minden egyes menüre vonatkozó paraméter megtalálható a következő oldalakon.

Configuráció irányított

Kazán

Paraméter

— Gázoldali beállítások - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270

— Beállítások - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 220 - 231 - 223 - 245 - 246

— Kijelzése - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835

— Fűtési zónák - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830

Tanácsolt lépések

— Rendszer feltölté

— Rendszer légtelenítése

— Füstgáz-elemzés

Szerviz opciók

— Szervizközpont adatai

— Szerviz figyelmeztetés elérése

— Szerviz figyelmeztetés reset

— Hónapok száma a következő szervizig

Teszt üzem

— Szivattyúteszt

— 3 utas szelep teszt

— Ventilátor teszt

Szerviz

Kazán

Paraméter

— Gázoldali beállítások - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270

— Kijelzése - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835

— Kazán alapbeállítása - Közvetlen hozzáférés a paraméterekhez → 220 - 226 - 228 - 229 - 231 - 232 - 233 - 234 - 247 - 250 - 253

Hibák - A kijelzőn az utolsó 10 hiba látható a hibakóddal, leírással és dátummal.
A hibákat a forgatógombbal görgetheti.

Τεχνική περιοχή

κωδικό τεχνικού (μόνο για εξειδικευμένους τεχνικούς)
 περιστρέψτε τον κωδικοποιητή δεξιόστροφα για να επιλέξετε 234 και πιέστε το πλήκτρο OK

Γλώσσα, Ώρα και Ημερομηνία - Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης.
 Πιέστε το πλήκτρο OK σε κάθε εισαγωγή για να την αποθηκεύσετε

Μενού - Οι παράμετροι των μεμονωμένων μενού παρουσιάζονται στη συνέχεια.

Διάταξη λέβητα

Λέβητας

Παράμετροι διάταξης

- Παράμετροι αερίου - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Ρυθμίσεις - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 220 - 231 - 223 - 245 - 246
- Οπτικοποίηση - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- Ζώνη - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830

Διαδικασίες με οδηγό

- Πλήρωση συστήματος
- Απαέρωση συστήματος
- Ανάλυση καυσαερίων

Επιλογές βοήθειας

- Στοιχεία Κέντρου Τεχνικής Εξυπηρέτησης - Για να εισάγετε το όνομα και τον αριθμό τηλεφώνου του Κέντρου Εξυπηρέτησης
- Ενεργοποίηση προειδοποιήσεων για συντήρηση
- Επανεκκίνηση προειδοποιήσεων για συντήρηση
- Μήνες που απομένουν για συντήρηση

Λειτουργία δοκιμής

- Δοκιμή κυκλοφορητή
- Δοκιμή τρίοδης βαλβίδας
- Δοκιμή ανεμιστήρα

Επισκευή

Λέβητας

Παράμετροι διάταξης

- Παράμετροι αερίου - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Οπτικοποίηση - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- Αλλαγή PCB λέβητα - Απευθείας πρόσβαση στις παραμέτρους → 220 - 226 - 228 - 229 - 231 - 232 - 233 - 234 - 247 - 250 - 253

Σφάλματα - Η οθόνη δείχνει τα τελευταία 10 σφάλματα με τις λεπτομέρειες του κωδικού, την περιγραφή και την ημερομηνία. Γυρίστε τον επιλογέα για κύλιση στα σφάλματα.

μεν	αμεν	παμεν	άλταλ	έρτακ	ίμεν
-----	------	-------	-------	-------	------

ΒΕΛΕΠΕΣΙ ΚΟΔ ΒΕΑΔΑ					
0 ΗΛΟΖΑΤ					
0. 2 ΗΛΟΖΑΤ					
0. 2	0	Ηλόζατι jelenlét	Kazán		
0. 4 ΗΛΟΖΑΤΙ JELENLÉT					
0. 4.	0	Kijelzőn állítható zónák	0 = 1. Zona 1 = 2. Zona 2 = 3. Zona		
0. 4.	2	időjárásfüggő gomb nem aktivált	0 = Ki 1 = Be		0
2 ΚΑΖΑΝ ΠΕΡΑΜΕΤΕΡΕΚ					
2. 0 ÁLTALÁNOS					
2. 0.	0	Hmv beállított hőmérséklete GENUS PREMIUM EVO	36-60 (°C)		
		Hmv beállított hőmérséklete GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	40-60 (°C)		
<i>Beállítás a Hmv gombbal „2”</i>					
2. 2 ΚΑΖΑΝ ΑΛΤΑΛΑΝΟΣ ΒΕΑΛΛΙΤΑ					
2. 2.	0	Aprindere lentă	0 - 100		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>2.2.0 Lassú gyújtás</p> <p>60 %</p> <p>Maximális érték 100% Minimális érték 0%</p> </div>					
<i>“SAT” TARTALÉK</i>					
2. 2.	3	Padló termosztát vagy 2 zónás környezeti termosztát kiválasztása	0 = Padló védelmi termosztát 1 = 2 zónás környezeti termosztát		0
2. 2.	4	Hőmérséklet-szabályozás	0 = Nincs jelen 1 = Jelen van		0
2. 2.	5	Fűtés késleltetett gyújtása	0 = Kikapcsolva 1 = 10 másodperc 2 = 90 másodperc 3 = 210 másodperc		0
<i>Bekapcsolva csak 2 zónás interfésszel (választható)</i>					
2. 2.	8	Kazán változat GENUS PREMIUM EVO NEM MÓDOSÍTHATÓ	0 - 5		5
		Kazán változat GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	0 - 5 0 = NE HASZNÁLJA 1 = NTC tartályszonda		1
Figyelem! Termosztátos külső vízmelegítőhöz való csatlakoztatás esetén a beállítást változtassa 1-ről 2-re.					
<i>“SAT” TARTALÉK Csak elektronikus kártya cseréje esetén</i>					

μεν	υπομεν	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργασιακή ρύθμιση
-----	--------	------------	-----------	------	-------------------

ΚΩΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΎ					
<i>περιστρέψτε τον κωδικοποιητή δεξιόστροφα για να επιλέξετε 234 και πιέστε το πλήκτρο OK</i>					
MENΟΥ					
0 ΔΙΚΤΥΟ					
0. 2 ΔΙΚΤΥΟ BUS					
0. 2.	0	Ενεργό δίκτυο	Λέβητας		
<i>Επίδειξη των συσκευών που είναι συνδεδεμένες μέσω BUS</i>					
0. 4 ΟΘΟΝΗ ΛΕΒΗΤΑ					
0. 4.	0	Ζώνη για ρύθμιση από την οθόνη	από 1 έως 3 (νουμ.)		1
0. 4.	2	Πλήκτρο απενεργοποίησης θερμορύθμισης	0 = Πλήκτρο AUTO ενεργοποιημένο 1 = Πλήκτρο AUTO απενεργοποιημένο		0
2 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΛΕΒΗΤΑ					
2. 0 ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ					
2. 0.	0	Ρύθμιση θερμοκρασίας ZNX GENUS PREMIUM EVO	από 36 έως 60°C		
		Ρύθμιση θερμοκρασίας ZNX GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	από 40 έως 60°C		
<i>Ρύθμιση με το πλήκτρο ZNX 2</i>					
2. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ					
2. 2.	0	Αργή έναυση	από 0 έως 100		
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>2.2.0 Μαλακή ανάφλεξη</p> <p>60 %</p> <p>Μέγιστη τιμή 100% Ελάχιστη τιμή 0%</p> </div>					
<i>Προορίζεται αποκλειστικά για την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης</i>					
2. 2.	3	Επιλογή Θερμοστάτη δαπέδου ή Θερμοστάτη Περιβάλλοντος περιοχής 2	0 = Θερμοστάτης δαπέδου 1 = Θερμοστάτης χώρου		0
2. 2.	4	Θερμορύθμιση	0 = Απούσα 1 = Παρούσα		0
<i>Η Θερμορύθμιση μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο AUTO.</i>					
2. 2.	5	Καθυστέρηση εκκίνησης ΚΘ	0 = Ανενεργή 1 = 10 δευτερόλεπτα 2 = 90 δευτερόλεπτα 3 = 210 δευτερόλεπτα		0
2. 2.	8	Έκδοση λέβητα GENUS PREMIUM EVO - ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΗ	από 0 έως 5		0
		Έκδοση λέβητα GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	από 0 έως 5 0 = ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ 1 = Θερμοσίφωνα, αισθητήρας NTC 2 = μόνο θέρμανση ή θερμοσίφωνα, θερμοστάτης on/off 3-4-5 = ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ		1
Προσοχή! Αλλάξτε από 1 σε 2 σε περίπτωση σύνδεσης σε εξωτερικό μπόιλερ με θερμοστάτη.					
<i>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας</i>					

μενού	α/μενού	παράμετρος	αλτaλaνoς ιςμeρteτeς	εrτeκ	iςεμi βeαλλiτaς
2.	2.	9	Nεvλεγeς τελiςeιτmενy [kW] "SAT" TARTALÉK Csak elektronikus kártya cseréje esetén		
2. 3 FŰTÉS PARAMÉTER - 1. RÉSZ					
2.	3.	1	Max. fűtési teljesítmény beállítása lásd a gázbeállítási táblázat "Beüzemelés" részét	0 - 100	
2.	3.	2	Max. RPM százalék használati víz esetén NEM MÓDOSÍTHATÓ "SAT" TARTALÉK Csak a gáz vagy az elektronikus kártya cseréje esetén- lásd a gáz beállítási táblázatát	0 - 100	
2.	3.	3	Min. RPM százalék NEM MÓDOSÍTHATÓ "SAT" TARTALÉK Csak a gáz vagy az elektronikus kártya cseréje esetén - lásd a gáz beállítási táblázatát	0 - 100	
2.	3.	4	Max. RPM százalék fűtés esetén NEM MÓDOSÍTHATÓ "SAT" TARTALÉK Csak a gáz vagy az elektronikus kártya cseréje esetén - lásd a gáz beállítási táblázatát	0 - 100	
2.	3.	5	A gyújtáskésleltetés típusának kiválasztása fűtés esetén lásd a gázbeállítási részt	0 = Kézi 1 = automata	1
2.	3.	6	A gyújtáskésleltetés időzítésének beállítása fűtés esetén	0 - 7 perc	3
2.	3.	7	Utókeringtetés fűtés esetén	0 - 15 perc vagy CO (folyamatosan)	3
2.	3.	8	<nem elérhető>		
2.	3.	9	<nem elérhető>		
2. 4 FŰTÉS PARAMÉTER 2. RÉSZ					
2.	4.	1	A fűtési kör nyomásának beállítása a feltöltési kérés jelzéséhez <i>Ha a nyomás az előre beállított figyelmeztető értékig csökken, a kazán a nem megfelelő keringés miatt bekövetkezett üzemzavarra figyelmeztető jelzést ad le (1P4), és a megfelelő érték újbóli elérését kéri.</i>	4 - 8 (0,x bar)	6
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;">  <div> <p>Figyelmeztetés 1P4</p> <p>Feltöltés szükséges</p> </div> </div>					
2.	4.	3	Fűtési kérést követő utószellőztetés	0 = Ki 1 = Be	0
2.	4.	4	Fűtési hőmérséklet emelése utáni késleltetés <i>csak TA On/Off esetén és bekapcsolt hőszabályozásnál aktivált (421 vagy 521 paraméter = 01 Ez a paraméter lehetővé teszi a kilépő hőmérséklet 4 °C-os lépcsővel (max. 12°C) történő automatikus megemelésé előtti várakozási idő megállapítását. Ha ez a paraméter 00 érték marad, ez a funkció nem aktív.</i>	0 - 60 perc	
2.	4.	5	Max PWM szivattyú	75-100	100
2.	4.	6	Min PWM szivattyú	40-100	

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργασιασική ρύθμιση
2.	2.	9	Ονομαστική ισχύς λέβητα ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας		
2. 3 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ -1					
2.	3.	1	Μεγ. Επίπ. ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ. see Table summarising changes	από 0 έως 100	60
2.	3.	2	Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΖΝΧ ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας	από 0 έως 100 (%)	100
2.	3.	3	Ελάχ. Ποσοστό ισχύος ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας	από 0 έως 100 (%)	100
2.	3.	4	Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΚΘ ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας	από 0 έως 100 (%)	
2.	3.	5	Τύπος καθυστέρ. ανάφλ. ΚΘ	0 = Χειροκίνητα 1 = Αυτόματα	1
2.	3.	6	Επιλογή Τύπου καθυστέρησης έναυσης σε λειτουργία θέρμανσης	από 0 έως 7 λεπτά	3
2.	3.	7	Μετα-κυκλοφορία σε λειτουργία θέρμανσης	από 0 έως 15 λεπτά ή CO (συνεχής)	3
2.	3.	8	Μη Διαθέσιμο		
2.	3.	9	Μη Διαθέσιμο		
2. 4 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ -2					
2.	4.	1	Πίεση προειδοποίησης <i>Αν η πίεση πέφτει στην προ-ρυθμισμένη πίεση ειδοποίησης, ο λέβητας θα σημάνει μια ειδοποίηση δυσλειτουργίας (1P4) για ανεπαρκή κυκλοφορία. η αίτηση για επαναφορά της σωστής τιμής θα εμφανιστεί στην οθόνη.</i>	από 4 έως 8 (0,x bar)	6
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;">  <div> <p>Προειδοποίηση 1P4</p> <p>Ανάγκη πλήρωσης εγκατάστασης</p> </div> </div>					
2.	4.	3	Μετα-εξαερισμός μετά από αίτηση θέρμανσης	0 = OFF 1 = ON	0
2.	4.	4	Χρονοκαθυστέρηση μετά από αύξηση θερμοκρασίας θέρμανσης <i>ενεργοποιημένη μόνο με TA On/Off και θερμορύθμιση ενεργοποιημένη (παράμετρος 421 ή 521 ή 621 = 01) Αυτή η παράμετρος επιτρέπει να καθορίσετε το χρόνο αναμονής πριν την αυτόματη αύξηση της θερμοκρασίας εξόδου που υπολογίζεται με βήματα των 4°C (μέγιστη 12°C). Εάν αυτή η παράμετρος παραμένει με την τιμή 00, αυτή η λειτουργία δεν είναι ενεργοποιημένη.</i>	από 0 έως 60 λεπτά	16
2.	4.	5	Μεγ. PWM αντλίας	από 75 έως 100	100
2.	4.	6	Ελάχ. PWM αντλίας	από 40 έως 100	

μενού	αίμενού	παράμετρος	άλταλάνος ίςμετέτες	έρτέκ	ίςμεί	βεάίίτας
2.	4.	7	A fűtési kör nyomásához tartozó berendezés jelzése	0 = csak hőmérsékletérzékelő 1 = minimum presszosztát 2 = nyomásérzékelő		2
<i>"SAT" TARTALÉK Csak elektronikus kártya cseréje esetén</i>						
2.	4.	9	Külső hőmérséklet korrekció	-3 - +3 (°C)		1
<i>Külső hőmérséklet érzékelővel együtt aktív.</i>						
2.	5.	HASZNÁLATI VÍZ PARAMÉTER				
2.	5.	0	COMFORT funkció	0 = kikapcsolva 1 = időzítve 2 = mindig bekapcsolva		0
<i>Időzítés = bekapcsolva a használati víz vételezése után 30 percre</i>						
<i>A berendezés lehetővé teszi a használati meleg víz komfortjának megemelését a "COMFORT" funkcióval. Ez a funkció hőntartja a szekunder hőcserélőt akkor, amikor a kazán nem működik. Ha ez a funkció be van kapcsolva, a kijelző kijelzése: COMFORT</i>						
2.	5.	1	COMFORT ciklusnál a késleltetett begyűjtás	0 - 120 perc		0
2.	5.	2	Használati víz késleltetett indulása	5 - 200 (0,5 - 20 másodperc)		5
<i>Nyomáslökés elleni védelem</i>						
2.	5.	3	Az égő kikapcsolása használati víz esetén	0 = vízkő-védelem (leállás T > 67 °C esetén) 1 = +4 °C /beállítás		0
2.	5.	4	Használati víz vételezése utáni utókeringtetés és utószellőztetés	0 = Ki 1 = Be		0
<i>OFF = 3 perc utókeringtetés és utószellőztetés a használati víz vételezése után, ha a kazán beállított hőmérséklete ezt kéri.</i>						
<i>ON = mindig bekapcsolva 3 perc utókeringtetés és utószellőztetés a használati víz vételezése után.</i>						
2.	5.	5	Használati víz időzítés	0 - 60 perc		0

μενού	αίμενού	παράμετρος	περίγραφή	τιμή	εργασιασική	ρύθμιση
2.	4.	7	Ένδειξη διάταξης για πίεση κυκλώματος θέρμανσης	0 = αισθητήρας θερμοκρασίας μόνο 1 = διακόπτης πίεσης στο ελάχιστο 2 = αισθητήρας πίεσης		2
<i>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αλλαγής ηλεκτρονικής κάρτας</i>						
2.	4.	9	External temperatura correction	από -3 έως +3		0
<i>Ενεργή μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα</i>						
2.	5.	ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ ΧΡΗΣΗΣ				
2.	5.	0	Λειτουργία Comfort	0 = Απενεργοποιημένη 1 = Βάση χρόνου (30 λεπτά) 2 = Πάντα ενεργή		0
<i>Η συσκευή επιτρέπει την αύξηση της θερμοκρασίας άνεσης ζεστού νερού χρήσης μέσω της λειτουργίας «COMFORT». Η λειτουργία αυτή διατηρεί τον δευτερεύοντα εναλλάκτη (ή το εξωτερικό δοχείο) ζεστό, στις περιόδους που ο λέβητας είναι ανενεργός. Αυτό αυξάνει την αρχική κατάσταση θερμότητας του νερού που τραβιέται, αφού το νερό παραδίδεται σε μεγαλύτερη θερμοκρασία. Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη COMFORT.</i>						
<i>Σημ: η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται από τον χρήστη επίσης – συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήστη.</i>						
2.	5.	1	Καθυστέρηση έναυσης κατά τη διάρκεια ενός κύκλου COMFORT.	από 0 έως 120 λεπτά		0
2.	5.	2	Καθυστέρηση εξόδου ζεστού νερού χρήσης	από 5 έως 200 (από 0,5 έως 20 δευτερόλεπτα)		5
<i>Προστασία από κρούση ύδατος</i>						
2.	5.	3	Σβήσιμο του καυστήρα σε λειτουργία ζεστού νερού χρήσης	0 = προστασία κατά των αλάτων (διακοπή λειτουργίας στους > 67°C) 1 = + 4°C /ρύθμιση		0
2.	5.	4	Μετα-κυκλοφορία και μετα-εξαερισμός μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης	0 = OFF 1 = ON		0
<i>OFF = 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης εάν η θερμοκρασία του λέβητα που μετρήθηκε το απαιτεί.</i>						
<i>ON = πάντα ενεργοποιημένη στα 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης.</i>						
2.	5.	5	Χρονοκαθυστέρηση ζεστού νερού χρήσης	από 0 έως 30 λεπτά		0

μενού	αίμενού	παράμετρος	αίμενού	αίμενού	αίμενού
αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού
αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού
2.	5.	7	Λέγιος betegség elleni funkció	0 = Ki 1 = Be	0
<p>GENUS PREMIUM EVO SYSTEM – NTC érzékelővel rendelkező külső vízmelegítőhöz kapcsolt kazán esetén aktív.</p> <p><i>Ez a funkció megakadályozza a légiós betegség baktériumának kialakulását, amely esetenként a vízcsövekben és tartályokban kifejlődik ott, ahol a hőmérséklet 20 és 40 °C közötti. Ha a használati melegvíz tartály hőmérséklete több mint 100 órán keresztül < 59 °C és ha a funkció be van kapcsolva, a kazán begyullad és a használati melegvíz tartályt 65 °C-ig felfűti 30 perc időtartamig.</i></p>					
2.	5.	8	Antilegionella frekvencia	24 - 720 (h)	100
2.	5.	9	Antilegionella határ hőmérséklet	60-70 (°C)	66
2. 6 KAZÁN MANUÁLIS BEÁLLÍTÁSAI					
2.	6.	0	Manuál mód aktivizálása	0 = Ki 1 = Be	0
2.	6.	1	Kazán szivattyú ellenőrzése	0 = Ki 1 = Be	0
2.	6.	2	Ventilátor ellenőrzése	0 = Ki 1 = Be	0
2.	6.	3	Váltószelep vezérlés	0 = Ki 1 = Be	0
2. 7 TESZT ÉS PROGRAMOK					
2.	7.	0	Teszt üzem	0 = Ki 1 = Be	
<p><i>az aktiválás a Reset gomb 10 másodperces megnyomásával szintén elérhető. A funkció 30 perc után vagy az Reset gomb lenyomása után kikapcsol</i></p>					
2.	7.	1	Leürítő ciklus	0 = Ki 1 = Be	
2. 8 RESETARE MENU 2					
2.	8.	0	A gyári beállítások automatikus visszaállítása a 2. Menüből	Nullázás OK = igen ESC = nem	
<p><i>Az összes gyári beállítási paraméter nullázásához nyomja meg a OK gombot</i></p>					
4 1. ZÓNA PARAMÉTERE					
4. 0 BEÁLLÍTÁSOK					
4.	0.	2	1. Fűtőkör hőmérséklet-beállítása	20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet)	70
				35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	20
<p><i>Rögzített hőmérsékleten hőszabályzóval aktív.</i></p>					
4. 2 1. ZÓNA BEÁLLÍTÁSA					
4.	2.	0	A fűtőberendezés hőmérsékleti értékének beállítása	0 = 20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet) 1 = 35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	1
<p><i>válassza ki a berendezés tipológiája alapján</i></p>					

αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού
αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού
αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού	αίμενού
2.	5.	7	Λειτουργία κατά της λεγιονέλλας	0 = OFF 1 = ON	
<p>GENUS PREMIUM EVO SYSTEM - Ενεργοποιείται με clip-in συνδεδεμένο σε εξωτερικό θερμοσίφωνα με Kit ARISTON (αισθητήρας NTC)</p> <p>Αυτή η λειτουργία αποτρέπει το σχηματισμό του βακτηρίου της Νόσου των Λεγεωνάριων, που μερικές φορές αναπτύσσεται στους σωλήνες και τις δεξαμενές νερού, με θερμοκρασία μεταξύ 20 και 40°C. Εάν η θερμοκρασία της δεξαμενής νερού χρήσης παραμένει για περισσότερες από 100 ώρες < 59°C και εάν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ο λέβητας ενεργοποιείται και το νερό του δοχείου νερού χρήσης θερμαίνεται έως τους 65°C για 30 λεπτά.</p>					
2.	5.	8	Συχνότητα αντιλεγιονέλλας	από 24 έως 720 (ώρες)	100
2.	5.	9	Θερμοκρ. στόχου αντιλεγιονέλλ.	από 60 έως 70 (°C)	66
2. 6 BOILER MANUAL SETTINGS					
2.	6.	0	Ενεργοποίηση χειροκίνητου τρόπου	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	1	Έλεγχος αντλίας λέβητα	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	2	Έλεγχος ανεμιστήρα	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	3	Έλεγχος βαλβίδας εκτροπής	0 = ZNX 1 = KΘ	0
2. 7 ΕΛΕΓΧΟΙ & ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΕΙΣ					
2.	7.	0	Καθαρισμός καμινάδας	0 = OFF 1 = ON	0
<p><i>Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε ON και πιάστε OK. Ο λέβητας οδηγείται στην μέγιστη ισχύ θέρμανσης. Γυρίζοντας τον επιλογέα, επιτρέπει την επιλογή του τρόπου λειτουργίας της μέγιστης και ελάχιστης ισχύος του ZNX. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την Λειτουργία Καθαρισμού (Καμινάδα ενεργή) πιέζοντας το πλήκτρο Reset για 10 δεύτερα.</i></p>					
2.	7.	1	Κύκλος απαέρωσης	0 = OFF 1 = ON	
<p><i>Γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε ON και πιάστε OK. Ο κύκλος απαέρωσης μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο ESC για 5 δεύτερα</i></p>					
2. 8 ΜΕΝΟΥ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ					
2.	8.	0	Επαναφ. εργοστασ.ρυθμίσ.	Επαναφορά? OK=Ναι, esc=Όχι	
<p><i>Για να μηδενίσετε όλες τις παραμέτρους της εργοστασιακής ρύθμισης, πιάστε το πλήκτρο OK</i></p>					
4 ΖΩΝΗ 1 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ					
4. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ					
4.	0.	2	Θ ρυθμίσης Z1	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	70
				από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	25
4. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ1					
4.	2.	0	Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης1	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	
<p><i>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</i></p>					

μενού	αλμενού	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás
4.	2.	1	<p>Válassza ki az alap hőfokszabályozás típusát a csatlakoztatott perifériák függvényében</p> <p><i>A hőfokszabályozás bekapcsolásához nyomja meg az AUTO gombot. A kijelző felgyűjtja az AUTO szimbólumot.</i></p>	<p>0 = állandó kimenő hőmérséklet</p> <p>1 = berendezés On/Off</p> <p>2 = csak környezeti érzékelő</p> <p>3 = csak külső érzékelő</p> <p>4 = környezeti érzékelő + külső érzékelő</p>	1
4.	2.	2	<p>Meredekség</p>	<p>1.0 - 3.5 (magas hőmérséklet)</p> <p>0.2 - 0.8 (alacsony hőmérséklet)</p>	<p>1.5</p> <p>0.6</p>
<p>Külső érzékelő alkalmazása esetén a kazán kiszámítja a legjobban illesztett kimenő hőmérsékletet, figyelembe véve a külső hőmérsékletet és a berendezés típusát. A görbe típusát a berendezés kibocsátójának típusa és a lakás szigetelése függvényében kell kiválasztani.</p>					
4.	2.	3	<p>Párhuzamos eltolódás</p>	<p>-14 - +14 (°C) (magas hőmérséklet)</p> <p>-7 - +7 (°C) (alacsony hőmérséklet)</p>	<p>0</p> <p>0</p>
<p>A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is.</p> <p>A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is.</p> <p>Az elmozdulás értéke a kijelzőn látható: -14 - +14 magas hőmérsékletű körnél vagy -7 - +7 alacsony hőmérsékletű körnél. Minden fokozat az előremenő hőmérséklet 1 °C-os emelkedésének/csökkenésének felel meg az eredeti beállításhoz képest.</p>					
4.	2.	4	<p>Kompenzáció</p>	<p>0 + 20</p>	<p>20</p>
<p>ha a beállítás = 0, a környezeti érzékelő leolvasott hőmérséklete nincs hatással a beállítás kiszámítására. Ha a beállítás = 20, a leolvasott hőmérséklet a legnagyobb hatással van a beállításra.</p>					

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
4.	2.	1	<p>Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά</p> <p>Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιάστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO</p>	<p>0 = Σταθερή Θ προσαγωγής</p> <p>1 = Αξεσουάρ On/Off</p> <p>2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο</p> <p>3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο</p> <p>4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας</p>	1
4.	2.	2	<p>Καμπύλη θερμορύθμισης</p>	<p>από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία)</p> <p>από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)</p>	<p>1.5</p> <p>0.6</p>
<p>Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης.</p> <p>Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</p>					
4.	2.	3	<p>Παράλληλη μετατόπιση</p>	<p>από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία)</p> <p>από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)</p>	<p>0</p> <p>0</p>
<p>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</p> <p>Μπαίνοντας στην παράμετρο και γυρίζοντας τον επιλογέα, μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</p>					
4.	2.	4	<p>Αναλογία επιρροής Χώρου</p>	<p>από 0 έως + 20</p>	<p>20</p>
<p>εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</p>					

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás
4.	2.	5	1 zónás fűtés max. hőmérsékletének beállítása	35 - +82 °C	82
				<i>ha a paraméter 420 = 1</i>	
				20 - +45 °C	45
				<i>ha a paraméter 420 = 0</i>	
4.	2.	6	1 zónás fűtés min. hőmérsékletének beállítása	35 - +82 °C	35
				<i>ha a paraméter 420 = 1</i>	
				20 - +45 °C	20
				<i>ha a paraméter 420 = 0</i>	
4.	3.	1. FŪΤŐΚΌR DIAGNOSZTIKΆJΑ			
4.	3.	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	0 = Ki 1 = Be	
5 2. ΖΌΝΑ PARAMÉTERE					
5. 0 BEÁLLÍTΆSOK					
5.	0.	2	2. Fűtőkör hőmérséklet-beállítása	20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet)	70
				35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	20
				<i>Rögzített hőmérsékleten hőszabályzóval aktív.</i>	
5. 2 2. ΖΌΝΑ BEÁLLÍTΆSΑ					
5.	2.	0	A fűtőberendezés hőmérsékleti értékének beállítása	0 = 20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet) 1 = 35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	1
			<i>válassza ki a berendezés topológiája alapján</i>		
5.	2.	1	Válassza ki az alap hőfokszabályozás típusát a csatlakoztatott perifériák függvényében <i>A hőfokszabályozás bekapcsolásához nyomja meg az AUTO gombot. A kijelző felgyűjtja az AUTO szimbólumot.</i>	0 = állandó kimenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak környezeti érzékelő 3 = csak külső érzékelő 4 = környezeti érzékelő + külső érzékelő	1
5.	2.	2	Meredekség	1.0 - 3.5 (magas hőmérséklet)	1.5
				0.2 - 0.8 (alacsony hőmérséklet)	0.6
<i>Külső érzékelő alkalmazása esetén a kazán kiszámítja a legjobban illesztett kimenő hőmérsékletet, figyelembe véve a külső hőmérsékletet és a berendezés típusát. A görbe típusát a berendezés kibocsátójának típusa és a lakás szigetelése függvényében kell kiválasztani.</i>					
5	2	3	Párhuzamos eltolódás	-14 - +14 (°C) (magas hőmérséklet)	0
				-7 - +7 (°C) (alacsony hőmérséklet)	0
<i>A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is. A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is. Az elmozdulás értéke a kijelzőn látható: -14 - +14 magas hőmérsékletű körnél vagy -7 - +7 alacsony hőmérsékletű körnél. Minden fokozat az előmenő hőmérséklet 1 °C-os emelkedésének/csökkenésének felel meg az eredeti beállításhoz képest.</i>					

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
4.	2.	5	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	82
				από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	45
4.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	40
				από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	25
4.	3.	ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΌΝΗΣ 1			
4.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z1	0 = OFF 1 = ON	
5 PARAMETROI ΖΌΝΗΣ 2					
5. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ					
5.	0.	2	Θ ρυθμισης Z2	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	70
				από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	25
5. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΌΝΗΣ 2					
5.	2.	0	Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 2	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	
				<i>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</i>	
5.	2.	1	Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO	0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας	1
5.	2.	2	Καμπύλη θερμορύθμισης	από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία)	1.5
				από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)	0.6
<i>Βλέπε παράμετρος 422 Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</i>					
5.	2.	3	Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία)	0
				από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0
<i>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπαίνοντας στην παράμετρο και γυρίζοντας τον επιλογέα, μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</i>					

μενυ	αλμενυ	παρμετερ	αλταλανεσ ιςμερτετες	ερτεκ	ιζεμι βεαλλιτας
5.	2.	4	Κομπενζακιό	0 + 20	20
			<i>ha a beállítás = 0, a környezeti érzékelő leolvasott hőmérséklete nincs hatással a beállítás kiszámítására. Ha a beállítás = 20, a leolvasott hőmérséklet a legnagyobb hatással van a beállításra.</i>		
5.	2.	5	2 ζόνας fűtés max. hőmérsékletének beállítása	35 - +82 °C	82
			ha a paraméter 420 = 1	20 - +45 °C	45
			ha a paraméter 420 = 0		
5.	2.	6	2 ζόνας fűtés min. hőmérsékletének beállítása	35 - +82 °C	35
			ha a paraméter 420 = 1	20 - +45 °C	20
			ha a paraméter 420 = 0		
5.	3	2. FŰTŐKÖR DIAGNOSZTIKÁJA			
5.	3.	4	2. fűtőkör fűtési kérelme	0 = Ki 1 = Be	
6	3. ΖΟΝΑ ΠΑΡΑΜΕΤΕΡΕ				
6.	0 ΒΕΑΛΛΙΤΑΣΟΚ				
6.	0.	2	3. Fűtőkör hőmérséklet-beállítása	20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet)	70
				35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	20
			<i>Rögizített hőmérsékleten hőszabályzóval aktív.</i>		
6.	2	3. ΖΟΝΑ ΒΕΑΛΛΙΤΑΣΑ			
6.	2.	0	A fűtőberendezés hőmérsékleti értékének beállítása	0 = 20 - 45 °C (alacsony hőmérséklet) 1 = 35 - 82 °C (magas hőmérséklet)	1
			<i>válassza ki a berendezés tipológiája alapján</i>		
6.	2.	1	Válassza ki az alap hőfokszabályozás típusát a csatlakoztatott perifériák függvényében <i>A hőfokszabályozás bekapcsolásához nyomja meg az AUTO gombot. A kijelző felgűjtja az AUTO szimbólumot.</i>	0 = állandó kimenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak környezeti érzékelő 3 = csak külső érzékelő 4 = környezeti érzékelő + külső érzékelő	1
6.	2.	2	Meredekség	1.0 - 3.5 (magas hőmérséklet)	1.5
				0.2 - 0.8 (alacsony hőmérséklet)	0.6
			<i>Külső érzékelő alkalmazása esetén a kazán kiszámítja a legjobb illesztett kimenő hőmérsékletet, figyelembe véve a külső hőmérsékletet és a berendezés típusát. A görbe típusát a berendezés kibocsátójának típusa és a lakás szigetelése függvényében kell kiválasztani.</i>		

μενυ	υπομενυ	παρμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
5.	2.	4	Αναλογία επιρροής Χώρου <i>εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</i>	από 0 έως + 20	20
5.	2.	5	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	82 45
5.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	40 25
5.	3	ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 2			
5.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z2	0 = OFF 1 = ON	
6	ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΖΩΝΗΣ 3				
6.	0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ				
6.	0.	2	Θ ρυθμισης Z3	από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία)	70 25
6.	2	ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ3			
6.	2.	0	Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 3	0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία)	
			<i>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</i>		
6.	2.	1	Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιάστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO	0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας	1
6.	2.	2	Καμπύλη θερμορύθμισης	από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία)	1.5 0.6
			<i>Βλέπε παράμετρος 422 Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</i>		

μενού	αμενού	παράμετρος	από	έως	érték	üzemi beállítás
6.	2.	3	Párhuzamos eltolódás		-14 - +14 (°C) (magas hőmérséklet)	0
					-7 - +7 (°C) (alacsony hőmérséklet)	0
<p><i>A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is.</i></p> <p><i>A termikus görbének a berendezés követelményeihez történő illesztéséhez lehetőség van párhuzamosan eltolni a görbét oly módon, hogy módosítjuk a számított kimenő hőmérsékletet és következésképpen a környezeti hőmérsékletet is.</i></p> <p><i>Az elmozdulás értéke a kijelzőn látható: -14 - +14 magas hőmérsékletű körnél vagy -7 - +7 alacsony hőmérsékletű körnél. Minden fokozat az előremenő hőmérséklet 1 °C-os emelkedésének/csökkenésének felel meg az eredeti beállításhoz képest.</i></p>						
6.	2.	4	Kompenzáció		0 + 20	20
<p><i>ha a beállítás = 0, a környezeti érzékelő leolvasott hőmérséklete nincs hatással a beállítás kiszámítására. Ha a beállítás = 20, a leolvasott hőmérséklet a legnagyobb hatással van a beállításra.</i></p>						
6.	2.	5	3 zónás fűtés max. hőmérsékletének beállítása		35 - +82 °C	82
			ha a paraméter 420 = 1		20 - +45 °C	45
			ha a paraméter 420 = 0			
6.	2.	6	3 zónás fűtés min. hőmérsékletének beállítása		35 - +82 °C	35
			ha a paraméter 420 = 1		20 - +45 °C	20
			ha a paraméter 420 = 0			
6. 3 3. FŰTŐKÖR DIAGNOSZTIKÁJA						
6.	3.	4	3. fűtőkör fűtési kérelme		0 = Ki 1 = Be	
8 SZERVIZES PARAMÉTEREK						
8. 1 STATISZTIKA						
8. 1. 0 Fűtési üzemidő (h x10)						
8. 1. 1 Hmv üzemidő (h x10)						
8. 1. 2 Lánghibák száma (n x10)						
8. 1. 3 Gyújtási ciklusok száma (n x10)						
8. 1. 4 Hőigény időtartalma						
8. 2 KAZÁN						
8.	2.	1	Ventilátor állapota		0 = Ki 1 = Be	
8.	2.	2	Ventilátor sebessége (x100) ford/perc			
8.	2.	4	Elosztószelep helyzete		0 = hmv 1 = Fűtés	
8.	2.	5	Használati víz mennyisége (l/perc)			
8.	2.	7	Szivattyú moduláció %			
8.	2.	8	Pillanatnyi gázmennyiség			
8. 3 KAZÁN HŐMÉRSÉKLETE						
8.	3.	0	Kazán beállítási hőmérséklete (°C)			
8.	3.	1	Kazán előremenő hőmérséklete (°C)			
8.	3.	2	Kazán visszatérő hőmérséklete (°C)			
8.	3.	3	Használati meleg víz hőmérséklete (°C)			
8.	3.	5	Külső hőmérséklet (°C)		Külső hőmérséklet érzékelővel együtt aktív.	

μενού	υπομενού	παράμετρος	περιγραφή	τιμή	εργοστασιακή ρύθμιση
6.	2.	3	Παράλληλη μετατόπιση	από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία)	0
				από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία)	0
<p><i>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</i></p> <p><i>Μπαίνοντας στην παράμετρο και γυρίζοντας τον επιλογέα, μπορείτε να μετακινήσετε την καμπύλη σε παράλληλη κατεύθυνση. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</i></p>					
6.	2.	4	Αναλογία επιρροής Χώρου	από 0 έως + 20	20
<p><i>εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης.</i></p> <p><i>Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</i></p>					
6.	2.	5	Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	82
				από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	45
6.	2.	6	Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3	από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1	40
				από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0	25
6. 3 ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 3					
6.	3.	4	Αίτημα θέρμανσης Z2	0 = OFF 1 = ON	
8 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ					
8. 1 ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ					
8.	1.	0	Ώρες καυστήρα ON ΚΘ (h x10)		
8.	1.	1	Ώρες καυστήρα ON ΖΝΧ (h x10)		
8.	1.	2	Αρ. σφαλμάτων φλόγας (n x10)		
8.	1.	3	Αρ. κύκλων έναυσης (n x10)		
8.	1.	4	Μέση διάρκεια ζήτησης θέρμανσης		
8. 2 ΛΕΒΗΤΑΣ					
8.	2.	1	Κατάσταση ανεμιστήρα	0 = OFF 1 = ON	
8.	2.	2	Ταχύτητα ανεμιστήρα x 100RPM		
8.	2.	4	Θέση βαλβίδας εκτροπής	0 = Ζεστό νερό 1 = Κεντρική Θέρμανση	
8.	2.	5	Ρυθμός ροής ΖΝΧ l/min		
8.	2.	7	Διαμόρφωση αντλίας %		
8.	2.	8	Ισχύς αερίου		
8. 3 ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΒΗΤΑ					
8.	3.	0	Ρυθμισμένη θερμοκρασία ΚΘ		
8.	3.	1	Θ κατάθλιψης ΚΘ		
8.	3.	2	Θ επιστροφής ΚΘ		
8.	3.	3	Θ ροής ΖΝΧ		
8.	3.	5	Εξωτερική θερμοκρασία		Μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα

μενυ	αlμενυ	παρამετερ	αlταλανεο ιςμερτετεο	εrτεκ	υzεμl	βεαllτlαο
8.	4	NAPKOLLEKTOR ÉΣ TARTÁLY				
8.	4.	0	Tároló hőmérséklete (°C)			
8.	4.	2	Napkollektorba belépő használati víz hőmérséklete			
8.	5	SZERVIZ - ΜΥΣΖΑΚΙ FELÜGYELET				
8.	5.	0	A következő karbantartásig érvényes beállítás időtartama	0 - 60 (hónap)	24	
<p><i>Beállítás esetén a kazán kijelzőjén fi gyelmeztetés jelenik meg, amikor értesítenie kell az üzembe helyezett a karbantartás elvégzéséhez.</i></p>						
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Figyelmeztetés 3P9</p> <p>Karbantartás szükséges - Hívja a szervizest</p> </div> </div>						
8.	5.	1	Karbantartási figyelmeztetés engedélyezése	0 = Ki 1 = Be	0	
<p><i>karbantartás elvégezve, állítsa be a paramétert a figyelmeztetés törléséhez - 3P9</i></p>						
8.	5.	2	Karbantartási fi gyelmeztetés törlése	Reset? OK=Igen,esc=Nem		
<p><i>Karbantartási fi gyelmeztetés törléséhez</i></p>						
8.	5.	4	Vezérlőpanel hardware verziója			
8.	5.	5	Vezérlőpanel szoftververziója			
8.	6	HIBAJEGYZÉK				
8.	6.	0	10 utolsó hiba	0. hibától 9. hibáig		
<p><i>Ezzel a paraméterrel jeleníthető meg a kazán által kijelzett utolsó 10 hiba és a vonatkozó dátum (nap/hónap/év). A forgatógomb forgatásával a hibák 0-tól 9-ig egymás után megtekinthetők.</i></p>						
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>8.6.0 Utolsó 10 hiba listája</p> </div> <div> <p>Hiba 3 nincs lángérzékelés 501 12:18 24/01/2012</p> </div> </div>						
8.	6.	1	Hibajegyzék újraélesztése	Nullázás OK = igen ESC = nem		

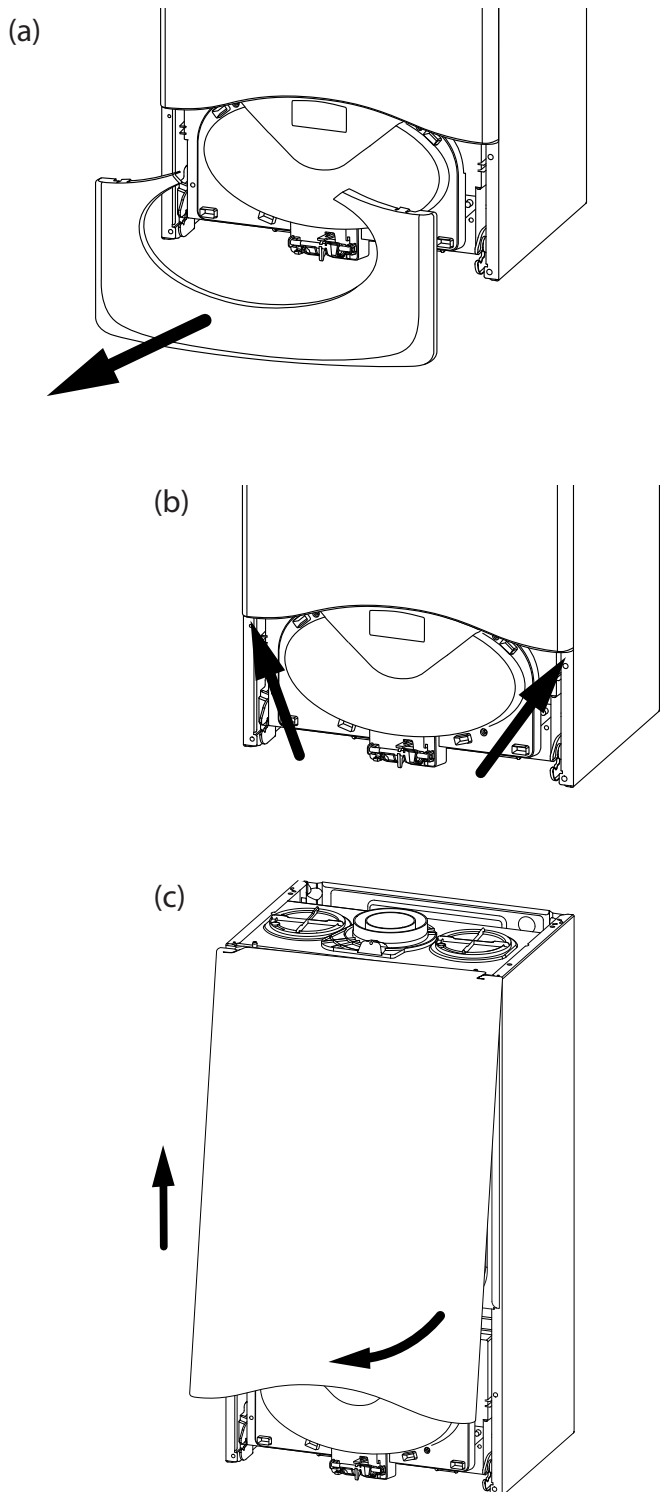
μενυ	υπομενυ	παρამετροο	περlγραφή	τlμή	εργlοοταοιακl	ρυθμίση
8.	4	ΗΛΙΑΚΟΟ & ΜΠΟΪΛΕΡ				
8.	4.	0	Θ αποθήκηο			
8.	4.	2	Θ εισόδου ΖΝΧ			
<p><i>Επlδείξη μόνο με Ηλιακό κlτ ή κlτ εξωτερικού κυλlνδρου ουνδεμένα</i></p>						
8.	5	ΣΕΡΒlΟ				
8.	5.	0	Μήηες για την επόμεηη ουντήρηση	από 0 έως 60 (μήηες)	24	
<p><i>Αν ορlοοτεl, ο λέβηταο θα δείξει ότι εlναι η ώρα να καλέοτε τεχνικό για ουντήρηση</i></p>						
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Προοlδοοποίηση 3P9</p> <p>Προγραμματισμένη ουντήρηση Κλήση Τεχνικόη υποοτήρηηο</p> </div> </div>						
8.	5.	1	Ημέρηες για ουντήρηση ενεργέο	0 = OFF 1 =ON	0	
8.	5.	2	Επαηεκ. προοlδοπ. ουντήρηο.	Μηδενlομοο OK = ναι ESC = όχl		
<p><i>για απαλοlφή τηο ουμβουλήο για ουντήρηση</i></p>						
8.	5.	4	P.C.B Hardware version			
8.	5.	5	P.C.B Software version			
8.	6	lΣΤΟΡΙΚΟ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ				
8.	6.	0	Τελευταlα 10 οφάλματα	from Error 0 to Error 9		
<p><i>Αυτή η παράμετροο επlτρέπει την εμφάνlση των 10 τελευταlων οφαλμάτων που επlσημάνθηκαν από το λέβητα, αναφέρονταο την ημέρη, το μήηα και το έτοο. Μεταβαlνονταο στην παράμετρο, τα οφάλματα εμφανlζονταο διαδοχικά από 0 έως 9.</i></p>						
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>8.6.0 Ιοτορικό οφαλμάτων</p> </div> <div> <p>οφάλματα 3 Έλλειψη φλόγαο 501 12:18 24/01/2012</p> </div> </div>						
8.	6.	1	Επαηαφορά λlοοταο οφαλμάτων	Επαηεκκlνηοη; OK=Ναι, esc=Όχl		

Utasítások a burkolat eltávolításához, és a készülék belsejének ellenőrzése

A kazánon végzendő beavatkozások előtt a kétrólusú kapcsoló segítségével áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a gázcsapot!

Ahhoz, hogy a kazán belső részeihez hozzáférjen, a következő szükséges:

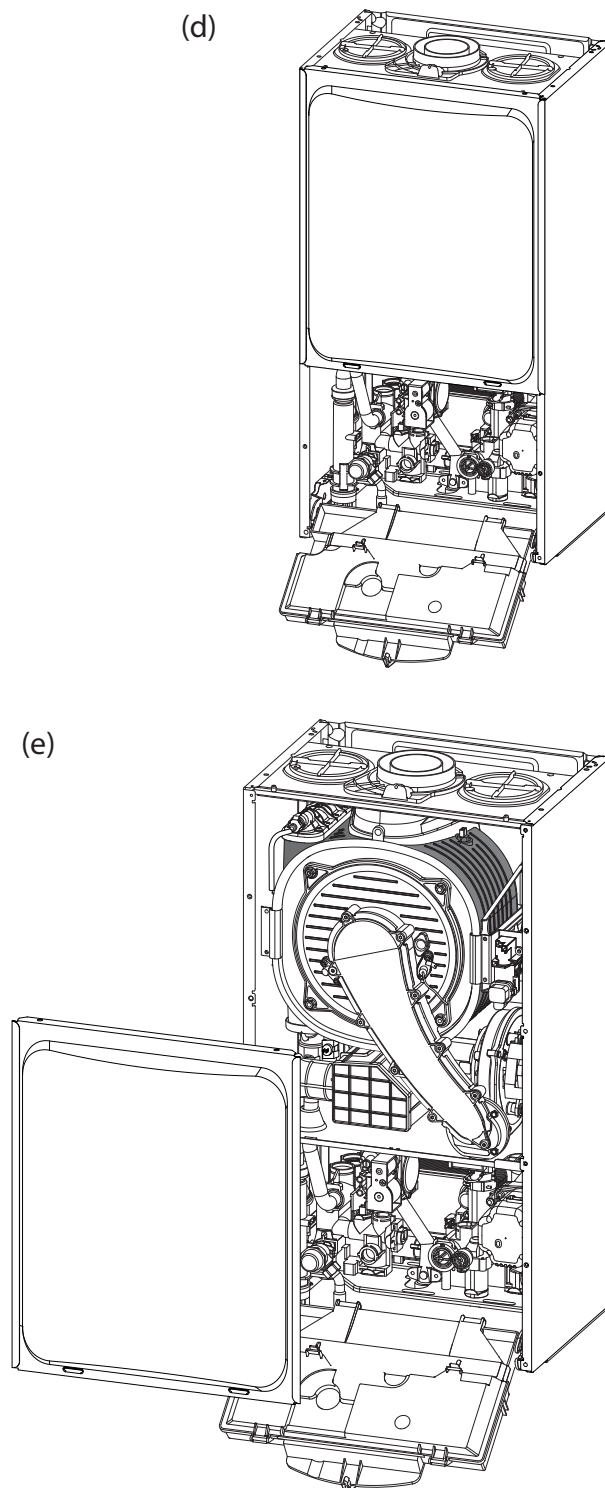
1. akassza le a fedlapot a vezérlőpanelről (a);
2. csavarozza ki az elülső burkolaton található két csavart (b), húzza előre a burkolatot, és akassza le a felső csapokról (c);
3. kifele húzva hajtsa le a vezérlőpanelt (d);
4. akassza ki az égéstér védőburkolatán található két rögzítő kapcsolót! Húzza magafelé a burkolatot, és akassza le a felső csapokról (e).

**Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής.**

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο λέβητα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη και κλείστε τη βάνα αερίου.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό του λέβητα:

1. αφαιρέστε το κάλυμμα, απαγκιστρώνοντάς το από την ηλεκτρική μονάδα (a),
2. ξεβιδώστε τις δύο βίδες του εμπρός πλαισίου (β), τραβήξτε το πλαίσιο προς τα εμπρός και απαγκιστρώστε το από τους επάνω πείρους (γ),
3. περιστρέψτε την ηλεκτρονική μονάδα, τραβώντας την προς τα εμπρός (δ),
4. ξεκουμπώστε τα δύο κλιπ που βρίσκονται στο κάτω μέρος του καλύμματος πλαισίου του θαλάμου καύσης, τραβήξτε το προς τα εμπρός και απαγκιστρώστε το από τους επάνω πείρους (ε).



A karbantartás a biztonság, a megfelelő működés és a kazán hosszú élettartama érdekében alapvető fontosságú. A hatályos előírások szerint kell végrehajtani. A kazán hatásfokának, valamint károsanyag-kibocsátásának ellenőrzése érdekében tanácsos rendszeres időközönként füstgázelemzést végezni.

Mielőtt a karbantartást elkezdené:

- A külső kétoldalú kapcsoló „OFF” állásba helyezésével a készüléket mentesítse a feszültség alól;
- Zárja el a gázszelepet, valamint a fűtési és használati melegvíz rendszer szelepeit.

Miután a munkát befejezte, az eredeti beállítások visszaállnak..

Általános megjegyzések

A kazánon az alábbi vizsgálatokat ajánlott legalább évente elvégezni:

1. Ellenőrizze a lezárásokat a víz oldalon, és, ha szükséges, cserélje ki a tömitéseket, és helyezze vissza a lezárásokat a tökéletes működés érdekében.
2. Ellenőrizze a lezárásokat a gáz oldalon, és, ha szükséges, cserélje ki a tömitéseket, és helyezze vissza a lezárásokat a tökéletes működés érdekében.
3. Szemrevételezéssel ellenőrizze a kazán teljes állapotát.
4. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyulladást, és, ha szükséges, szedje szét, és tisztítsa meg az égőt.
5. A 3-as pontban leírt utasításokat követve szedje szét és, ha szükséges, tisztítsa meg a gyulladási kamrát.
6. A 4-es pontban leírt utasításokat követve szedje szét és, ha szükséges, tisztítsa meg az égőt és az injektort.
7. Az elsődleges hőcserélő tisztítása.
8. Bizonyosodjon meg róla, hogy az alábbi fűtő biztonsági rendszerek megfelelően működnek: hőmérséklet határoló biztonsági berendezés.
9. Bizonyosodjon meg róla, hogy az alábbi gáz oldali biztonsági rendszerek megfelelően működnek:
 - gáz vagy láng biztonsági berendezés hiánya (ionizáció).
10. Ellenőrizze a használati melegvíz termelés hatékonyságát (tesztelje az átfolyási mennyiséget és a hőmérsékletet).
11. Végezzen el általános ellenőrzést a kazán működésén.

Működési teszt

A karbantartási munkák végeztével töltse fel a fűtési kört kb. 1,0 bar nyomásra, és engedje ki a levegőt a rendszerből. Ugyanígy töltse fel a használati melegvíz rendszert is.

- Kapcsolja be a kazánt.
- Ha szükséges, engedje ki a fűtőrendszerből a levegőt újra.
- Ellenőrizze a beállításokat, és bizonyosodjon meg, hogy a vezérlés, kiigazítás, és megfigyelő rendszerek megfelelően működnek.
- Ellenőrizze a lezárást, és, hogy a gyulladási levegő égésterméke/ szivattyúzása megfelelően működik.

Az elsődleges hőcserélő tisztítása

A füst-oldal tisztítása.

Az elsődleges hőcserélő belső része az égőfej leszerelésével érhető el. A tisztítás vízzel és detergens tisztítószerrel végezhető, nem fém anyagú kefe segítségével, a tisztítás után vízzel öblítse le az egységet.

A szifon tisztítása

A szifon az alsó részen elhelyezkedő kondenzvíz-tartály leürítésével érhető el. A tisztítás vízzel és detergens tisztítószerrel végezhető. Szerelje vissza a kondenzvíz-tartályt a helyére.

MEGJEGYZÉS: AMENNYIBEN A KÉSZÜLÉKET HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLJA, A SZIFONT A HASZNÁLAT ELŐTT FEL KELL TÖLTENI.

A VÍZ HIÁNYA A SZIFONBAN VESZÉLYES LEHET ÉS FÜST BEÁRAMLÁSÁT EREDMÉNYEZHETI A LAKÓTÉRBE.

Η συντήρηση αποτελεί βασική εργασία για την ασφάλεια, την καλή λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται να πραγματοποιείτε περιοδικά την ανάλυση της καύσης για να ελέγχετε την απόδοση και τη ρύπανση που προκαλούνται από το λέβητα, σε συνάρτηση με τα ισχύοντα πρότυπα.

Πριν προβείτε στις εργασίες συντήρησης:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τοποθετώντας το διπολικό διακόπτη στο εξωτερικό του λέβητα στη θέση OFF,
- κλείστε τη βάνα αερίου
- κλείστε τις βάνες νερού του κυκλώματος θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης.

Γενικές παρατηρήσεις

Συνιστάται να πραγματοποιείτε τουλάχιστον μια φορά το χρόνο τους ακόλουθους ελέγχους:

1. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος νερού με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
2. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος αερίου με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
3. Οπτικός έλεγχος της γενικής κατάστασης της συσκευής.
4. Οπτικός έλεγχος της καύσης και, εάν χρειάζεται, αφαίρεση και καθαρισμός του λέβητα και των μπεκ.
5. Καθαρισμός της οξείδωσης στον αισθητήρα ανίχνευσης φλόγας με ένα σμυριδόπανο.
6. Αφαίρεση και καθαρισμός, εάν χρειάζεται, του θαλάμου καύσης.
7. Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη.
8. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας της θέρμανσης:
 - ασφάλεια τελικής θερμοκρασίας.
9. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας του κυκλώματος αερίου:
 - ασφάλεια απουσίας αερίου ή φλόγας (ιονισμός).
10. Έλεγχος της απόδοσης παραγωγής ζεστού νερού (έλεγχος της παροχής και της θερμοκρασίας).
11. Γενικός έλεγχος της λειτουργίας της συσκευής.

Έλεγχος λειτουργίας

Αφού πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, ξαναγεμίστε ενδεχομένως το κύκλωμα θέρμανσης με τη συνιστώμενη πίεση και εξαερώστε την εγκατάσταση.

Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον κύριο εναλλάκτη, πρέπει να αφαιρέσετε τον καυστήρα. Πλύνετε τον με νερό και απορρυπαντικό, χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό πινέλο. Ξεπλύνετε με νερό.

Καθαρισμός του σιφονιού

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σιφόνι, ξεβιδώστε το σύστημα ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, που βρίσκεται κάτω αριστερά. Πλύνετε με νερό και απορρυπαντικό.

Επανατοποθετήστε τη διάταξη ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στην επιθυμητή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΙΝ ΑΠ' ΟΠΟΙΑΔ'ΗΠΟΤΕ Ν'ΕΑ ΄ΕΝΑΥΣΗ. Η ΜΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΔΕΙΧΘΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΚΑΘ'ΩΣ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΙ ΚΑΥΣΑ΄ΕΡΙΑ.

Kondenzátumlevezetés

A fűtőrendszer kondenzátumlevezetése a következőképpen történjen:

- Kapcsolja ki a kazánt, ellenőrizze, hogy a külső kétoldalú kapcsoló OFF állásban legyen, és zárja el a gázszelepet;
- Lazítsa meg az automata levegőkieresztő szelepet;
- Nyissa ki a rendszer elvezető szelepet, és fogja fel a kiömlő vizet;
- Kezdje az ürítést a rendszer legalacsonyabb pontja felől (ahol megoldható).

Ha a kazánt olyan helyen hagyják, ahol a hőmérséklet télen a 0°C alá is eshet, a fűtővízrendszerhez fagyálló folyadék adagolása ajánlott. Bizonyosodjon meg, hogy a fagyálló folyadék a kazán rozsdamentes acélvázát nem károsítja. PROPYLENE GLYCOLS tartalmú fagyálló használata ajánlott, ugyanis ez meggátolja a korrodálódást, valamint a vízkő, illetve korrózió elleni funkcióval használják összefüggésben, a gyártó által ajánlott mennyiségben, minimális hőmérsékleten.

Szabályos időközönként ellenőrizze a víz/fagyálló keverék pH értékét, cserélje, ha a mért érték kevesebb a gyártó által előírtnál.

NE VEGYÍTSEN TÖBBFÉLE FAGYÁLLÓT.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő fagyálló használatából eredő károsodásért.

Használati melegvízrendszer és indirekt tároló elvezetése

Ha fagyveszély áll fenn, minden alkalommal el kell vezetni a használati melegvizet, az alábbiak szerint:

- Zárja el a vízadagoló szelepet;
- Nyissa ki az összes meleg és hidegvizes csapokat;
- Kezdje az ürítést a rendszer legalacsonyabb pontja felől (ahol megoldható).

FIGYELMEZTETÉS

A kezelés előtt ürítse ki minden egyes alkatrészét, ami melegvizet tartalmazhat.

Vízköteljenítse az összetevőket a termékhez szállított biztonsági útmutató utasításait betartva, győződjön meg a helyiség szellőztetéséről, viseljen védőruhát, kerülje a termékek vegyítését, és óvja a készüléket és a környező tárgyakat.

Zárja le a gáznyomás értékének megállapítására, illetve gázkiigazításokra való nyílásokat.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűvóka megfelel a használt gáztípusnak.

Ha égett szagot, gázszivárgást, vagy füstöt észlel, feszültségmentesítse a készüléket, zárja el a gázszelepet, nyissa ki az ablakokat, és hívjon szakembert.

Felhasználói információk

Tájékoztassa a felhasználót a készülék működtetésének módoszatairól!

A használati útmutatókat mindenképpen adja át, hangsúlyozva, hogy tartsa azokat a készülék közelében!

Továbbá mutassa meg a felhasználónak a következőket:

- Időnként ellenőrizze a rendszer víznyomását, és magyarázza el, hogyan lehet a rendszert újraindítani, valamint kilevegőztetni!
- Mutassa meg, hogyan lehet beállítani a hőmérsékletet és a szabályozást, melyek ismeretében a rendszer megfelelően és gazdaságosabban üzemeltethető!
- Végeztesse el a készülék előírt időszakos karbantartását!
- Semmilyen esetben se változtassa meg az égést tápláló levegőre, illetve a füstgázra vonatkozó beállításokat!

Άδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος

Το άδειασμα της εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιείται με τον ακόλουθο τρόπο:

- διακόψτε τη λειτουργία του λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF.
- κλείστε τη βάνα αερίου,
- ελευθερώστε την αυτόματη βαλβίδα εξαέρωσης,
- ανοίξτε τη βαλβίδα της εγκατάστασης,
- πραγματοποιήστε την εξαέρωση στα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (έχουν προβλεφθεί για αυτόν το σκοπό).

Εάν προβλέπεται να διατηρήσετε την εγκατάσταση σε διακοπή λειτουργίας σε περιοχές που η θερμοκρασία περιβάλλοντος ενδέχεται να πέσει κάτω από τους 0°C το χειμώνα, συνιστούμε να προσθέσετε αντιψυκτικό υγρό στο νερό της εγκατάστασης θέρμανσης, ώστε να αποφύγετε το επαναλαμβανόμενο άδειασμα του λέβητα. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιου υγρού, ελέγξτε τη συμβατότητα με τον ανοξειδωτο χάλυβα από τον οποίο είναι κατασκευασμένος ο κύριος εναλλάκτης του λέβητα.

Συνιστούμε τη χρήση αντιψυκτικών προϊόντων που περιέχουν ΓΛΥΚΟΛΗ από τη σειρά αντιδιαβρωτικών PROPYLENIQUE (για παράδειγμα το CILLICHEMIE CILLIT cc 45 που είναι μη τοξικό και διαθέτει ταυτόχρονα αντιψυκτική και αντιδιαβρωτική δράση καθώς και δράση κατά της επικάλυψης των αλάτων) σύμφωνα με τις δόσεις που ορίζει ο κατασκευαστής και σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη ελάχιστη θερμοκρασία.

Ελέγχετε περιοδικά το pH του μίγματος νερού-αντιψυκτικού στο κύκλωμα και αντικαθιστάτε το όταν η μετρηθείσα τιμή είναι μικρότερη από το όριο που ορίζει από τον κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

ΜΗΝ ΑΝΑΜΕΙΓΝΥΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΩΝ.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών στη συσκευή ή στην εγκατάσταση λόγω χρήσης ακατάλληλων αντιψυκτικών ή πρόσθετων ουσιών.

(Βέλγιο)

Σε περίπτωση χρήσης αντιψυκτικών προϊόντων, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προϊόντα που συμμορφώνονται με την κατηγορία 3, σύμφωνα με τις προδιαγραφές Belgaqua (NBN EN 1717).

Άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης

Μόλις υπάρξει κίνδυνος δημιουργίας πάγου, πρέπει να προβείτε σε άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης με τον ακόλουθο τρόπο:

- κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας νερού της εγκατάστασης,
- ανοίξτε όλες τις βάνες του ζεστού και του κρύου νερού,
- αδειάστε από τα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (εάν έχουν προβλεφθεί τέτοια σημεία).

Προσοχή

Αδειάστε τα εξαρτήματα που θα μπορούσαν ενδεχομένως να περιέχουν ζεστό νερό, ενεργοποιώντας τη λειτουργία αδειάσματος πριν τα χειριστείτε. Αφαιρέστε τα άλατα από τα εξαρτήματα ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στο φύλλο ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος. Πραγματοποιήστε αυτήν την επέμβαση σε καλά αεριζόμενο χώρο, φροντίζοντας να απαραίτητα προστατευτικά ενδύματα, αποφεύγοντας να αναμείξετε τα προϊόντα και προστατεύοντας τη συσκευή και τα αντικείμενα κοντά σε αυτήν.

Κλείστε ερμητικά τα ανοίγματα, επιτρέποντας έτσι την ανάγνωση των ενδείξεων πίεσης ή ρύθμισης του αερίου.

Φροντίστε ώστε η θυρίδα να είναι συμβατή με το αέριο.

Σε περίπτωση οσμής καμένου ή εξαγωγής αερίου ή καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία με τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη, κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

Πληροφορίες για το Χρήστη

Ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας της εγκατάστασης. Συγκεκριμένα, δώστε του το εγχειρίδιο οδηγιών, ενημερώνοντάς τον ότι αυτό πρέπει να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή.

Επιπλέον, ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις υποχρεώσεις του:

- Να ελέγχει περιοδικά την πίεση του νερού της εγκατάστασης,
- Να αποκαθιστά την πίεση και να εξαερώνει τη συσκευή, εάν χρειάζεται,
- Να ρυθμίζει τις οδηγίες και τις διατάξεις ασφαλείας για σωστή και πιο οικονομική διαχείριση της εγκατάστασης,

- Να πραγματοποιεί, όπως προβλέπουν οι κανονισμοί, την περιοδική συντήρηση της εγκατάστασης,
- Να μην τροποποιεί, σε καμία περίπτωση, τις ρυθμίσεις τροφοδοσίας αέρα καύσης και του αερίου καύσης.

Az adattáblán használt jelek

Πινακίδα χαρακτηριστικών

1				2			
3			4		5		
6							
7							
8				MAX	MIN		
9		12		Q	14		
		13		P _{60/80°C}	15		
10		11		16		17	
				18			
				20			
				19			
				21			
				22			

- | | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Márka | teljesítménye | 1. Márka | 14. Θερμική παροχή max - min |
| 2. Gyártó | 15. Fűtés hasznos teljesítménye | 2. Παραγωγός | 15. Θερμική ισχύς max - min |
| 3. Modell - Sorozatszám | 16. Speciális közegmennyiség | 3. Μοντέλο – Αρ. σειράς | 16. Ειδική παροχή |
| 4. Rendelési szám | 17. Kazán teljesítményének hatásfoka | 4. Εμπορικός κωδικός | 17. Βαθμονόμηση ισχύος λέβητα |
| 5. Jóváhagyási szám | 18. Használati melegvíz névleges kalorikus teljesítménye | 5. Αρ. επικύρωσης | 18. Ονομαστική παροχή σε ζεστό νερό οικιακής χρήσης |
| 6. Célország - gáz típusa | 19. Felhasználható gáz | 6. Χώρες προορισμού – κατηγορία αερίου | 19. Χρησιμοποιούμενα αέρια |
| 7. Beállítások - gáz | 20. Környezeti hőmérséklet | 7. Προετοιμασία Αερίου | 20. Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος |
| 8. Berendezés típusa | 21. Fűtés max. hőmérséklete | 8. Τυπολογία εγκατάστασης | 21. Μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης |
| 9. Elektromos adatok | 22. Használati melegvíz max. hőmérséklete | 9. Τεχνικά στοιχεία | 22. Μέγιστη θερμοκρασία υγειονομικού |
| 10. Használati melegvíz max. nyomása | | 10. Μέγιστη πίεση ζεστού νερού οικιακής χρήσης | |
| 11. Fűtés max. nyomása | | 11. Μέγιστη πίεση θέρμανσης | |
| 12. Kazán típusa | | 12. Τύπος λέβητα | |
| 13. Nox osztály / hatékonyság | | 13. Κατηγορία NOx / Αποδοτικότητα | |

A kazán ártalmatlanítása és újrahaznosítása

Termékeinket úgy terveztük és gyártottuk, hogy legtöbb alkatrészük újrahaznosítható legyen.

A kazánt és tartozékait megfelelően kell ártalmatlanítani és ahol lehetséges, a különböző anyagokat szétválogatni. A kazán szállításához használt csomagolást a beüzemelőnek/ forgalmazónak kell eltávolítania.

FIGYELEM!!!

A kazán és tartozékainak ártalmatlanítását a megfelelő előírások alapján kell elvégezni.

Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα.

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί τα περισσότερα από ανακυκλώσιμα υλικά.

Ο λέβητας και τα εξαρτήματά του πρέπει να απορριφθούν σε κατάλληλα σημεία συλλογής και τα υλικά του να διαχωρίζονται, όπου είναι δυνατόν.

Η συσκευασία που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του λέβητα πρέπει να είναι στη διάθεση σας από τον εγκαταστάτη / διανομέα.

ΠΡΟΣΟΧΗ !!

Η ανακύκλωση και απόρριψη του λέβητα και των αξεσουάρ πρέπει να γίνεται όπως απαιτείται από τους κανονισμούς.

ÁLT. UTASÍTÁS	Modell: GENUS PREMIUM EVO		24 EU		30 EU	35 EU	
	Modell: GENUS PREMIUM EVO SYSTEM		12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
	CE bizonyítvány (pin)		0085CL0440				
	Kazán típusa		C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33				
ENERGETIKAI JELLEMZŐK	Névleges, max./min. kalorikus teljesítmény (Hi) Qn	kW	12,0/3,0	18,0/4,5	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Névleges, max./min. kalorikus teljesítmény (Hs) Qn	kW	13,3/3,3	20,0/5,0	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Névleges, max./min. használati víz teljesítmény (Hi) Qn	kW	12,0/3,0	18,0/4,5	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Névleges, max./min. használati víz teljesítmény (Hs) Qn	kW	13,3/3,3	20,0/5,0	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Hasznos teljesítmény max./min. (80 °C - 60 °C) Pn	kW	11,7/2,9	17,6/4,4	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Hasznos teljesítmény max./min. (50 °C - 30 °C) Pn	kW	12,8/3,2	19,1/4,7	23,4/2,6	29,7/3,1	33,0/3,6
	Hasznos teljesítmény max./min., használati víz Pn	kW	11,7/2,9	17,6/4,4	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Égési hatások (füstgázokra)	%	98,2	98,0	98,0	98,0	97,9
	Névleges kalorikus mennyiség hatásfoka (60/80 °C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,6/87,9	97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Névleges kalorikus mennyiség hatásfoka (30/50 °C) Hi/Hs	%	106,6/96	106,1/95,5	106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	30%-os hatásfok 30 °C-on Hi/Hs	%	109,1/98,3	108,3/97,6	109,1/98,3	108,8/98,0	108,7/97,9
	Hatások a minimális kalorikus teljesítménynél (60/80 °C)	%	97,5/87,8	97,6/87,9	97,8/88,1	97,8/88,0	97,7/88,0
	Hatások csillagszáma (92/42/EEC rendelet szerint)	csillag	****	****	****	****	****
	Égő füstgáz vesztesége működés közben	%	2,0	2,0	1,9	2,0	2,0
KIBOCSÁTÁSOK	Rendelkezésre álló légnyomás	Pa	100	100	100	90	100
	NO _x osztály	clasa	5	5	5	5	5
	Füst hőmérséklete (G20) (80 °C - 60 °C)	°C	57	61	62	62	63
	CO ₂ -tartalom (G20) (80 °C - 60 °C)	%	9,0	9,0	9,3	9,3	9,3
	CO-tartalom (0%O ₂) (80 °C - 60 °C)	ppm	37	93	143	134	99
	O ₂ -tartalom (G20) (80 °C - 60 °C)	%	4,5	4,5	4,0	4,0	4,0
	Füst max. mennyisége (G20) (80 °C - 60 °C)	Kg/h	19,8	29,7	41,6	48,0	55,2
Levegőtöbblet (80 °C - 60 °C)	%	27	27	23	23	23	
FŰTŐKÖR	Tágulási tartály próbanyomása	bar	1	1	1	1	1
	Max. fűtési nyomás	bar	3	3	3	3	3
	Tágulási tartály térfogata	l	8	8	8	8	8
	Min./max. fűtési hőmérséklet (magas hőmérsékletű tartomány)	°C	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Min./max. fűtési hőmérséklet (alacsony hőmérsékletű tartomány)	°C	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45
HASZNÁLATI VÍZ KÖRE	Használati víz min./max. hőmérséklete GENUS PREMIUM EVO	°C			36/60	36/60	36/60
	Használati víz min./max. hőmérséklete GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	°C	40/60	40/60	40/60	40/60	40/60
	Speciális közegmennyiség használati víz esetén (ΔT=30 °C) GENUS PREMIUM EVO	l/min			12,2	14,1	16,0
	Meleg víz mennyisége ΔT=25 °C GENUS PREMIUM EVO	l/min			14,6	16,8	19,3
	Meleg víz mennyisége ΔT=35 °C GENUS PREMIUM EVO	l/min			10,4	12,0	13,8
	Használati víz komfort fokozata (EN13203) GENUS PREMIUM EVO	csillag			***	***	***
	Meleg víz min. mennyisége GENUS PREMIUM EVO	l/min			<2	<2	<2
Használati víz max./min. nyomása	bar	7/0,3	7/0,3	7/0,3	7/0,3	7/0,3	
ELEKTROMOSSÁG	Megtáplálás feszültsége/szekvenciája	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Teljes felvett teljesítmény	W	80	80	78	83	82
	keringetőszivattyús energiahatékonysági mutatót		EEI ≤ 0,23				
	Min. környezeti működési hőmérséklet	°C	5	5	5	5	5
	Elektromos berendezés védelmi szintje	IP	X5D	X5D	X5D	X5D	X5D
Súly	kg	32	32	35	35	36	

ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Μοντέλο: GENUS PREMIUM EVO				24 EU	30 EU	35 EU
	Μοντέλο: GENUS PREMIUM EVO SYSTEM		12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
	Πιστοποίηση CE (pin)		0085CL0440				
	Τύπος λέβητα		C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X)C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33				
ΕΝΕΡΓΕΤΙΚΑ ΙΛΛΕΜΖΟΚ	Μέγιστή/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hi) Qn	kW	12,0/3,0	18,0/4,5	22,0/2,5	28,0/3,0	31,0/3,5
	Μέγιστή/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Hs) Qn	kW	13,3/3,3	20,0/5,0	24,4/2,8	31,1/3,3	34,4/3,9
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hi) Qn	kW	12,0/3,0	18,0/4,5	26,0/2,5	30,0/3,0	34,5/3,5
	Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Hs) Qn	kW	13,3/3,3	20,0/5,0	28,9/2,8	33,3/3,3	38,3/3,9
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (80°C-60°C) Pn	kW	11,7/2,9	17,6/4,4	21,5/2,4	27,4/2,9	30,3/3,4
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (50°C-30°C) Pn	kW	12,8/3,2	19,1/4,7	23,4/2,6	29,7/3,1	33,0/3,6
	Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς ζεστού νερού χρήσης Pn	kW	11,7/2,9	17,6/4,4	25,4/2,4	29,3/2,9	33,7/3,4
	Απόδοση καύσης (στα καυσαέρια)	%	98,2	98,0	98,0	98,0	97,9
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	97,6/87,9	97,6/87,9	97,8/88	97,7/88	97,7/88
	Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (30/50°C) Hi/Hs	%	106,6/96	106,1/95,5	106,2/95,7	106,2/95,6	106,5/95,9
	Απόδοση στο 30% στους 30°C Hi/Hs	%	109,1/98,3	108,3/97,6	109,1/98,3	108,8/98,0	108,7/97,9
	Απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs	%	97,5/87,8	97,6/87,9	97,8/88,1	97,8/88,0	97,7/88,0
	Αστερίσκοι Απόδοσης (οδηγ. 92/42/EOK)	αστερίσκος	****	****	****	****	****
	Απώλεια σε επίπεδο καπνού με τον καυστήρα σε λειτουργία	%	2,0	2,0	1,9	2,0	2,0
ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΡΥΠΩΝ	Διαθέσιμη πίεση αέρα	Pa	100	100	100	90	100
	Κατηγορία NO _x	κατηγορία	5	5	5	5	5
	Θερμοκρασία του καπνού (G20) (80°C-60°C)	°C	57	61	62	62	63
	Περιεκτικότητα σε CO ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	9,0	9,0	9,3	9,3	9,3
	Περιεκτικότητα σε CO (0%O ₂) (80°C-60°C)	ppm	37	93	143	134	99
	Περιεκτικότητα σε O ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	4,5	4,5	4,0	4,0	4,0
	Μέγιστη παροχή καπνού (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	19,8	29,7	41,6	48,0	55,2
Πλεόνασμα αέρα (80°C-60°C)	%	27	27	23	23	23	
ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	Πίεση πριν την πλήρωση δοχείου διαστολής	bar	1	1	1	1	1
	Μέγιστη πίεση θέρμανσης	bar	3	3	3	3	3
	Χωρητικότητα δοχείου διαστολής	l	8	8	8	8	8
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή υψηλής θερμοκρασίας)	°C	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82	35/ 82
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή χαμηλής θερμοκρασίας)	°C	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45	20/ 45
ΚΥΚΛΩΜΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης GENUS PREMIUM EVO	°C			36/60	36/60	36/60
	Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης GENUS PREMIUM EVO SYSTEM	°C	40/60	40/60	40/60	40/60	40/60
	Ειδική παροχή σε ζεστό νερό χρήσης (ΔT=30°C) GENUS PREMIUM EVO	l/min			12,2	14,1	16,0
	Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=25°C GENUS PREMIUM EVO	l/min			14,6	16,8	19,3
	Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=35°C GENUS PREMIUM EVO	l/min			10,4	12,0	13,8
	Αστερίσκος άνεσης ζεστού νερού χρήσης (EN13203) GENUS PREMIUM EVO	αστερίσκος			***	***	***
	Ελάχιστη παροχή ζεστού νερού GENUS PREMIUM EVO	l/min			<2	<2	<2
Μέγιστη/ελάχιστη πίεση ζεστού νερού χρήσης	bar	7/0,3	7/0,3	7/0,3	7/0,3	7/0,3	
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ	Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Συνολική απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς	W	80	80	78	83	82
	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητή		EEI ≤ 0,23				
	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης	°C	5	5	5	5	5
	Επίπεδο προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης	IP	X5D	X5D	X5D	X5D	X5D
Βάρος	kg	32	32	35	35	36	

ErP - EU 811/2013 - EU 813/2013

Modell: GENUS PREMIUM EVO EU				24 EU	30 EU	35 EU	
Modell: GENUS PREMIUM EVO SYSTEM EU			12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
Kondenzációs kazán	igen/nem				igen	igen	igen
		igen	igen	igen	igen	igen	igen
Alacsony hőmérsékletű kazán	igen/nem				igen	igen	igen
		igen	igen	igen	igen	igen	igen
B1 típusú kazán	igen/nem				nem	nem	nem
		nem	nem	nem	nem	nem	nem
Kapcsolt helyiségfűtő berendezés	igen/nem				nem	nem	nem
		nem	nem	nem	nem	nem	nem
Kombinált fűtőberendezés:	igen/nem				igen	igen	igen
		nem	nem	nem	nem	nem	nem
Elérhetőség (A gyártónak vagy a meghatalmazott képviselőjének a neve és címe)		ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA					
ErP FŰTÉSI							
Mért hőteljesítmény P_n	kW	12	18	22	28	30	
Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten P_4	kW	11,7	17,6	21,5	27,4	30,3	
A mért hőteljesítmény 30 %- án és alacsony hőmérsékleten (Visszatérő hőmérséklet 30°C) P_1	kW	3,5	5,3	7,2	8,2	9,1	
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	%	92	92	93	93	93	
Hatásfok - Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten η_4	%	87,9	87,9	88,0	88,0	88,0	
Hatásfok - A mért hőteljesítmény 30 %- án és alacsony hőmérsékleten (Visszatérő hőmérséklet 30°C) η_1	%	98,3	97,6	98,3	98,0	97,9	
ErP HMV							
Névleges terhelési profil				XL	XL	XXL	
Vízmelegítési hatásfok η_{wh}	%			85	86	85	
Napi villamosenergia- fogyasztás Q_{elec}	kWh			0,146	0,151	0,151	
Napi tüzelőanyag-fogyasztás Q_{fuel}	kWh			22,914	22,711	22,782	
VILLAMOSSEGÉDENERGIA-FOGYASZTÁS							
Teljes terhelés mellett el_{max}	kW	0,024	0,036	0,025	0,035	0,037	
Részterhelés mellett el_{min}	kW	0,017	0,016	0,015	0,016	0,018	
Készenléti üzemmódban P_{SB}	kW	0,005	0,004	0,004	0,004	0,004	
EGYÉB ELEMEEK							
Készenléti hőveszteség P_{stby}	kW	0,038	0,039	0,042	0,044	0,045	
A gyújtóegő energiafogyasztása P_{ign}	kW	0	0	0	0	0	
Hangteljesítményszint, beltéri L_{WA}	dB	44	52	48	49	49	
Nitrogén-oxid-kibocsátás NOx	mg/kWh	30,7	45,6	68,5	65,8	65,2	

ErP - EU 811/2013 - EU 813/2013

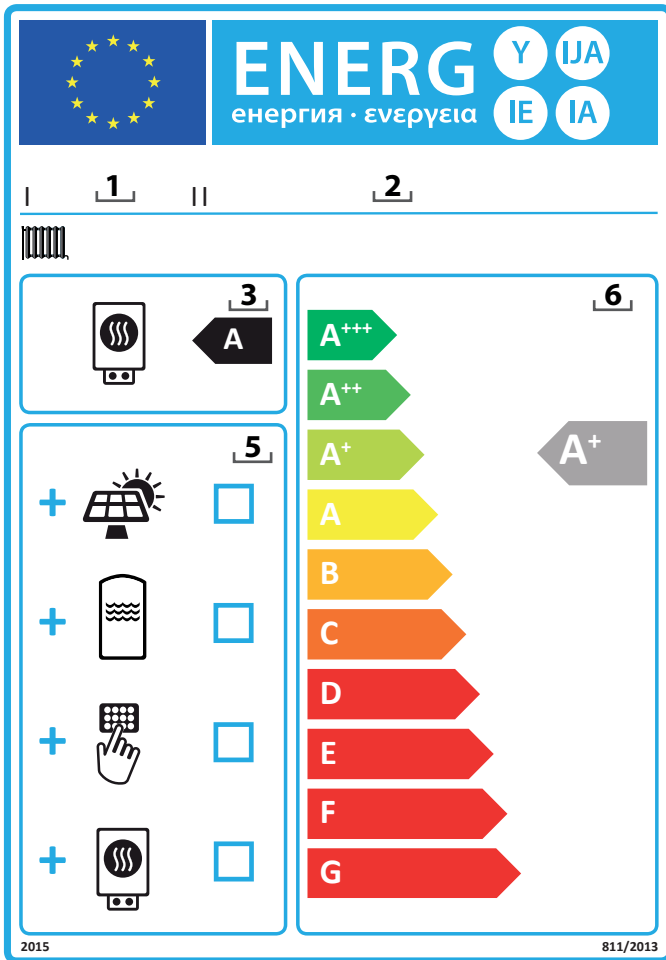
Μοντέλο: GENUS PREMIUM EVO EU			24 EU	30 EU	35 EU	
Μοντέλο: GENUS PREMIUM EVO SYSTEM EU		12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
Λέβητας συμπίκνωσης:	ναι/όχι			ναι	ναι	ναι
		ναι	ναι	ναι	ναι	ναι
Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας	ναι/όχι			ναι	ναι	ναι
		ναι	ναι	ναι	ναι	ναι
Λέβητας B1	ναι/όχι			όχι	όχι	όχι
		όχι	όχι	όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας χώρου με συμπαραγωγή	ναι/όχι			όχι	όχι	όχι
		όχι	όχι	όχι	όχι	όχι
Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας:	ναι/όχι			ναι	ναι	ναι
		όχι	όχι	όχι	όχι	όχι
Στοιχεία επικοινωνίας (Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του)	ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA					
ErP ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ						
Ονομαστική θερμική ισχύς P_n	kW	12	18	22	28	30
Ωφέλιμη θερμική ισχύς σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες P_4	kW	11,7	17,6	21,5	27,4	30,3
Ωφέλιμη θερμική ισχύς στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) P_1	kW	3,5	5,3	7,2	8,2	9,1
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_s	%	92	92	93	93	93
Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες η_4	%	87,9	87,9	88,0	88,0	88,0
Ωφέλιμη απόδοση στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) η_1	%	98,3	97,6	98,3	98,0	97,9
ErP ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ						
Δηλωμένο προφίλ φορτίου				XL	XL	XXL
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{wh}	%			85	86	85
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Q_{elec}	kWh			0,146	0,151	0,151
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου Q_{fuel}	kWh			22,914	22,711	22,782
ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ						
υπό πλήρες φορτίο e_{lmax}	kW	0,024	0,036	0,025	0,035	0,037
υπό μερικό φορτίο e_{lmin}	kW	0,017	0,016	0,015	0,016	0,018
σε κατάσταση αναμονής P_{SB}	kW	0,005	0,004	0,004	0,004	0,004
ΛΟΙΠΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ						
Απώλειες θερμότητας σε κατάσταση αναμονής P_{Stby}	kW	0,038	0,039	0,042	0,044	0,045
A gyújtóégő energiafogyasztása P_{ign}	kW	0	0	0	0	0
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου LWA	dB	44	52	48	49	49
Nitrogén-oxid-kibocsátás NOx	mg/kWh	30,7	45,6	68,5	65,8	65,2

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP - EU 811/2013 - EU 813/2013				
Márka		ARISTON		
Modell: (az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése)		GENUS PREMIUM EVO		
		24 EU	30 EU	35 EU
Névleges terhelési profil		XL	XL	XXL
Helységfűtési energiahatékonysági osztálya				
Vízmelegítési energiahatékonysági osztálya				
Mért hőteljesítmény P_n	kW	22	28	30
Éves energiafogyasztás Q_{HE}	GJ	64	85	94
Éves villamosenergia-fogyasztás AEC	kWh	33	33	33
Éves tüzelőanyag-fogyasztás AFC	GJ	18	18	18
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	%	93	93	93
Vízmelegítési hatásfok η_{WH}	%	85	86	85
Hangteljesítményszint, beltéri L_{WA}	dB	48	49	49

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP - EU 811/2013 - EU 813/2013						
Márka		ARISTON				
Modell: (az információk tárgyát képező modell(ek) megjelölése)		GENUS PREMIUM EVO SYSTEM				
		12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU
Helységfűtési energiahatékonysági osztálya						
Mért hőteljesítmény P_n	kW	12	18	22	28	30
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	%	92	92	93	93	93
Éves energiafogyasztás Q_{HE}	GJ	33	55	64	85	94
Hangteljesítményszint, beltéri L_{WA}	dB	44	52	48	49	49

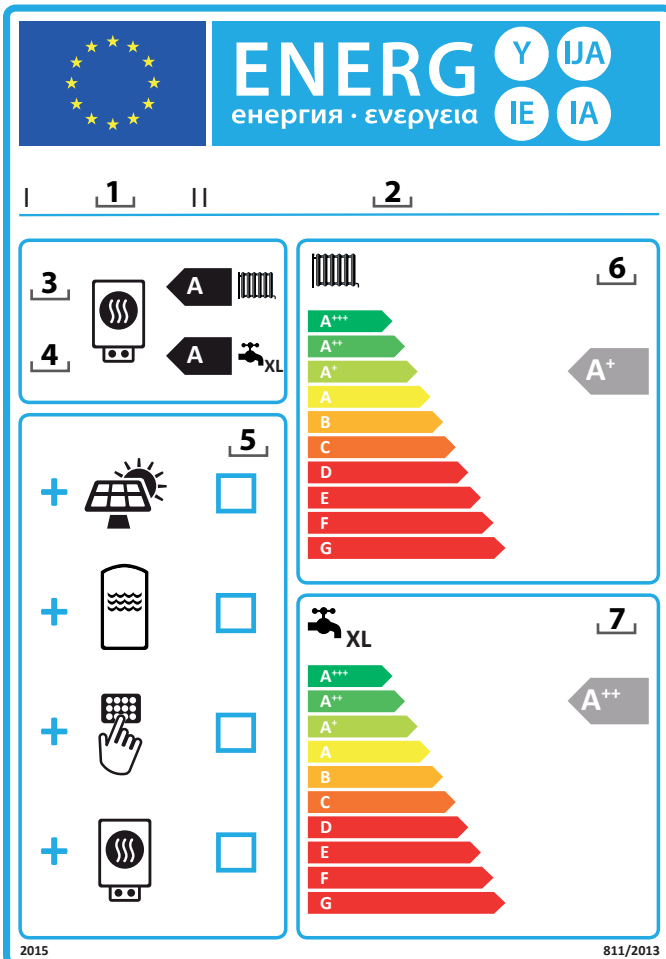
ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - EU 811/2013 - EU 813/2013				
μάρκα:	ARISTON			
Μοντέλο:	GENUS PREMIUM EVO			
	24 EU	30 EU	35 EU	
Δηλωμένο προφίλ φορτίου	XL	XL	XXL	
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου				
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του υγκροτήματος				
Ονομαστική θερμική ισχύς P _n	kW	22	28	30
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας Q _{HE}	GJ	64	85	94
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας AEC	kWh	33	33	33
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου AFC	GJ	18	18	18
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η _s	%	93	93	93
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η _{WH}	%	85	86	85
Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L _{WA}	dB	48	49	49

ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - EU 811/2013 - EU 813/2013						
μάρκα:	ARISTON					
Μοντέλο:	GENUS PREMIUM EVO SYSTEM					
	12 EU	18 EU	24 EU	30 EU	35 EU	
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου						
Ονομαστική θερμική ισχύς P _n	kW	12	18	22	28	30
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η _s	%	92	92	93	93	93
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας Q _{HE}	GJ	33	55	64	85	94
Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L _{WA}	dB	44	52	48	49	49



A helyiségfűtő berendezésből (vagy kombinált fűtőberendezésből), hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből álló csomagok címkéje - Kitöltési útmutató.

1. a kereskedő és/vagy a beszállító neve vagy védjegye;
2. a kereskedő és/vagy a beszállító által megadott modellazonosító(k);
3. a helyiségfűtő berendezés szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya, már ki van töltve;
4. a kombinált fűtőberendezés szezonális vízmelegítési energiahatékonysági osztálya már ki van töltve;
5. annak feltüntetése, hogy a vízmelegítőből, hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből álló csomag tartalmazhat-e napkollektort, melegvíz-tároló tartályt, hőmérséklet-szabályozót, illetve kiegészítő helyiségfűtő berendezést;
6. A helyiségfűtő berendezésből, hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből csomagnak szerint megállapított szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya, megfelelően meghatározott a az 5. ábrát a következő oldalakon. A helyiségfűtő berendezésből, hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből álló csomag szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztályát jelző nyíl hegye legyen egy magasságban az energiahatékonysági skála megfelelő szintjét jelző nyíl hegyével.
7. Hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből álló csomagnak megállapított vízmelegítési energiahatékonysági osztálya, megfelelően meghatározott a az 5. ábrát a következő oldalakon. A kombinált fűtőberendezésből, hőmérséklet-szabályozóból és napenergia-készülékéből álló csomag szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztályát jelző nyíl hegye legyen egy magasságban az energiahatékonysági skála megfelelő szintjét jelző nyíl hegyével.



Οδηγίες για τη συμπλήρωση - Η ετικέτα για συγκροτήματα θερμαντήρα χώρου (ή συνδυασμένης λειτουργίας) με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακή συσκευή.

1. το όνομα/η επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του εμπόρου ή/και του προμηθευτή.
2. το αναγνωριστικό μοντέλου από τον έμπορο ή/και τον προμηθευτή.
3. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του θερμαντήρα χώρου, έχει ήδη συμπληρωθεί;
4. οι τάξεις της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης του νερού, του θερμαντήρα συνδυασμού, έχει ήδη συμπληρωθεί
5. αναφορά του κατά πόσο στο συγκρότημα θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνεται ηλιακός συλλέκτης, δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού, ρυθμιστής θερμοκρασίας ή/και και συμπληρωματικός θερμαντήρας χώρου
6. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 1 στις ακόλουθες σελίδες. Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.
7. η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 5 στις ακόλουθες σελίδες. Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.

ΚΟΜΒΙΝΑΛΤ ΦΥΤΟΒΕΡΕΝΔΕΖΕΣΒΟΛ, ΗΘΜΕΡΣΕΚΛΕΤ-ΣΖΑΒΑΛΥΟΖΟΒΟΛ ΕΣ ΝΑΠΕΝΕΡΓΙΑ-ΚΕΣΖΥΛΕΚΒΟΛ ΑΛΛΟ ΚΣΟΜΑΓ

Α κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσβόλ, ήομμερσεκλετ-σζαβαλυοζοβόλ εσ νηπενεργια-κεσζυλεκβόλ αλλό κσομαγοκ τερμεκισμερτεό αδατλαπλανακ ταρταλμαζνια κελ α) εσ β) πονταβ μεθαταροζοτ ελεμεκετ:

α) α κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσβόλ, ήομμερσεκλετ-σζαβαλυοζοβόλ εσ νηπενεργια-κεσζυλεκβόλ αλλό κσομαγοκ σζεζοναλσ ηελσσγφύτεσ ηατασφοκανακ ερτεκελεσερα νονατοκοζοαυ αζ 1., αβραυ μεθαταροζοτ ελεμεκε, αζ αλαββι ινφομακιοκ φελυτυνετεσευελ:

- I: αζ ελσόδλεγοκ κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσ σζεζοναλσ ηελσσγφύτεσ ηατασφοκανακ σζαζαλεκοσ ερτεκε,
 - II: α κσομαγοκβαυ ταλαηατο ελσόδλεγοκ εσ κιεγοσζυτο φυτόβερενδεζεσκ ήοτλεγοσμενυενακ συλογοσασρα σζολγαό τενυεζο (λα Α ΒΙΖΟΤΤΣΑΓ 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE - IV melléklet - 6.a);
 - III: α κοτεκκεζο ματεματικαι κιεφεζεσ ερτεκε: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, αηολ α Prated αζ ελσόδλεγοκ κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσ νονατοκοζικ;
 - IV: α $115/(11 \cdot \text{Prated})$ ματεματικαι κιεφεζεσ ερτεκε, αηολ α Prated αζ ελσόδλεγοκ κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσ νονατοκοζικ,

ναλμιαυ ελσόδλεγοκ ήοσζιναυτυσ κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσκ εσετεβευελ:

- V: αζ ατλαγοκ εσ α ηεδεγοκ εηηαηλαυ νοσζιοκ μελετ μερτ σζεζοναλσ ηελσσγφύτεσ ηατασφοκ κοζοττι κυλονασβεγ σζαζαλεκοσ ερτεκε,
- VI: α μελεγοκ εσ αζ ατλαγοκ εηηαηλαυ νοσζιοκ μελετ μερτ σζεζοναλσ ηελσσγφύτεσ ηατασφοκ κοζοττι κυλονασβεγ σζαζαλεκοσ ερτεκε;

β) α κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσβόλ, ήομμερσεκλετ-σζαβαλυοζοβόλ εσ νηπενεργια-κεσζυλεκβόλ αλλό κσομαγοκ νυζμελεγοτεσ ηατασφοκανακ ερτεκελεσερα νονατοκοζοαυ αζ 5. αβραυ μεθαταροζοτ ελεμεκε, αζ αλαββι ινφομακιοκ φελυτυνετεσευελ:

- I: α κομβιναλτ φυτόβερενδεζεσ νυζμελεγοτεσ ηατασφοκανακ σζαζαλεκοσ ερτεκε,
- II: Α ματεματικαι κιεφεζεσ ερτεκε $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$, αηολ Q_{ref} α 15. ταβλαζαταβαυ (Αζ Ευροπαυ Βιζοττυσάγ 811/2013 φεληαταλμαζαοαυ αλαυολο ρελελετε; VII. μελεκελε) ταλαηατο, Q_{nonsol} πεδιγ α κομβικαζαυηοζο ταρτοζο νηπενεργια-κεσζυλεκ αδατλαπλανακ ταλαηατο (Terhelési profil M, L, XL, XXL).
- III: Α ματεματικαι κιεφεζεσ ερτεκε $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, σζαζαλεκβαυ κιεφεζευελ, αηολ Q_{aux} α νηπενεργια-κεσζυλεκ αδατλαπλανακ ταλαηατο, Q_{ref} πεδιγ α 15. ταβλαζαταβαυ (Αζ Ευροπαυ Βιζοττυσάγ 811/2013 φεληαταλμαζαοαυ αλαυολο ρελελετε; VII. μελεκελε) ταλαηατο (Terhelési profil M, L, XL, XXL).

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΙΑΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το δελεττιο για συγκροτηματα θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ, ρυθμιστη θερμοκρασιασ και ηλιακης συσκευησ περιλαμβανε τα στοιχεια που καθοριζονται στα σημεια α) και β):

α) τα στοιχεια που καθοριζονται στα σχηματα 1 αντιστοιχα, για την αξιολογηση της ενεργειακης αποδοσης της εποχιακης θερμανσης χωρου συγκροτηματος θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ, ρυθμιστη θερμοκρασιασ και ηλιακης συσκευησ, στα οποια συγκαταλεγονται οι εξησ πληροφοριοεσ:

- I: η τιμη της ενεργειακης αποδοσης της εποχιακης θερμανσης χωρου του προτιμωμενου θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ, εκφρασμενη σε ποσοστο επι τοις εκατο (%).
- II: ο σνυτελεστικησ σταθμισησ της θερμικησ ισχυοσ του προτιμωμενου και του σνυπληρωματικου θερμαντηρα του συγκροτηματος (βλεπω ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 - παραρτημα IV - 6.a);
- III: η τιμη του μαθηματικου τυπου: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, όπου Prated αφορα τον προτιμωμενο θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ.
- IV: η τιμη του μαθηματικου τυπου $115/(11 \cdot \text{Prated})$, όπου Prated αφορα τον προτιμωμενο θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ;

επιπλεον, για θερμαντηρεσ σνδυασμενης λειτουργιασ με αντλια θερμοτητασ:

- V: η τιμη της διαφορασ της ενεργειακης αποδοσης της εποχιακης θερμανσης χωρου υπο μεσεσ και ψυχοτερεσ κλιματικεσ σνυθηκεσ, εκφρασμενη σε ποσοστο επι τοις εκατο (%).
- VI: η τιμη της διαφορασ της ενεργειακης αποδοσης της εποχιακης θερμανσης χωρου υπο θερμοτερεσ και μεσεσ κλιματικεσ σνυθηκεσ, εκφρασμενη σε ποσοστο επι τοις εκατο (%).

β) τα στοιχεια που καθοριζονται στο σχημα 5, για να αξιολογηθει η ενεργειακη αποδοση της θερμανσης νερου συγκροτηματος θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ, ρυθμιστη θερμοκρασιασ και ηλιακης συσκευησ στα οποια συγκαταλεγονται οι εξησ πληροφοριοεσ:

- I: η τιμη της ενεργειακης αποδοσης της θερμανσης νερου του θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ, εκφρασμενη σε ποσοστο επι τοις εκατο (%).
- II: η τιμη του μαθηματικου τυπου $(220 \cdot Q_{\text{ref}})/Q_{\text{nonsol}}$, όπου το Q_{ref} λαμβανετα απο παραρτημα VII - πινακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 και το Q_{nonsol} απο το δελεττιο προιουτοσ της ηλιακης συσκευησ για το δηλωμενο προφιλ φορτιου M, L, XL η XXL του θερμαντηρα σνδυασμενης λειτουργιασ.
- III: η τιμη του μαθηματικου τυπου $(Q_{\text{aux}} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{\text{ref}})$, εκφρασμενο σε ποσοστο επι τοις εκατο (%), όπου το Q_{aux} λαμβανετα απο το δελεττιο προιουτοσ της ηλιακης συσκευησ και το Q_{ref} απο τον παραρτημα VII - πινακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 για το δηλωμενο προφιλ φορτιου M, L, XL η XXL.

1. άβρα

Σχήμα 1

Kazán szezonális helyiségfűtési hatásfoka
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης του λέβητα ①
 'I' %

Hőmérséklet-szabályozó
A Hőmérséklet-szabályozó termékismertető adatlapjáról
Ρυθμιστής θερμοκρασίας
Από το δελτίο του ρυθμιστή θερμοκρασίας

Osztály - Τάξη
 I = 1%, II = 2%, III = 1,5%, IV = 2%,
 V = 3%, VI = 4 %, VII = 3,5%, VIII = 5%

+ % ②

Kiegészítő kazán
A kazán termékismertető adatlapjáról
Συμπληρωματικός λέβητας
Από το δελτίο του

Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%)
 Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (%)

(- 'I') x 0,1 = % ③

Napenergia-hozzájárulás - A napenergia-készülék termékismertető adattalajjáról
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

A kollektor mérete (m²)
Μέγεθος συλλέκτη (σε m²)

A tartály térfogata (m³)
Όγκος δεξαμενής (σε m³)

A kollektor hatásfoka (%)
Απόδοση συλλέκτη (%)

A tartály besorolása
Τάξη δεξαμενής
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

('III' x + 'IV' x) x 0,9 x (/100) x = % ④

Kiegészítő hőszivattyύ
A hőszivattyύ termékismertető adatlapjáról
Συμπληρωματική αντλία θερμότητας
Από το δελτίο συμπληρωματικής αντλίας θερμότητας

Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%)
 Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (%)

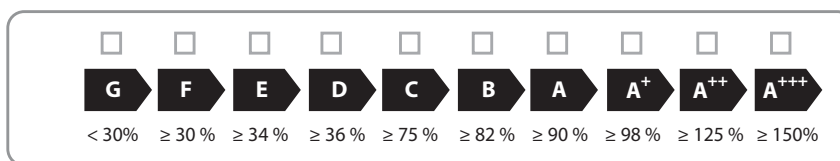
(- 'I') x 'II' = % ⑤

Napenergia-hozzájárulás ÉS kiegészőszivattyύ
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας ΚΑΙ συμπληρωματικής αντλίας θερμότητας
Válassza a kisebbik értéket
Επιλέγεται η μικρότερη

0,5 x VAGY/H 0,5 x = % ⑥

A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος ⑦
 %

A csomag helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος



Alacsony hőmérséklet, 35 °C-os hőleadókkal telepített kazán és kiegészítő hőszivattyύ?
A hőszivattyύ termékismertető adatlapjáról
Έχουν εγκατασταθεί λέβητας και συμπληρωματική αντλία θερμότητας με θερμοκρασιακά σώματα χαμηλής θερμοκρασίας στους 35°C?
Από το δελτίο της αντλίας θερμότητας

⑦ + (50 x 'II') = %

A terméksomag e termékismertető adatlapon meghatározott energiahatékonysága nem feltétlenül egyezik meg az épületben való telepítés utáni tényleges energiahatékonyságával, tekintettel arra, hogy ez utóbbit olyan további tényezők is befolyásolják, mint például az elosztórendszer hővesztései, valamint a termékeknek az épület méretéhez és jellemzőihez viszonyított méretezése.

Η ενεργειακή απόδοση του συγκροτήματος προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν δελτίο ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στην πραγματική ενεργειακή απόδοση μετά την εγκατάσταση σε κτήριο, επειδή η απόδοση επηρεάζεται από περαιτέρω παράγοντες όπως θερμικές απώλειες στο σύστημα διανομής και η διαστασιολόγηση των προϊόντων σε σχέση με το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του κτηρίου.

5. άβρα

Σχήμα 5

Kombinált fűtőberendezés vízmelegítés hatásfoka
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού θερμοαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας

¹
'I' %

Névfleges terhlési profil:
Δηλωμένο προφίλ φορτίου:

Napenergia-hozzájárulás
A napenergia-készülék termékismertető adatlapjáról
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

Villamos segédenergia
Βοηθητική ηλεκτρική ενέργεια

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = + \text{[]} \% \text{ } ^2$

A csomag vízmelegítési hatásfoka átlagos éghajlati viszonyok mellett
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

³
[] %

A csomag vízmelegítési energiahat[konysági osztálya átlagos éghajlati viszonyok mellett
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺	A ⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 125 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Vízmelegítési hatásfok hidegebb és melegebb éghajlati viszonyok mellett
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συγκροτήματος υπό ψυχρότερες και θερμότερες κλιματικές συνθήκες

Hidegebb:
Ψυχρότερες: $\text{[]}^3 - 0,2 \times \text{[]}^2 = \text{[]} \%$

Melegebb:
Θερμότερες: $\text{[]}^3 + 0,4 \times \text{[]}^2 = \text{[]} \%$

CE megjelölés

- A CE jelölés garantálja, hogy a készülék az alábbi irányelveknek felel meg:
- **2009/142/CEE** Gázkészülékekre vonatkozik
 - **89/336/CEE** Elektromágneses rendszerrel való összeállításra vonatkozik
 - **92/42/CEE** Energetikai hatásfokra vonatkozik
"7. cikkely (52) és 8. cikkely, illetve a III-V. mellékletek"
 - **73/23/CEE** Elektromos biztonságra vonatkozik
 - **2009/125/CE** Energiával kapcsolatos termékek
 - **813/2013** Felhatalmazáson alapuló rendelete eu

Σήμανση CE

- Το σήμα CE εγγυάται τη συμφωνία της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:
- **2009/142CE** σχετική με συσκευές αερίου
 - **2004/108/EC** σχετική με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
 - **92/42/CEE** σχετική με την ενεργειακή απόδοση
"μόνο το άρθρο 7 (παρ.2), άρθρο 8 και το παράρτημα από III έως V"
 - **2006/95/EC** σχετική με την ηλεκτρική ασφάλεια
 - **2009/125/CE** Ενεργειακή Σήμανση Προϊόντων
 - **813/2013** Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (εε)



ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo Hungária kft

Váci út 99 - 1138 Budapest
Tel./Fax +36 1 402-2040

ariston.com/hu

Ariston Thermo SpA

Viale A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (AN)

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ **801 11 690 690**

Η κλήση χρεώνεται με το κόστος μιας αστικής μονάδας

ariston.com

420010607400 - 122015